

تعليم اللغة العربية في ضوء المدخل الثقافي
بمركز اللغات جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

رسالة البحث

إعداد :

جغرافية النجاح

رقم التسجيل : ١٥٧٢٠٠٨٥



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٧

تعليم اللغة العربية في ضوء المدخل الثقافي
بمركز اللغات جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

رسالة البحث

هذه الخطة تقدم إلى جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
لإستفاء شرط من شروط الحصول على درجة الماجستير
في تعليم اللغة العربية

إعداد :

جغرافية النجاح

رقم التسجيل : ١٥٧٢٠٠٨٥

المشرف الثاني :

الدكتور الحاج نور حسن عبد الباري

المشرف الأول :

الدكتور الحاج مفتاح الهدى



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٧

الاستهلال

بسم الله الرحمن الرحيم

وَإِنَّهُ لَتَنْزِيلُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٩٢﴾ نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ ﴿١٩٣﴾ عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ

الْمُنذِرِينَ ﴿١٩٤﴾ بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ ﴿١٩٥﴾ (الشعراء : ١٩٢ - ١٩٥)

شعار

الماهر بالقرآن مع السفارة الكرام البررة (الحديث في صحيح مسلم)

إهداء

أهدي هذا البحث المتواضع
إلى والدي السيد الدكتور اندوس الحاج رفيع الدين ج. أ. والسيدة ديوي إنيسّة
اللذان رباني في الصغر وسهرا على ليالي وكان خير معين لي بعد الله عز وجل
بدعائهما وتشجيعهما حفظهما الله طول حياتهما
رفع الله شأنهما ويسر كل أمرهما
وإلى إخوتي وأخواتي وأسرتي جميعاً الذين حفزوني بالقيام على هذا البحث
رعاهم الله وجزاهم خير الجزاء

الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين حمدا يليق بجلاله وكماله وحسن توفيقه وعونه وصلى الله على سيدنا محمد صلاة تقضي لنا بها الحاجات وترفعنا الدرجات وتبلغنا أقصى الغايات من جميع الخيرات، أما بعد.

أشكر على الله تعالى على توفيقه وعونه في إنجاز هذا البحث، وأتقدم بجزيل الشكر والعرفان إلى كل من وجهني وعلمني وشجعني ودعاني، وقدمت الباحثة الشكر الخاصة إلى :

١. فضيلة الأستاذ الدكتور موجيا راهارجا، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، القائم بتدبير الجامعة بما فيها ومن فيها.
٢. فضيلة الأستاذ الدكتور بحرالدين، عميد كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ومساعديه وجميع المحاضرين الكرام الذين قاموا بالتربية والتعليم في هذه الجامعة.
٣. فضيلة الدكتور الحاج مفتاح الهدى على جهوده المبذولة وآرائه القيمة لإشراف في كتابة هذا البحث.
٤. فضيلة الدكتور الحاج نور حسن عبد الباري على جهوده المبذولة وآرائه القيمة لإشراف في كتابة هذا البحث.
٥. فضيلة السيد الدكتور سيف المصطفى مدير مركز اللغات جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٦. فضيلة السيد الدكتور سلاميت دارين، مدير البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية مركز اللغات جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٧. جميع المعلمين والمعلمات والتلميذات بمركز اللغات جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٨. جميع أصدقائي وصديقاتي اللائي ساعدني نصحاً وتوجيهاً وإرشاداً ودعاءً وتشجيعاً وخاصة أعضاء منطقة أرينج أرينج هي ميا مودة، شفاء، رشدينا ثاني، غينان فوسفيتا، نور العزيزة، أتينا نور هداية، أنيس نعام إيماننا، جزيل الشكر والتقدير وخالص الدعاء لله عز وجل أن يكتب لهن البركة والتوفيق في الحياة.
- أسأل الله تعالى التوفيق والهداية، وأن يوفقنا لما فيه الخير والسداد في سبيل خدمة لغة الضاد وإن تكن من حسنة فمن الله وإن تكن من زلات فهذه من الباحثة. والحمد لله الذي بنعمته تتم الصالحات.

موافقة المشرف

بعد الإطلاع على رسالة الماجستير:

الاسم : جغرافية النجاح
 رقم التسجيل : ١٥٧٢٠٠٨٥
 موضوع البحث : تعليم اللغة العربية في ضوء المدخل الثقافي بمركز اللغات جامعة
 مولانا مالك إبراهيم مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
 وافق المشرف على تقديمها إلى مجلس الجامعة.
 مالانج، ١٧ حارجو ٢٠١٧

المشرف الأول



الدكتور الحاج مفتاح الهدى الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٣١٠٠٢٢٠٠٠٠٣١٠٠٢

المشرف الثاني



الدكتور الحاج نور حسن عبد الباري الماجستير

الاعتماد:

رئيس قسم الماجستير لتعليم اللغة العربية



الدكتور الحاج ولدانا ورغاديناتا

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠

الاعتماد من طرف لجنة المناقشة

عنوان البحث :

تعليم اللغة العربية في ضوء السبيل الثقافي بمركز اللغات جامعة مولانا مالك

إبراهيم مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

إعداد الطلبة : جغرافية النجاح رقم التسجيل : ١٥٧٢٠٠٨٥

قد دافعت الطالبة عن هذا البحث أمام لجنة المناقشة وتقرر قبوله شرطا لنيل درجة

الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الخميس، بتاريخ: ١٥ يونيو ٢٠١٧ م.

وتتكون لجنة المناقشة من الاربعة الأساتذة :

١. الدكتور مملوءة أحسنه الماجستير
رئيسا ومناقشا
رقم التوظيف : ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١ : التوقيع :
٢. الدكتور عبد الوهاب رشيدى الماجستير
مناقشا
رقم التوظيف : ١٩٧٢٠٧١٢٢٠٠٠٠٣١ : التوقيع :
٣. الدكتور مفتاح الهدى الماجستير
مشرفا ومناقشا
رقم التوظيف : ١٩٧٣١٠٠٢٢٠٠٠٠٣١٠٠٢ : التوقيع :
٤. الدكتور نور حسن عبد الباري
مشرفا ومناقشا
رقم التوظيف : - : التوقيع :

الاعتماد

الأستاذ الدكتور ناصر الدين

الأستاذ الدكتور ناصر الدين

رقم التوظيف : ١٩٥٦١٢٣١١٩٨٣٠٣١٠٢٢

إقرار الطالبة

أنا الموقعة أدناه، وبياناتي كالاتي:

الاسم : جغرافية النجاح

رقم التسجيل : ١٥٧٢٠٠٨٥

العنوان : شارع نوسا إينداه الرقم ٣٧ لامفونج الوسطى اندونيسيا

أقر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية بكلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج تحت عنوان: تعليم اللغة العربية في ضوء المدخل الثقافي بمركز اللغات جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

حضرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غيبي أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

هذا، وقد حررت هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولم يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ١٧ أبريل ٢٠١٧



رقم التسجيل: ١٥٧٢٠٠٨٥

مستخلص البحث

جغرافية النجاح، ٢٠١٧. (تعليم اللغة العربية في ضوء المدخل الثقافي بمركز اللغات جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج). البحث العلمي قسم تعليم اللغة العربية، الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج. المشرف الأول الدكتور الحاج مفتاح الهدى الماجستير. والمشرف الثاني: الدكتور الحاج نور حسن عبد الباري الماجستير.

الكلمات الرئيسية : التعليم، مهارة القراءة، المدخل الثقافي

اللغة وعاء الثقافة. إنهما وجهان لعملة واحدة. ومن الصعب تعليم اللغة العربية بمعزل عن الثقافة، ولا يستطيع متعلم العربية أن يفهم اللغة العربية فهما دقيقا، ولا يحسن في استخدامها دون أن يفهم الخلفية الثقافية للغة المتعلمة. مهارة القراءة شرط للثقافة الواسعة إن ما يجنيه الدارس الأجنبي من قراءة المواد العربية أعظم كثيرا مما يجنيه من خلال أي مهارة أخرى. إن القراءة هي المهارة التي تبقى مع الدارس كما أنها المهارة التي يستطيع من خلالها أن يتعرف على أنماط الثقافة العربية وملاحظتها. بالقراءة يستطيع الدارس أن يحقق أغراضه العملية أغراضا ثقافية من تعليم العربية. تعليم مهارة القراءة بالبرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بمركز اللغات جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج من أحد البرامج الذي يهتم اللغة العربية وتم التعليم في المستوى المتقدم قائم بالمدخل الثقافي، وهذا المدخل يحاول أن توجه عملية التعليم والتعلم إلى استيعاب مهارة القراءة وفهم الثقافة.

وأهداف هذا البحث : (١) لوصف أهداف لغوية وثقافية في تعليم مهارة القراءة بالبرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية في ضوء المدخل الثقافي للمستوى المتقدم بمركز اللغات. (٢) لوصف المحتوى الثقافي في مادة القراءة للمستوى المتقدم بالبرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بمركز اللغات. (٣) لوصف طريقة تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي للمستوى المتقدم في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بمركز اللغات. (٤) لوصف تقويم تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي للمستوى المتقدم في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بمركز اللغات.

استخدمت الباحثة المدخل الكيفي والمنهج الوصفي التحليلي. وأساليب جمع البيانات هي المقابلة المعمقة، والملاحظة، والإطلاع على الوثائق

وأهم نتائج البحث : (١) الأهداف اللغوية : قراءة باللهجة العربية الفصحى، استنتاج الفكرة الرئيسية، اشتقاق المعنى وتم الأهداف الثقافية : فهم الثقافة العربية الإسلامية، الهوية الثقافية، بناء الأخلاق والسلوك. (٢) المحتوى الثقافي في مادة مهارة القراءة هي الثقافية العربية الإسلامية. وتم وصف محتوى الثقافة العربية والإسلامية في المادة الأساسية والإضافية. تصف المادة الأساسية في بحثين هما أنماط المحتوى الثقافي وموضوعاته. وتدور أنماط المحتوى الثقافي وموضوعاته في المجالات أو المواقف العديدة الآتية: الدين والقيم الروحية، البطولات العربية الإسلامية، مواقف الصحابة، المعالم الحضارية الإسلامية، الأماكن والبلدان، وقت الفراغ، التاريخ الإسلامي. تم وصف المحتوى الثقافي في المحفوظات : القيم الأخلاقية الإسلامية. (٣) الطريقة المستخدمة هي طريقة القراءة والطريقة المباشرة. يستخدم المعلم طريقة القراءة عند تدريب الطلبة على قراءة النص الثقافي قراءة جهرية ثم القراءة الصامتة لفهم المفاهيم الثقافية أو العناصر الثقافية وملاحظتها. ويتم استخدام الطريقة المباشرة في تعليم الثقافة بأسلوب المناقشة والسؤال والجواب عن مضمون الثقافة والربط المباشر بين ملامح الثقافة العربية الإسلامية بمدلولاتها وما يطلق عليها من الأنماط الثقافية واحضار عينة من الأنماط الثقافية اي صورة اصطناعية منها (٤) الوسائل التعليمية المستخدمة هي الكتاب المدرسي العربية للناشئين الثالث والرابع، جهاز العرض أو الشاشة (LCD Projector)، الصور، حركة أو تمثيل المعلم. (٥) تم تقويم تعليم مهارة القراءة بمركز اللغات من خلال اختبار القراءة أو اختبار لفهم المقروء الذي يهدف إلى قياس الكفاءة اللغوية في القراءة والكفاءة الثقافية. تم عقد الاختبار ٤ مرات في السنة الدراسية و تتخذ الأسئلة من الأشكال الآتية اختبار الاستفهام، اختبار الصواب والخطأ، اختبار الاختيار من متعدد واختبار فهم النص القصير من خلال النص الثقافي العربي الإسلامي.

ABSTRACT

Zughrofiyatun Najah, 2017. (*Arabic Learning with an cultural approach.*). Language Center of Maulana Malik Ibrahim Islamic State University Malang. Thesis Arabic Learning, Post Graduate School of Islamic University Maulana Malik Ibrahim Malang. Advisors :

(1) Dr. H. Miftahul Huda, M. Ag (2) Dr. H. Nur Hasan Abdul Bari, M.A

Key word : Reading skill teaching, cultural approach

Language is container of the culture. They are two sides of one coin. It is difficult to teach Arabic in isolation from the culture, and the Arab learner can not understand the Arabic language accurately, and is not goodly to use it without understanding the cultural background of the learned language. Reading skill is a condition for broad culture The foreign student's ability to read Arabic subjects is much greater than what he earns through any other skill. Reading is the skill that is left with the learner and is the skill through which he can learn about the patterns of Arab culture and its features. Reading can achieve the practical purposes of the cultural purposes of teaching Arabic. By reading the student can achieve his practical purposes cultural purposes of teaching Arabic. Teaching Malang is one of the programs that deals with the Arabic language and education at the advanced level is based on the cultural approach. This approach tries to guide the process of teaching and learning to absorb the skill of reading and understanding the culture.

And The purpose of this study : 1) To describe linguistic and cultural purpose in teaching reading skills in the intensive program of Arabic language education based on the cultural approach of the advanced level in the Language Center. 2) to describe the cultural content in the reading material of the advanced level in the intensive program for teaching Arabic in the Language Center. 3) to describe the method of teaching reading skills based on the cultural approach of the advanced level in the intensive program to teach Arabic language center. 4) to describe the instructional media of teaching reading skills based on the cultural approach of the advanced level in the intensive program to teach Arabic language center. 5) to describe the assessment of teaching reading skills based on the cultural approach of the advanced level in the intensive program to teach Arabic language center.

Researchers used a qualitative approach and the descriptive and analysis method. And data collected by in-depth interviews, observations, and documents.

The main objectives of the research are as follows: 1) Language objectives: reading the Arabic dialect, the main idea, the meaning and the cultural objectives: understanding the Arab-Islamic culture, cultural identity, and building ethics and behavior. 2) The cultural content on the subject of reading skill is Arab Islamic culture. The content of Arab and Islamic culture has been described in two subject : subject matter and proverb. The content of Arab and Islamic culture in subject matter has been described in two subjects: cultural content patterns and themes. Cultural patterns and themes revolve around the following areas: religion and spirituality, Arab-Islamic pionners, sahabah' attitude, Islamic cultural milestones, places and countries, leisure time, Islamic stories. The content of Arab and Islamic culture in proverb is the values of Islamic characters 3) The method used is reading and direct method. The teacher uses reading method in the training of students to read the cultural text and then reading by silent reading to understand the cultural concepts or cultural elements and features. The direct method used to teaching culture through discussion, question and answer about the content of culture and the direct link between the features of Arab Islamic culture with its meanings and the so-called cultural patterns, and artificial images from the cultural pattern . 4) The Instructional media are the Arabic textbook , the LCD Projector, the pictures,and the representation of the teacher. 5) The teaching of reading skills in the Language Center was evaluated through reading test or reading comprehension test, the purpose of this test is measure of Linguistic literacy and cultural competence of the student. The test was conducted four times a year and the questions are taken from the following forms: Questionnaire test, right and wrong test, multiple choice test, test of short text through the Arab-Islamic cultural text.

ABSTRAK

Zughrofiyatun Najah, 2017. (Pembelajaran Bahasa Arab dalam Pendekatan Kulturatif . Program Khusus Pembelajaran Bahasa Arab). Tesis Magister Pendidikan Bahasa Arab, Pascasarjana UIN Malik Ibrahim Malang. Pembimbing (1) Dr. H. Miftahul Huda, M.Ag. Pembimbing (2) Dr. H. Nur Hasan Abdul Bari, MA.

Kata Kunci : Pembelajaran, Maharah Qira'ah, Pendekatan Kulturatif

Bahasa wadah budaya, keduanya bagaikan 2 sisi mata uang. Pembelajaran bahasa Arab tidak mungkin terlepas dari budayanya, dan pembelajar bahasa Arab tidak mungkin mampu untuk memahami bahasa Arab dengan pemahaman yang utuh tanpa di ikuti dengan pemahaman akan latar belakang budaya dari bahasa target. Membaca merupakan syarat untuk memahami budaya secara luas oleh pembelajar non Arab melalui membaca materi – materi bahasa Arab dibanding dengan keterampilan yang lain. Dengan membaca pembelajar dapat mencapai tujuan kulturatif dalam pembelajaran bahasa. Pembelajaran Qira'ah di Program Khusus Pembelajaran Bahasa Arab level *Mutaqoddim* Pusat Pengembangan Bahasa UIN Maulana Malik Ibrahim Malang merupakan salah satu program yang memberikan perhatian pada bahasa Arab dan pembelajaran bagi mahasiswa level *Mutaqoddim* berlangsung dengan menggunakan pendekatan kulturatif. Pendekatan ini memandu proses pengajaran dan pembelajaran untuk menguasai keterampilan membaca sekaligus disertai dengan pemahaman akan budaya bahasa Arab .

Dan tujuan dari penelitian ini : 1) untuk mendeskripsikan dan menganalisis tujuan pembelajaran membaca bahasa Arab dengan pendekatan Kulturatif mahasiswa level *mutaqoddim* PKPBA UIN Malang. 2) Untuk mendeskripsikan dan menganalisis muatan budaya yang terkandung dalam materi pembelajaran Qira'ah di level *Mutaqoddim* PKPBA UIN Malang. 3) Untuk mendeskripsikan dan menganalisis metode pembelajaran qira'ah dengan pendekatan budaya di level *Mutaqoddim* PKPBA UIN Malang. 4) Untuk mendeskripsikan media pembelajaran qira'ah dengan pendekatan kulturatif. 5) Untuk mendeskripsikan evaluasi pembelajaran qira'ah dengan pendekatan kulturatif di level *Mutaqoddim* PKPBA UIN Malang.

Peneliti menggunakan pendekatan kualitatif dan metode deskriptif analisis. Dan cara pengumpulan data dengan wawancara yang mendalam, pengamatan, dan dokumen.

Dan hasil penelitian : 1) Tujuan kebahasaan adalah membaca dengan lajyah arabiyah secara fasih, menentukan ide pokok bacaan, mampu menderivikasikan kosakata, tujuan kulturatif adalah memiliki pemahaman budaya Arab Islam, menjalankan ajaran – ajaran Islam dan membentuk karakter siswa. 2) Muatan budaya dalam materi qira'ah adalah budaya Arab – Islam, deskripsi muatan budaya Arab – Islam terdapat pada materi pokok dan mahfudzot. Materi pokok berupa pola (bentuk) muatan budaya dan judul - judulnya yang meliputi aspek – aspek berikut : agama dan nilai – nilai spiritual, pahlawan Arab – Islam, sikap sahat, peninggalan peradaban Islam, tempat – tempat dan negara, waktu kosong, dan sejarah Islam . Deskripsi muatan budaya pada materi mahfudzot yakni nilai – nilai karakter Islam. 3) Metode pembelajaran yang digunakan adalah metode membaca dan metode langsung. Metode membaca digunakan ketika melatih mahasiswa dalam membaca teks bermuatan budaya dengan teknik membaca nyaring dan membaca diam untuk memahami unsur – unsur kebudayaan. Metode langsung digunakan ketika mengajarkan budaya dengan teknik diskusi, tanya jawab, dan penjelasan langsung dan menunjuk langsung unsur budaya dengan gambar tiruan. 4) Media pembelajaran adalah buku al – Arabiyah li-al – Naasyiin, gambar, dan grakan guru. Evaluasi pembelajaran Qira'ah dengan pendekatan budaya berupa tes keterampilan membaca atau tes pemahaman bacaan yang bertujuan untuk mengukur kompetensi membaca dan kebudayaan. Tes ini berlangsung sebanyak 4 kali dalam satu tahun ajaran. Bentuk soal dalam tes ini adalah tes pemahaman, tes benar salah, tes pilihan ganda , tes pemahaman kalimat pendek melalui teks atau nash bermuatan budaya Arab – islam.

محتويات البحث

	الموضوع
أ	استهلال
ب	إهداء
ج	شكر وتقدير
هـ	موافقة المشرف
و	الاعتماد من طرف لجنة المناقشة
ز	إقرار الطلبة
ح	مستخلص البحث
ط	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية
ي	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية
ك	محتويات البحث

الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

١	أ. مقدمة
٧	ب. أسئلة البحث
٨	ج. أهداف البحث
٨	د. أهمية البحث
٩	هـ. حدود البحث
١٠	و. تحديد المصطلحات

ز. الدراسات السابقة ١٠

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول : تعليم مهارة القراءة ١٦

أ. مفهوم تعليم مهارة القراءة ١٦

١. أهداف تعليم مهارة القراءة ١٨

٢. المحتوى في مواد القراءة ٢٠

٣. طرائق تعليم مهارة القراءة ٢٠

٤. وسائل تعليم مهارة القراءة ٢١

٥. تقييم مهارة القراءة ٢١

المبحث الثاني : المدخل الثقافي ٢٢

أ. مفهوم المدخل الثقافي ٢٢

ب. بين الثقافة العربية والثقافة الإسلامية التشابه والاختلاف ٢٥

ج. علاقة اللغة والثقافة وما يترتب تعليميا ٢٦

د. المدخل الثقافي في تعليم اللغة العربية ٢٩

هـ. الثقافة جزء لا يتجزأ في تعليم اللغة ٣٠

و. خصائص الثقافة في تعليم اللغة ٣١

المبحث الثالث : تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي ٣٢

أ. أهداف تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي ٣٢

ب. المحتوى الثقافي في مادة القراءة ٣٤

ج. طرائق تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي ٣٧

د. وسائل تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي ٤١

- هـ. تقييم تعليم مهارة القراءة بالمدخل الثقافي ٤٢
- و. تطبيق تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي ٤٢

الفصل الثالث

منهجية البحث

- أ. نوع البحث ومنهجه ٤٦
- ب. ميدان البحث ٤٧
- ج. حضور الباحثة ٤٧
- د. البيانات ومصادرها ٤٨
- هـ. أساليب جمع البيانات ٤٨
- و. أدوات جمع البيانات ٥٠
- ز. تحليل البيانات ٥١
- ح. فحص صحة البيانات ٥٤

الفصل الرابع

عرض البيانات تحليلها ومناقشتها

- المبحث الاول : لمحة تاريخية عن البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا
مالك إبراهيم مالانج ٥٧
- أ. تعريف البرنامج وتأسيسه ٥٧
- ب. الموقع الجغرافي ٥٨
- ج. الرؤية والرسالة ٥٨
- د. المنهج الدراسي ٥٨
- هـ. حالة المعلمين والمتعلمين ٦٠

٦٢	و. الهيكل التنظيمي
٦٣	المبحث الثاني : تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي.....
٦٤	أ. أهداف تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي
٦٧	ب. المحتوى الثقافي في مادة مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي
٨٧	ج. طريقة تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي
٩٦	د. وسائل تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي
٩٩	هـ. تقويم تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي
١٠٤	المبحث الثالث : مناقشة نتائج البحث
١٠٤	أ. أهداف تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي
١٠٦	ب. المحتوى الثقافي في مادة مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي
١٠٩	ج. طريقة تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي
١١٠	د. تقويم تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي

الفصل الخامس

ملخص نتائج البحث والاقتراحات

١١٤	أ. نتائج البحث
١١٦	ب. توصيات البحث
١١٦	ج. الاقتراحات
١١٨	قائمة المصادر والمراجع

الملاحق

السيرة الذاتية

الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

أ. مقدمة

اثبتت الدراسات أنّ عوامل النّجاح في تعلّم اللغة أيّ لغة يعتمد على قدر ما تعلّم الدّارسون، واكتسبوا من معلومات، ومعارف، وثقافة اللغة المتعلّمة، فمعظم الدّارسون يعلمون أنّ فهم ثقافة أهل اللغة، وعاداتهم هدف أساس مشترك من أهداف تعلّم اللغة الأجنبية يكون فيها تعليم اللغة العربية.^١ إنه لا يختلف اثنان في أن بين اللغة والثقافة علاقة عضوية وطيدة تحرم فصل إحداهما عن الأخرى وتجعلها كما لو كانتا وجهين لعملة واحدة. فاللغة وعاء الثقافة وعنصر أساسي من عناصرها والوسيلة الأولى للتعبير عنها فلا يمكن للفرد أن يتحدث بلغة ما بمعزل عن ثقافتها.^٢ يقول دهبية مسقان في بحثه على أنّ تعليم وتعلّم اللغة العربية كلغة ثانية لن يكمل إلا من خلال توفير المناخ الثقافي عبر التدريس.^٣

وعلى هذه العلاقة الوطيدة أصبح تعليم اللغة وتعلمها نشاطا لا يخلو من أبعاد ثقافية إذ أنه تربط بين النظام اللغوي والقيم الثقافية، مما يعني أن تعليم اللغة لا يتم إلا

^١ محمود كامل الناقه ورشدي أحمد طعيمة، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى إعدادة وتحليله وتقويمه (مكة المكرمة : جامعة أم القرى، ١٩٨٣)، ص. ٤٠.

^٢ نصر الدين، " تعليم اللغة عبر الثقافات وتطبيقه في تعليم اللغة العربية في إندونيسيا،" مجلة العربية المجلد ٢، العدد ٢ (٢٠١٥)، ص. ٢٤٤.

^٣ دحية مسقان، " تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها على الطريقة الحديثة بإندونيسيا " أطروحة دكتوراة (كوتنور : جامعة دارالسلام للطباعة والنشر، د.ت)، ١١٤-١١٥. أنظر إلى هداية. " تدريس اللغة العربية على ضوء المدخل اللغوي الاجتماعي ". المقالة مأخوذة من شبكة الانترنت <http://www.atida.org> في التاريخ ٢٣ ديسمبر ٢٠١٦.

ضوء ثقافتها. فالطفل عندما يكتسب اللغة ويتعلمها من البيئة المحيطة به إنما يكتسبها ويتعلمها في إطار ثقافتها فلا يمكن أن يفهم اللغة ويفترض معناها مخالف ما اتفق عليه مجتمع اللغة وما تعود عليه الناطقون بها. وكل ذلك يؤكد أن اللغة تربط بين الثقافة وأبنائها.^٤ كما يؤكد بشكل مفصل أن اللغة لا يتعلمها أبنائها لتكون أداة التعبير والتواصل فحسب، وإنما لتكون في الوقت نفسه ما تعكس هويتهم.^٥ ومن ثم فإن تعليم المهارات اللغوية بدون تعليم الثقافة لا يفيد الدارسين بصورة فعالة كما أن تعليم اللغة بدون تعليم محتواها الثقافي يعد بمثابة تعليم رموز ليس لها معنى.

بدأ تعليم اللغة العربية في إندونيسيا منذ مرحلة رياض الأطفال إلى مرحلة الجامعة. ومن أهداف تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها وخاصة في إندونيسيا على ما يلي: أن المسلمين من الناطقين غير العربية في حاجة ورغبة إلى معرفة الثقافة الإسلامية وفهم آياته وأسرار القرآن وإتقان شعائر الإسلام، أن يجيد مهارات اللغة ليستطيع الاتصال ويعرف ثقافتهم، مثل هذا الدارس تدفعه الرغبة لأن يحقق بين ثقافته وثقافة الآخرين شيئاً من التكامل، تعليم اللغة العربية لتولي منصب، أو لتمثيل بلاده في البلاد العربية أو للسياحة بها.^٦

رأى نصرالدين من خلال بحثه في مجال تعليم اللغة العربية في إندونيسيا حيث يواجه المتعلمين الإندونيسيين لصعوبات كثيرة عند تعلمهم اللغة العربية ومهاراتها. ومما لوحظ أن أهم ما يختفي وراء تلك الصعوبات هو أن تعليم اللغة العربية في إندونيسيا

⁴ S. Pit Corder, *Introducing Applied Linguistics* (Great Britain : Hazell Watson & Viney Ltd, 1975), p. 70.

^٥ نصر الدين، " تعليم اللغة عبر الثقافات وتطبيقه في تعليم اللغة العربية في إندونيسيا، "، ص. ٢٤٤.

⁶ Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* (Rosda Bandung 2011), hal. 90.

لا ينبغي عموماً على المعالجات المنتظمة بين اللغة العربية ولغة الأم لدى المتعلمين سواء كانت على المستوى اللغوي أم على المستوى الثقافي.^٧ رأى خيرى أبو شيري بأن معلم اللغة العربية يهمل على تقديم الثقافة أثناء التعليم وذلك يؤدي إلى ضعف فهمهم عن اللغة العربية.^٨

ويمثل المحتوى الثقافي في كتب تعليم اللغة العربية للطلبة الناطقين بغير العربية أهمية قصوى، لأنه أصبح من أهم مبادئ العمل في ميدان تعليم اللغات الثانية أن يتم تعليمها في سياق يدرك الطالب له معنى، ويخص من خلاله أن حاجة من حاجات الاتصال اللغوي عنده قد أشبعت ولقد بلغ من أهمية هذا المبدأ أن أضحى اسماً لاتجاه حديث من اتجاهات تعليم اللغات وهو السياقية والحديث عن السياقية في أحد معانيها حديث عن المحتوى الذي يقدم من خلاله بني لغوية معينة، والحديث عن المحتوى بالتالي يعني الحديث عن الثقافة.^٩ رأي هدايات، فلا غرابة إذا كان الاتجاه السائد في تعليم اللغة العربية اليوم تمكين الدارسين من الكفاية الثقافية (*cultural competence*). حيث يتم تزويد الدارس بجوانب متنوعة من ثقافة اللغة، وهي هنا الثقافة العربية الإسلامية، يضاف إلى ذلك أنماط من الثقافة العالمية العامة التي لا تخالف أصول الإسلام. وبعبارة أخرى أن المدخل الذي تعتمد عليه أعمال التدريس هو المدخل اللغوي الاجتماعي أو الثقافي.^{١٠}

^٧ نصر الدين، "تعليم اللغة عبر الثقافات وتطبيقه في تعليم اللغة العربية في إندونيسيا"، ص. ٢٤٥.

^٨ Khairi Abu Syairi, "Pembelajaran Bahasa dengan Pendekatan Budaya," *Dinamika Ilmu* Vol. 13, No. 2 (Desember 2013), hal. 180.

^٩ رشدي أحمد طعيمة، الثقافة العربية الإسلامية بين التأليف والتدريس (دار الفكر العربي : القاهرة،

١٩٩٨)، ص. ٧٧.

^{١٠} د. هدايات، تدريس اللغة العربية على ضوء المدخل اللغوي الاجتماعي، مأخوذة من الإنترنت

<http://www.atida.org> في التاريخ ١٠ يوليو ٢٠١٧ الساعة التاسعة صباحاً.

إن المدخل الثقافي (*Cultural Approach*) كوجه أساسي من أجل تحقيق التكامل العربي، وذلك كبديل للمدخل الأمني أو المدخل الاقتصادي أو المدخل السياسي. على هذا المنهج يتفق معظم الباحثين في مجال تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها على أن تعليم العربية الذي من خلاله نستطيع وضع خلفية ثقافية محيطة، ومرجعية يقدم المحتوى اللغوي في إطارها. فالخلفية الثقافية تعين في تقديم المفردات، وتيسر لمعدي المواد التعليمية عملية اختيار التراكيب اللغوية، والمواد التعليمية، والأنماط الثقافية التي تتوافق مع المتعلمين.^{١١} ومن الصعب تعليم المهارات اللغوية بمعزل عن الثقافة ولا يستطيع متعلم العربية أن يفهم اللغة العربية فهما دقيقا، ولا يحسن في استخدامها دون أن يفهم الخلفية الثقافية للغة المتعلمة.

إن القراءة إحدى المهارات الخمسة التي لا بد أن يكتسبها متعلم اللغة العربية. إنها من حاجات الإنسان الماسة في حياته، وهي من وسائل الاتصال الهامة التي لا يمكن الاستغناء عنها. إنها من أعظم وأجدي المهارات بالنسبة إلى المهارات الأخرى في تعلم اللغة العربية حيث من خلال القراءة يتزايد فهم الطلبة عن ثقافة اللغة العربية.^{١٢} ومن خلالها يتعرف الإنسان على مختلف المعارف والثقافات وهي وسيلة التعلم الأساسية وأداته في الدرس والتحصيل، وشغل أوقات الفراغ.^{١٣} وإلى جانب ذلك، إن القراءة هي

^{١١} أحمد على مدكور وإيمان أحمد هريدي، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها النظرية والتطبيق (القاهرة

: دارالفكر العربي، ٢٠٠٦)، ص. ٢٧٠.

^{١٢} Yusring Sanusi Baso dkk, "Hubungan Penguasaan Mufrodad dan Tingkat Pemahaman Mahasiswa dalam Membaca Teks Asli Bahasa Arab," *Journal of Arabic Studies* Vol. 1 , No. 2 (2016), p. 51 accessed from <http://journal.imla.or.id> at 12 May 2017.

^{١٣} حمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية ماهيته وطرائق تدريسها (الرياض : دار السلام، ١٩٩٢)،

النافذة التي من خلالها يطل الإنسان على نتاج الماضي والحاضر والقريب والبعيد من فكر وثقافة وحضارة.^{١٤}

مهارة القراءة هي شرط للثقافة الواسعة إن ما يجنيه الدارس الأجنبي من قراءة المواد العربية أعظم مما يجنيه من خلال أي مهارة أخرى. إن القراءة هي المهارة التي تبقى مع الدارس كما أنها المهارة التي يستطيع من خلالها أن يتعرف على أنماط الثقافة العربية وملاحظها. بالقراءة يستطيع الدارس أن يحقق أغراضه العملية أغراضا ثقافية من تعليم العربية.^{١٥}

أحد المؤسسات التربوية بإندونيسيا هي الجامعة حيث قد تعددت الجامعة التي قامت بالاهتمام على تعليم اللغة العربية. إن جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج هي إحدى الجامعات التي تطبق البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية الذي يتسهدف إلى بناء كفاءة الطلاب في اللغة العربية. يرجى من خلال هذا البرنامج المكثف تمكين الدارسين القدرة على الاتصال الفعال شفويا أكان أم تحريريا والتعمق على فهم العلوم الدينية من المراجع الأصيلة ألا وهي القرآن الكريم والآحاديث الشريفة بالفكر السليم.^{١٦}

مركز اللغات جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج من أحد مراكز اللغات الذي يهتم اللغة العربية اهتماما تاماً ، بالنظر إلى تطوير تعليم اللغة العربية الفعال وثقافتها وإيجاد البيئة المواتية وله طريقة حديثة في تعليمها وتعلمها. ورأت الباحثة

^{١٤} حمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية ماهيته وطرائق تدريسها ، ص. ١٢٣.

^{١٥} رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى (مكة : جامعة أم القرى، ١٩٨٦)،

ص. ٥٣٨.

^{١٦} Miftahul Huda, "Pengembangan Kurikulum Program Khusus : Pengembangan Bahasa Arab Berparadigma Fakultatif," *EI – Qudwah* (April 2011), hal. 1.

من خلال المقابلة، قد قام المركز لا شعوري بتقديم الإطار الثقافي أثناء تعليم اللغة العربية نظرا إلى المحتوى التعليمي الذي رجع إلى الكتب العربية الأصيلة من العرب وهي العربية بين يديك والعربية للناشئين. ومن المميزات الأخرى التي تدل على اهتمام ورعاية المحتوى الثقافي أثناء التعليم، منها، معهد الجامعة بشأنها البيئة الثقافية اللغوية التي لها مكانة شريفة لحل عقدة الازدواجية اللغوية بين ما يدرسه الطالب داخل حجرة الدراسة وبين ما يجده خارجها، ممارسة استخدام اللغة العربية أثناء التعليم في الفصل المئة في المئة لطلاب المستوى المتقدم والمتوسط، تقديم المحفوظات من المعلم أثناء التعليم.^{١٧}

ولا يقتصر تعليم المهارات اللغوية فحسب، بل إنما يهتم في تعليم المهارات اللغوية بالمدخل الثقافي أي يتم اكتساب المهارات اللغوية الأربع من خلال المحتوى الثقافي حتى تساعد الطلبة على استيعاب المهارات اللغوية من جانب وفهم الثقافة من جانب آخر.^{١٨} يتم تعليم أو تقديم المفاهيم الثقافية بشكل متكامل مع تعليم المهارات اللغوية في الفصل. وقد لاحظت الباحثة أن تعليم مهارة القراءة في تعليم اللغة العربية من خلال موضوعات الثقافة العربية الإسلامية. وقام المعلم الاهتمام بالمحتوى الثقافي أثناء التعليم حيث أن يتم معالجة مهارة القراءة من الكتاب الأصلي العربية للناشئين التي يضمن فيه كثير من الأنماط الثقافية العربية والإسلامية.

^{١٧} نتيجة المقابلة مع الأستاذ محمد زمزاني ، M. Pd مدرس اللغة العربية في مركز تعليم اللغة بجامعة مولانا مالك إبراهيم في يوم السبت التاريخ ٧ يناير ٢٠١٧ الساعة الثامنة صباحا في بيته.

^{١٨} ملاحظة الباحثة في الفصل المتقدم بمركز اللغات جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج الإسلامية الحكومية.

وتم تعليم مهارة القراءة في المستوى المتقدم باستخدام الكتاب العربية للناشئين الثالث والرابع وتعتمد على المدخل الثقافي.^{١٩} وقد ألف هذا الكتاب منذ الزمان وله نجاح كبير حسب تجربة المركز. وتم تعليمه أيضاً في ضوء المدخل الثقافي. وهذا المدخل يحاول أن توجه عملية التعليم والتعلم إلى استيعاب المهارات الأربع من خلال ثقافة اللغة العربية، كما أن هذا المدخل تحاول أن يجعل الطلبة قادرة على فهم ثقافة اللغة العربية عن وتستوعبها استيعاباً متكاملًا مع المهارات اللغوية وبخاصة مهارة القراءة.

جدير بالنظر إلى ما سبق ذكره، فركزت الباحثة بحثها في تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي نظراً إلى أهمية القراءة في تحصيل الطلبة على المعارف والثقافة للغة المستهدفة. انطلاقاً مما سبق، عازمت الباحثة أن تصف تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي بمركز اللغات بالبرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية في المستوى المتقدم من حيث أهدافه، ومحتواه الثقافي وطريقة التعليم وتقويمه.

ب. أسئلة البحث

بناء على ما سبق من المقدمة، طرحت الباحثة الأسئلة كما يلي :

١. كيف أهداف تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي بمركز اللغات جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج ؟
٢. كيف المحتوى الثقافي في مادة مهارة القراءة بمركز اللغات جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج ؟
٣. كيف طريقة التعليم المستخدمة في تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي بمركز اللغات جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج ؟

^{١٩} الكتاب العربية للناشئين

٤. كيف وسائل التعليم المستخدمة في تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي بمركز اللغات جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج؟
٥. كيف تقويم تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي بمركز اللغات جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج؟

ج. أهداف البحث

يهدف هذا البحث إلى ما يلي :

١. كشف عن أهداف تعليم مهارة القراءة بمركز اللغات جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج في ضوء المدخل الثقافي.
٢. كشف عن المحتوى الثقافي في مادة مهارة القراءة بمركز اللغات جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٣. الوقوف على معرفة وتحليل طريقة تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي بمركز اللغات جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٤. الوقوف على معرفة وتحليل وسائل تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي بمركز اللغات جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٥. الوقوف على معرفة وتحليل تقويم تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي بمركز اللغات جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

د. أهمية البحث

أهمية هذا البحث نظريا :

١. يتوقع من خلال البحث عن تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي في المستوى الجامعي، أن يسهم إسهاما نظريا في تصميم نظام تعليم اللغة العربية

الذي يتناسب مع متطلبات الحياة الاجتماعية، وكذلك إطلالة الصورة العميقة عن هذا المدخل في مجال تعليم اللغة العربية التي لم تعني بعض المدارس باستخدامه في تصميم الوحدات الدراسية.

٢. تأييد وتعزيز للبحوث السابقة التي لها علاقة مباشرة أو غير مباشرة بهذه الرسالة.

أهمية هذا البحث تطبيقيا :

١. للباحثة : ستكسب الباحثة خبرة مفيدة في بحث عن تعليم

مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي في المستوى الجامعي. تعطى نتيجة هذا البحث مدخلا جديدا بنماذجه المتنوعة في تعليم اللغة العربية.

٢. لمدرسي اللغة العربية : تجديد كيفية تعليم مهارة القراءة الناجحة وتحسينها.

٣. للجامعة الإسلامية : رفع الحماسة في عملية التعليم والتعلم مع وضع المدخل الجيد عبر الثقافة.

هـ. حدود البحث

١. الحد الموضوعي : حددت الباحثة بحثها عن تعليم مهارة القراءة في ضوء

المدخل الثقافي من الأهداف التعليمية، ومحتوى الثقافة العربية والإسلامية،

وطريقة التعليم ووسائل التعليم وأسلوب التقويم التي يمكن اتباعها المدخل

الثقافي. حددت الباحثة بحثها في الثقافة العربية الإسلامية وفقا إلى أحوال

ميدان البحث الذي يستخدم الكتاب العربية للناشئين في مجال تعليم اللغة

العربية المكثف مع أن هذا الكتاب يحتوي على الثقافة العربية الإسلامية

فحسب ولم يكن فيها الثقافة الأخرى بالنسبة إلى الثقافة الإندونيسية أي المحلية.

٢. الحد المكاني : قامت الباحثة بالبحث في مركز اللغات بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. (المستوى المتقدم).

٣. الحد الزمني : ستجري الباحثة هذا البحث في الفصل الدراسي من السنة الدراسية ٢٠١٦ / ٢٠١٧.

و. تحديد المصطلحات

١. تعليم مهارة القراءة هو عملية ميكانيكية تستلزم عمليات عقلية معقدة بحيث تستلزم حضور القارئ بكل جوارحه بهدف فيها الحصول على القدرات و المهارات المكتسبة لدى الطلبة من خلال عملية تعليم القراءة وفهماها.
٢. المدخل الثقافي هو المدخل الذي يتفق معظم الباحثين في مجال تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها على أن تعليم اللغة العربية دون خلفية ثقافية محيطية ودون مرجعية يقدم المحتوى اللغوي في إطارها أمر غير ممكن. فالخلفية الثقافية الإسلامية تيسر لمعدي المواد التعليمية تقديم الأنماط والمفاهيم الثقافية وتقديم المفردات والتراكيب اللغوية المشتركة بين العربية ولغات المتعلمين الذين يدينون بالإسلام. والثقافة في هذا البحث هي الثقافة العربية الإسلامية.^{٢٠}

ز. الدراسات السابقة

- قد قام عدد من الباحثين في نطاق البحث في تعليم مهارة القراءة والمدخل الثقافي، منهم:
١. فراس السليتي وفؤد مقدادي (المجلة العلمية بجامعة النجاح للابحاث ٢٠١٢)

^{٢٠} على أحمد مدكور وآخرون، المرجع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى (القاهرة :

دار الفكر العربي، ٢٠١٠)، ص. ٣٥٠.

الموضوع : أثر برنامج تعليمي قائم على المدخل الوظيفي في تحسين

مهارات القراءة الناقدة لدى طلاب الصف التاسع الأساسي في الأردن.

الأهداف : كشف فروق دالة احصائيا عند مستوى الدلالة بين متوسطي

أداء الطلبة الصف التاسع الأساسي على اختبار القراءة الناقدة تعزي إلى طريقة

التدريس.

المنهج : المنهج الكمي

أهم النتائج : وجود فروق دالة إحصائية عند مستوى ($a=0,05$) بين

متوسطي أداء طلاب المجموعتين التجريبية والضابطة على اختبار القراءة الناقدة

تعزي إلى متغير طريقة التدريس، مما يدل على فاعلية هذا البرنامج في تنمية

مهارات القراءة الناقدة مدار الدراسة.^{٢١}

٢. ريم عادل صابر الترك، عبد الرحمن بن شيك، ومحمد فهام بن محمد غالب

(بحث علمي مقدم في المؤتمر الدولي التربوي واللغوي ٧ - ٨ أكتوبر

٢٠١٥ منشور في IIUM Repository Malaysia)

الموضوع : توظيف المدخل الإتصالي الثقافي في تصميم وحدات دراسية

للناطقين بغير العربية

الأهداف : توظيف المدخل الإتصال والمدخل الثقافي في تصميم وحدات

دراسية للناطقين بغير العربية لما في ذلك من أهمية في تحقيق الاتصال الناجح

وفهم الثقافات الإسلامية العربية في سياقها الاجتماعي عند تعلم اللغة العربية.

^{٢١} فراس السليبي وفؤاد مقدداي (أثر برنامج تعليمي قائم على المدخل الوظيفي في تحسين مهارات

القراءة الناقدة لدى الطلاب الصف التاسع الأساسي في الأردن) مجلة جامعة النجاح للأبحاث (العلوم الإنسانية)

المجلد ٢٦ (٢٦) ٢٠١٢.

أهم النتائج : توصلت الدراسة إلى أن الاتصال الفعال بين الأفراد فلا بد أن يجتمع فيه الصحة اللغوية والمناسبة للموقف السياقي الاجتماعي الثقافي. لذلك ينظر إلى التلازم بين اللغة والثقافة. وكشفت الدراسة أن الهدف من تعلم اللغة هو السيطرة على نظام اللغة، استخدامها كأداة للاتصال والاندماج مع الآخرين يتوقف على مقدار ما اكتسب هذا المتعلم من ثقافة المجتمع.^{٢٢}

٣. أمين محمد محمد أبو بكر (أطروحة الدكتوراة في جامعة القاهرة مقدمة في المؤتمر الدولي للغة العربية ٣ ٨ مايو ٢٠١٤)

الموضوع : التعددية الثقافية وأثرها في المهارات الأساسية للغة العربية والهوية الثقافية في ضوء المدخل الثقافي

الأهداف : تهدف هذه الدراسة إلى تقييم واقع اللغة العربية في مناهج المدارس الثانوية الدولية في مصر ووسائل تنميتها وواقع الهوية الثقافية المصرية العربية الإسلامية ومجالات تعظيمها في المدارس الدولية في مصر نظرا إلى التشويش والتهويز والإزاحة في المدارس الثانوية الدولية في مصر من خلال ضعف مستوى طلابها في المهارات الأساسية للغة العربية وإضعاف المفاهيم الثقافية للطلاب، ونتيجة التعليم باللغات الأجنبية التي ترافقها ثقافة أهلها وخلق من الاغتراق الثقافي مما يؤدي إلى النفور والتشتت والإعراض الثقافي أو في التفريط في الهوية الشخصية الثقافية المصرية الإسلامية.

المنهج : المنهج الوصفي التقويمي

^{٢٢} ريم عادل صابر الترك، عبد الرحمن بن شيك، ومحمد فهم بن محمد غالب (توظيف المدخل الإتصالي الثقافي في تصميم وحدات دراسية للناطقين بغير العربية) بحث علمي مقدم في المؤتمر الدولي التربوي واللغوي ٧ - ٨ أكتوبر ٢٠١٥ منشور في IIUM Repository Malaysia.

أهم النتائج : تؤكد هذه الأطروحة من خلال نتائجه ومظاهر المحتوى الثقافي أن التعليم باللغات الأجنبية خلق أجيالا قابلة للاستلاب : الثقافي والعرفاني، والحضاري. إن التعليم باللغات الأجنبية ليس العربية حرب على الثقافة العربية الإسلامية بما تمثله من منظومة القيم، والعادات، والتقاليد، والدين، وكل ما يتصل باللغة العربية. إن الثقافة العربية الإسلامية هي إحدى الثقافات الكبرى في تاريخ البشرية، ومن ثم فإن دورها في تكوين شخصية الفرد العربي لا يقل عن طعامه وشرابه اليوم حتى تعني وتتأثر تأثيرها الواضح على نظم التعليم الإسلامي.^{٢٣}

٤. أحمد محمد علي نمر الزغلول (رسالة الماجستير في كلية الدراسات العليا الجامعة الأردنية السنة ٢٠٠٦)

الموضوع : تحليل المضمون الثقافي لكتب تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها في الجامعات الأردنية

الأهداف : تحليل المضمون الثقافي لكتب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها في الجامعة الأردنية وجامعة الزرقاء الأهلية للعام الجامعي ٢٠٠٤ - ٢٠٠٥.

المنهج : المنهج الوصفي التحليلي

أهم النتائج : أن أكثر المضامين الثقافية شيوعا في هذه الكتب هي المجال الثقافي العام والمجال الديني القيمي والمجال العلمي والتقني. كشفت الدراسة أن هذه المجالات موجودة ومتوازنة مع اختلاف نسبة التركيز بين المجالات الثقافية.^{٢٤}

^{٢٣} أمين محمد محمد أبو بكر (التعددية الثقافية وأثرها في المهارات الأساسية للغة العربية والهوية الثقافية في ضوء المدخل الثقافي) أطروحة الدكتوراة جامعة القاهرة ٢٠١٣. منشورة في عناوين المؤتمر الدولي ٣ www.alarabiahconference.org.

^{٢٤} أحمد محمد علي نمر الزغلول (تحليل المضمون الثقافي لكتب تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها في الجامعات الأردنية) رسالة الماجستير منشور بجامعة الأردنية ٢٠٠٦.

الجدول : ١. ١

الدراسات السابقة حول تعليم اللغة العربية من المنظور المدخل الثقافي

أصالة البحث الحالي	أوجه الاختلاف	أوجه التشابه	الباحث / الموضوع
الباحثة ستقوم وصف وتحليل تعليم مهارة القراءة من المدخل المنظور الثقافي تطبيقياً.	استخدم الباحث السابق مدخل الوظيفي ويستخدم هذا البحث المدخل الثقافي	تركيز البحث في مهارة القراءة	فراس السليتي وفؤاد مقدداي / أثر برنامج تعليمي قائم على المدخل الوظيفي في تحسين مهارات القراءة الناقدة لدى الطلاب الصف التاسع الأساسي في الأردن
الباحثة ستقوم وصف وتحليل تعليم مهارة القراءة من المدخل المنظور الثقافي تطبيقياً.	أتى الباحثون السابقة تصميم الوحدات الدراسية في ضوء المدخل الثقافي.	استخدام المدخل الثقافي كمتغير البحث. التركيز على أهمية المدخل الثقافي في تعليم اللغة العربية.	ريم عادل صابر الترك، عبد الرحمن بن شيك، ومحمد فهام بن محمد غالب / توظيف المدخل الإتصالي الثقافي في تصميم وحدات دراسية للناطقين بغير

			العربية.
وصف وتحليل تعليم مهارة القراءة من المدخل الثقافي بمركز اللغات جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج	أتى الباحث السابق تركيز بحثه في المناهج الدراسية بمصر	المدخل الثقافي البحث	أمين محمد محمد أبو بكر / التعددية الثقافية وأثرها في المهارات الأساسية للغة العربية والهوية الثقافية في ضوء المدخل الثقافي
الباحثة ستقوم وصف وتحليل تعليم مهارة القراءة من المدخل الثقافي حول المحتوى وطريقة التعليم وأسلوب التقويم	أتى الباحث السابق تحليل المحتوى الثقافي لمقررات تعليم اللغة العربية.	وصف وتحليل المحتوى الثقافي	أحمد محمد علي نمر الزغلول / تحليل المضمون الثقافي لكتب تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها في الجامعات الأردنية.

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول : تعليم مهارة القراءة

أ. مفهوم تعليم مهارة القراءة

تعتبر اللغة العربية لغة الدين والعقيدة في العالم الإسلامي، كما أنها اللغة الأم في الوطن العربي، وقد نزل بها القرآن الكريم للناس كافة، ومنذ ذلك التاريخ اقتترت اللغة العربية بالإسلام، مما أكسبها قدسية خاصة لدى المسلمين في جميع أنحاء العالم. ومن ثم فقد كانت حاملة، إبان ازدهار العصر الإسلامي، للعلوم والفنون المختلفة وأصبح لها آدب ذات تأثير كبير على الآداب العالمية كما أشار لذلك كثير من العلماء والباحثين.

عند قاموس المنجد كلمة "تعليم" يشتق من عَلَّمَ - يَعْلَمُ - تعليمًا - ويقال عَلَّمَهُ الصنعة وغيرها بمعنى جعله يعلم.^{٢٥} أما مفهوم التعليم عند بعض رشدي أحمد طعيمة هو أنه عملية إعادة بناء الخبرة التي يكتسب المتعلم بواسطها المعرفة والمهارات والاتجاهات والقيم. إنه عبارة أخرى لمجموع الأساليب التي يتم بواسطتها تنظيم عناصر البيئة المحيطة بالتعليم بمثل ما تتسع له كلمة البيئة من معان من أجل اكتسابه خبرات تربوية معينة.^{٢٦} هذا من حيث مفهوم التعليم بشكل عام. أما مفهوم تعليم اللغة الثانية بشكل خاص فنقصد به : أي نشاط مقصود يقوم به فرد ما

^{٢٥} لويس معلوف، المنجد في اللغة والأعلام (بيروت : دار المشرف، ١٩٧٦)، ص. ٥٢٦.

^{٢٦} رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه (إيسيسكو : منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩)، ص. ٤٥. أنظر محمود كامل الناقية، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى (مكة : جامعة أم القرى، ١٩٨٥)، ص. ٢١-٢٢.

لمساعدة فرد آخر على الاتصال بنظام من الرموز اللغوية يختلف عن ذلك الذي ألفه وتعود الاتصال به.^{٢٧}

وأما القراءة هي نشاط عقلي يستلزم تدخل شخصية الإنسان بكل جوانبها وتشتمل هذه المكونات الأربعة على عدد من المهارات وهي التعرف والفهم والنقد والتفاعل. يقصد بالتعرف، القدرة على فك الرموز المكتوبة والربط بين صوت الكلمة وصورتها وتمييزها عن غيرها من الكلمات. إنها عملية ميكانيكية بحتة ينتهي الأمر فيها عند نطق الكلمة نطقاً صحيحاً.

ويقصد بالفهم، القدرة على إدراك العلاقة بين معاني الكلمات والجمل وفهم الدلالات التي تعبر عنها سواء أكانت دلالات مباشرة أو غير مباشرة. ويقصد بالنقد، القدرة على الحكم على ما يقرؤه الفرد، وإبداء الرأي فيه وقبول ما يستسيغه عقله ورفض ما هو غير منطقي، والموازنة بين ما ورد في النص من أفكار وما يعرفه الفرد من أفكار سابقة في الموضوع نفسه. يقصد بالتفاعل، النشاط الفكري المتكامل الذي يقوم به الفرد عند اتصاله بمادة مطبوعة والذي يبدأ بالإحساس بمشكلة تواجهه، والبحث من خلال المادة المقروءة عن حل لهذه المشكلة والاستجابة لهذا الحل بما يستلزمه من انفعال وتفكير ثم إصدار قرار.^{٢٨}

^{٢٧} رشدي أحمد طعيمة ومحمود كامل الناقية، تعليم اللغة اتصالياً (إيسيسكو : منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ٢٠٠٦)، ص. ٣٠.

^{٢٨} رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى (مكة : جامعة أم القرى، ١٩٨٦)، ص. ٥٢٠-٥٢٤.

١. أهداف تعليم مهارة القراءة

يقصد بهذه الأهداف مجموعة النواتج التعليمية التي ينتظر أن يصل إليها التلاميذ بعد مرورهم بالخبرات اللغوية المختلفة التي خططت لهم طوال هذه المرحلة.^{٢٩} يستهدف تعليم مهارة القراءة في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى هي:^{٣٠}

أ. إن القراءة هي أولى المهارات التي تجمع المجتمع الإنساني على حق الفرد في تعلمها

ب. إن التربية المستمرة والتعلم مدى الحياة لا تتحقق في حياة الإنسان إلا إذا كان قادرا على القراءة. إنها أنشطة تعتمد على كمية ونوع ما يقرأه.

ج. إن المجتمع الإنساني المعاصر مجتمع متعلم يصعب تصور عمل مهاري فيه لا يتطلب القراءة. إن الإنسان محاط بكثير من أوجه النشاط التي تستلزم القراءة حتى يحقق ما يريد وحتى يتكيف مع المجتمع ويؤدي وظيفته.

د. إن القراءة الواسعة شرط للثقافة الواسعة إن ما يجنيه الدارس الأجنبي من خلال قراءة المواد العربية أعظم كثيرا مما يجنيه من خلال أي مهارة أخرى. إن القراءة هي المهارة التي تبقى مع الدارس عندما يترك البلد العربي الذي يتعلم فيه اللغة. كما أنها المهارة التي يستطيع من خلالها أن يتعرف على أنماط الثقافة العربية الإسلامية وملاحظها.

^{٢٩} مصطفى رسلان، تعليم اللغة العربية (القاهرة : دار الثقافة للنشر والتوزيع، ٢٠٠٥)، ص. ٢٧.

^{٣٠} رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى ، ص. ٥٣٨ - ٥٣٩.

هـ. بالقراءة يستطيع الدارس أن يحقق أغراضه العملية من تعليم العربية.
 قد تكون أغراضا ثقافية أو اقتصادية أو سياسية أو تعليمية أو غيرها.
 و. القراءة مهارة يستطيع الدارس بها تحقيق قدر من الاستماع وقضاء وقت الفراغ بما هو أجدى.

ز. القراءة هي المهارة التي ينميها الطالب وحده بعد أن يترك المعهد ليس ثمة أدعى للتقدم في القراءة مثل القراءة.

إن النجاح في تحصيل الاهداف في العملية التعليمية يعتبر مؤشرا صادقا للنجاح فيها. وأهم أهداف تعليم القراءة في اللغة العربية لغير الناطقين بها ما يلي:

(أ) أن يتمكن الدارس من ربط الرموز المكتوبة بالأصوات التي تعبر عنها في اللغة العربي

(ب) أن يتمكن من قراءة نص قراءة جهرية بنطق صحيح

(ج) أن يتمكن من استنتاج المعنى العام مباشرة من الصفحة المطبوعة وادراك تغير المعنى بتغير التراكيب

(د) أن يقرأ قراءة واسعة ابتداء من قراءة الصحيفة إلى قراءة الادب والتاريخ وربط القراءة الواسعة بالثقافة العربية الإسلامية

(هـ) أن يتعرف معاني المفردات من معاني السياق والفروق بين المفردات الحديث والكتابة^{٣١}

^{٣١} صلاح عبد المجيد، تعليم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق (القاهرة : مكتبة لبنان، ١٩٨١)، ص. ١٥١.

٢. المحتوى في مواد القراءة

يقصد بالمحتوى في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مجموعة المواقف التعليمية ذات المضمون اللغوي والثقافي والاتصالي المقدمة للطالب، وأيضا الأنشطة اللغوية والثقافية والاتصالية التي تسهم في تعليم اللغة العربية عن طريق ممارسة الطالب لها ومعايشته لمضمونها.^{٣٢}

ينبغي عند اختيار مواد القراءة بالعربية في برنامج تعليم العربية للناطقين غيرها أن ينمي الطلاب قيمة أخلاقية معينة أو يعرفهم بنمط ثقافي إسلامي معين دون أن يتعارض مع قيم الطلاب أو يمتهم ثقافتهم. اللهم إلا في الحالات التي تتعارض فيها هذه القيم والثقافات مع الثقافة الإسلامية.^{٣٣}

٣. طرائق تعليم مهارة القراءة

والمقصود بطريقة التعليم الخطة الشاملة التي يستعين بها المدرس، لتحقيق الأهداف المطلوبة من تعلم اللغة. وتتضمن الطريقة ما يتبعه المدرس من أساليب، وإجراءات، وما يستخدمه من مادة تعليمية، ووسائل معينة. ومن أهم طرق تعليم اللغات الأجنبية هي طريقة القواعد والترجمة، والطريقة المباشرة، والطريقة السمعية الشفوية، والطريقة التواصلية، والطريقة الإنتقائية.^{٣٤}

^{٣٢} رشدي أحمد طعيمة ومحمود كامل الناقبة، تعليم اللغة اتصاليا بين المناهج والاستراتيجيات ، ص.

.١٢٧

^{٣٣} رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية بلغات أخرى، ص. ٥٦٥.

^{٣٤} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها (الرياض : فهرسة

مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر، ٢٠١١)، ص. ٧٧.

٤ . وسائل تعليم مهارة القراءة

الوسائل التعليمية هي ما يلجأ إليه المعلم من أدوات وأجهزة ومواد لتحسينها وتعزيزها.^{٣٥} يقول صيني والقاسمي : إن الوسيلة التي يستخدمها المعلم في تعليم مادته ليلبغ الهدف المقصود وأفضل صوره ممكنه ويسبغ على عملية التربية شيئاً من أثره ومتعته.^{٣٦}

٥ . تقويم مهارة القراءة

يعتبر التقويم وسيلة مهمة يحكم بها على مدى النجاح الذي تحقق من وراء العملية التعليمية كلها : المنهاج، ومحتواه، وأهدافه، والطريقة، والأساليب التي اختارها المعلم لتنفيذ مفردات المنهج، والطالب المتعلم ومدى ما حصل من معارف ومهارات واتجاهات نتيجة مروره بالمواقف التعليمية.^{٣٧}

والاختبار احد وسائل القياس. ولكن الاختبار هو أشيع وأشمل وسائل القياس في المدارس والجامعات. الاختبار وسيلة شائعة فعالة مضمونة اقتصادية الوقت، إذ يستطيع أن نختبر مئات الطلاب بل الآلاف في وقت واحد بمقياس واحد.

يقصد باختبارات القراءة قياس فهم الطالب لما يقرأ قراءة صامتة، مع ملاحظة أن القراءة الجهرية تدخل ضمن اختبارات الكلام. يمكن أن ندعو اختبارات القراءة اختبارات الاستيعاب المقروء أو اختبارات الاستيعاب القرائي.

^{٣٥} نايف محمود معروف، خصائص العربية وطرائق تدريسها (لبنان : دار النفاليس، ١٩٩٨)، ص.

^{٣٦} محمود إسماعيل صيني وآخرون، السجل العلمي للندوة العالمية لتعليم العبية للناطقين بها المعلم والكتاب والطريقة والوسائل (الرياض : عماد شؤون المكتبات جامعة الرياض، ١٩٨٠)، ص. ٢٣١.

^{٣٧} وليد أحمد جابر، تدريس اللغة العربية، ص. ٣٨٩.

يطلب المعلم من الطلاب قراءة النص مكتوب قراءة صامتة ثم الإجابة عن الأسئلة التي تتبع. وقد يكون النص فقرة واحدة أو أكثر حسب الوقت المتاح وحسب مستوى الطلاب ودرجة أهمية الاختبار.

عدة أشكال منها ما يلي: اختبار الاستفهام، اختبار الاختيار من متعدد، اختبار الصواب والخطأ، اختبار ملء الفراغ، اختبار مزاججة المحتوى، اختبار الترتيب، اختبار المفردات، اختبار القواعد، اختبار مزاججة أشكال الكلمات أو الجمل أو الجملة والصورة أو الصورة والجملة أو اختبار فهم النص القصير.^{٣٨}

المبحث الثاني : المدخل الثقافي

أ. مفهوم المدخل الثقافي

ويرى بعض المختصين بتعليم اللغة بأن المدخل هو عبارة عن مجموعة افتراضات (لغوية ونفس لغوية ولغوية اجتماعية) ترتبطها مع بعض علاقات متبادلة، تتصل اتصالاً وثيقاً بطبيعة اللغة، وطبيعة عمليتي تعليمها وتعلمها. إن عملية وضع مدخل لتعليم اللغة عملية تتسج خيوطها الفكرية على مستوى التخطيط اللغوي قبل تصميم مناهج تعليم اللغة وبنائها، عملية تربط بكيفية اختيار المادة اللغوية التعليمية، وكيفية تدريج المادة اللغوية التعليمية التي تم اختيارها. وجدير بالذكر أن وضع مدخل لتعليم اللغة عملية منظمة تتمخض عنها المبادئ والأسس الرئيسية لخطة تعليم اللغة، ففي المدخل تتحد المواقف اللغوية الاجتماعية وما يدخل فيها من أمور يجب مراعاتها في تعليم اللغة مثل الثقافة والاجتماعية التي تنعكس في اللغة.

^{٣٨} محمد علي الخولي، الاختبارات اللغوية، ص. ١١٦ - ١٢٨.

المدخل والطريقة والأساليب هي ثلاثة مصطلحات التي غالباً ما يتم الخلط والاستخدام. وبين هذه الثلاثة علاقة قوية ومتشابكة. والمدخل من أعلى مستوى والتي يتم بعد ذلك الطريقة ثم الأساليب.^{٣٩} المدخل هو مجموعة من الافتراضات المتعلق بعضها بعضاً وتعالج طبيعة تعليم اللغة وتعلمها. والطريقة هي الخطة العامة لعرض المادة اللغوية بصورة منظمة، وبشكل لا يناقض فيه جزء من الخطة أي جزء آخر، ويكون ذلك كله على المدخل الذي نختاره. أما الأسلوب فهو تطبيقي وهو ما يحدث فعلاً في حجرة الدراسة.^{٤٠}

رأى إدوارد تايلور أن الثقافة هي كل مركب يشتمل على المعرفة والمعتقدات والفنون والأخلاق والقانون والعرف وغير ذلك من الإمكانيات أو العادات التي يكتسبها الإنسان باعتباره عضواً في المجتمع.^{٤١} إن تعاضد دور الثقافة في التنمية الشاملة إقليمياً وعالمياً قد جعل الكثير من المفكرين يطرحون المدخل الثقافي كتوجه أساسي من أجل تحقيق التكامل العربي، وذلك كبديل للمدخل الأمني أو المدخل الاقتصادي أو المدخل السياسي. على هذا المنهج يتفق معظم الباحثين في مجال تعليم العربية للناطقين بغيرها على أن تعليم العربية دون خلفية ثقافية محيطة، ودون مرجعية يقدم المحتوى اللغوي في إطارها هو أمر غير ممكن. فالخلفية الثقافية الإسلامية

³⁹ Iskandar Wassid & Dadang Sunendar, *Strategi Pembelajaran Bahasa* (Rosdakarya Bandung 2011), hlm. 40.

^{٤٠} جاك رناردز وثيرودور روجز، *مذاهب وطرائق في تدريس اللغات*، (دار عالم الكتب الرياض،

١٩٩٠م)، ص ٢٩

^{٤١} رشدي أحمد طعيمة، *المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى* (السعودية : جامعة أم

القرى، ١٩٨٦)، ص. ٣٢٢.

تسير لمعدي المواد التعليمية، تقديم الأنماط والمفاهيم الثقافية، وتقديم المفردات، والتركيب اللغوية المشتركة بين العربية ولغات المتعلمين الذين يدينون بالإسلام.^{٤٢}

أثبتت الدراسات أن عوامل النجاح في تعلم أي لغة يعتمد على قدر ما تعلم الدارسون، واكتسبوا من معلومات ومعارف وثقافة اللغة المتعلمة، فمعظم الدارسون يعلمون أن فهم ثقافة أهل اللغة وعاداتهم هدف أساسي مشترك من أهداف تعليم اللغة العربية. والتعارف على وزن تفاعل وهي تفيد المشاركة بين الأمم، وتبادل المعرفة، والحضارة والثقافة، والمنفعة، وكلما كان التعارف أكثر عمت الفائدة، وكان أثره على تطور الأمم، ونموها أكبر، ومهما تنوعت وسائل نقل المعرفة والثقافة واختلفت تبقى اللغة هي أساس التواصل بين المجتمعات، وباللغة يتحقق التعارف والتفاهم العالمي بين الأمم فهي مرتكز أساسي في بناء الشخصية القومية، وترتبط اللغة بالثقافة ارتباطاً وثيقاً، وهي أداة التواصل بين الحاضر والماضي والمستقبل وهي حجر الأساس في نقل الحضارة فاللغة وعاء الثقافة الذي يخترن فيه ديننا، وآدابنا، وعلومنا، وتاريخنا، وهي الوسيلة التي تحفظ بها ثقافة أي مجتمع من العادات والتقاليد والقيم الاجتماعية.

والكفاية الثقافية التي يتم تزويد الدارس بها عند تعلمهم اللغة العربية هي الثقافة العربية الإسلامية. ومعلوم أن كل أمة ثقافة معينة تمتاز بها عن غيرها من الأمم، و أن ثقافة كل أمة تقوم أول ما تقوم على القيم السائدة في تلك الأمة، وهي في العادة وثيقة الصلة بعقيدتها وفكرها، وكذلك سلوكها ونمط حياتها، وما تريد تحقيقه من أهداف، وما تتطلع إليه من غايات، وهي وثيقة الصلة جدا بتراث الأمة الروحي والنفسي، كما هي محور تاريخ الأمة. ولما كان الإسلام يعتنقه الأكثرية الغالبة

^{٤٢} رشدي أحمد طعيمة وآخرون، المرجع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى ، ص.

من الأمة العربية فإن القيم السائدة على ثقافة الأمة العربية هي القيم الإسلامية،
أوبعبارة أخرى أن الثقافة العربية هي الثقافة التي تغلب عليها القيم الإسلامية.^{٤٣}

ب. بين الثقافة العربية والثقافة الإسلامية : التشابه والاختلاف

تختلف الثقافة العربية والثقافة الإسلامية في بعض الأمور ولكنهما مرتبط
بعضها ببعض. فالاختلاف بينهما بالإيجاز كما يلي:^{٤٤}

١. يهدف التعرف على الثقافة العربية إلى الاعتزاز بها وغرس الانتماء القومي، وأما التعرف على الثقافة الإسلامية فيهدف إلى الامتثال بها واتباعها.
 ٢. تتصف الثقافة العربية بالقومية والمحلية، وأما الثقافة الإسلامية فتتصف بالعالمية.
 ٣. الثقافة العربية بعضها جاهلية فغير صالحة للتدريس، أما الثقافة الإسلامية فصالحة كلها للتدريس.
- لا يميل رشدي طعيمة إلى تقسيم الثقافة إلى الثقافة العربية والإسلامية لأن العربية "لسان" أما الثقافة فهي الإسلامية. واللسان العربي هو المعبر عن الثقافة الإسلامية. وإذا هناك ثقافة عربية يتصف بها العرب وثقافة إسلامية يتسم بها

^{٤٣} د. هدايات، تدريس اللغة العربية على ضوء المدخل اللغوي الاجتماعي، مأخوذة من الإنترنت <http://www.atida.org> في التاريخ ١٠ يوليو ٢٠١٧ الساعة التاسعة صباحاً.

^{٤٤} محمد إسماعيل، "الثقافة وتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بلغات أخرى"، مجلة لسان الأضاد المجلد ١، العدد ٢ (أكتوبر ٢٠١٤)، ص. ٣-٤.

المسلمون غير العرب، فإن هذا قد يعني أن العرب أصحاب الثقافة العربية شعوبيون، ومحليون، وجاهلون. وهذا غير سليم.^{٤٥}

ج. علاقة اللغة بالثقافة وما يترتب تعليميا

العلاقة بين اللغة والثقافة أوضح من أن يشار إليها، فاللغة وعاء الثقافة وهي الوسيلة الأولى في كثير من المجالات للتعبير عنها. فاللغة العربية وثقافتها يسيران يدا بيد.^{٤٦} ومن العسير على دارس أجنبي أن يفهم اللغة العربية فهما دقيقا أو أن يستخدمها استخداما جيدا دون أن يفهم ما يرتبط به من مفاهيم ثقافية معينة. والاتجاه السائد الآن في تعليم اللغة الأجنبية هو الاهتمام بتعليم الثقافة كالاهتمام بتعليم مهارات اللغة الأربع. ومن النادر أن يجد كتابا يتناول تعليم اللغات الأجنبية ولا يتعرض لتعليم الثقافة أو لتقليدهما، ذلك أن الفهم الثقافي أصبح أمرا لا مفر منه في تعليم اللغات الأجنبية وذلك بعد أن ثبت أن الخلفية الثقافية أساسية ومهمة لفهم اللغة والسيطرة عليها، بل إن الفهم الثقافي يعمق ويغني في الفرد اللغة التي يتعلمها.^{٤٧} والعلاقة بين اللغة والثقافة تتخذ أَمْطًا متعددة يتخلص أهمها في نمطين رئيسين أولها "اللغة تؤثر على الثقافة" وثانيها "الثقافة تؤثر على اللغة". أما تأثير اللغة على الثقافة فتمثل في أن اللغة عندما تتطور فتتطور معها الثقافة وأن الانتشار اللغوي يسبق دوما الآخر الثقافي. وعلى هذا يسعى أبناء اللغات إلى تعليمها لغيرهم حتى تنتشر لغتهم وتنتشر معها بعد ذلك ثقافتهم. وأما تأثير الثقافة على اللغة فتمثل في

^{٤٥} رشدي أحمد طعيمة وآخرون، المرجع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى ، ص.

^{٤٦} Arman Husni, " Pengembangan Bahan Ajar untuk Pemula : Analisis Terhadap Buku al – ‘Arabiyah li – al – Nāsyi ‘in," *al – Ittijāh*, Vol. 02, No. 01 (Januari – Juni 2010), hal. 53.

^{٤٧} فتحي علي يونس ومحمد عبد الرؤوف الشيخ، المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب، ص. ١٢٠.

أن الثقافة بكونها قيما وعادات يعيشها المجتمع يؤثر على طريقة المجتمع في التعبير عن أفكارهم وقيم حياتهم. الطبقات في العلاقة الاجتماعية في الثقافة الجاوية الإندونيسية مما يؤكد هذا التأثير. حيث أنها تؤثر على استخدام ضمائر المخاطبة في اللغة الجاوية وفقا للطبقات الاجتماعية التي ينتمي إليها الشخص المخاطب. وهذا وإلى حد معين قد تنقيد معاني الكلمات وصحة الجمل في الاتصال الاجتماعي على القيود الثقافية. وعلى هذا يسعى أبناء اللغات إلى تعريف ثقافتهم على غيرهم ليستفيدوا منها في فهم لغتهم.^{٤٨}

وفي ضوء ذلك تتخذ العلاقة بين اللغة والثقافة أربعة وجوه رئيسية وهي الوجه الاجتماعي، والوجه الاتصالي، والوجه التداولي، والوجه التعليمي. أما الوجه التعليمي فهو ما يتمثل في مهمة تعليم اللغة لغير الناطقين بغيرها. وقد أشارت الدراسات في مجال تعليم اللغة الأجنبية إلى أن الثقافة تشكل هدفا نهائيا مشتركا من أي مقرر لتعليم لغة أجنبية وتعلمها. وقد وجدت نتائج هذه الدراسات ما يؤيدها على المستوى الواقعي حيث أن دول العالم المعاصر تكاد تجمع على اتخاذ فهم ثقافة اللغة الأجنبية والتفاعل معها هدفا أساسيا من مشروعاتها التعليمية. وكل هذه الوقائع لا تأتي من فراغ وإنما تنتج من الانتفاع المتبادل بين أهل اللغة ومتعلميها. فلما كانت لأهل اللغة أهدافا من تعليمهم لغتهم ونشرهم ثقافتهم فكانت للأجانب أهدافا تعلم اللغة وثقافتها.^{٤٩}

^{٤٨} نصر الدين، " تعليم اللغة عبر الثقافات وتطبيقه في تعليم اللغة العربية في إندونيسيا،" مجلة العربية المجلد ٢، العدد ٢ (٢٠١٥)، ص. ٢٤٦.

^{٤٩} محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى - إعداده - تحليله - تقويمه، ص. ٤٠ - ٤٤.

إن تعليم اللغة العربية لا يعني تعليم الثقافة الإسلامية التي هي ثقافة اللغة العربية.^{٥٠} من خلال الدروس اللغوية، كما لا يعني تعليم اللغة العربية من أجل تعليم الثقافة الإسلامية. إنما يعني تعليم اللغة العربية مستغلاً أبعادها الثقافية إلى جانب أبعادها اللغوية لكي يتمكن متعلموها الأجانب من إجادتها بصورة كاملة لغويا وثقافيا واجتماعيا على حد سواء. مما يعني أن الهدف اللغوي يبقى هو الرئيسي من هذا التعليم. أما نظيره الثقافي فهو الإضافي. ذلك لأن فكرة تعليم المحتوى الثقافي للغة تأتي في المقام الأول ليس لأغراض ثقافية وإنما لأغراض لغوية. ليست الثقافة التي تتمثل في المحتوى الثقافي في تعليم اللغات الأجنبية هدفا على حد ذاته. إنما محور من محاور تعليمية تساعد على تحقيق الأهداف اللغوية وهي أن يجيد المتعلم اللغة الهدف إجادة متعددة ومتكاملة الأبعاد.^{٥١}

استنادا إلى ما سبق ذكره، من أهم ما يترتب على هذا أن تطعيم اللغة العربية لا يحتوي على الملامح الثقافية الإسلامية في الدول العربية فقط وإنما يستوعب كذلك الملامح الثقافية الإسلامية الأجنبية أو المحلية السائدة أينما يتخذ تعليم هذه اللغة مكانه. كل ما تقدم إن دل على شيء فإنما يدل على أن تعليم اللغة العربية يتم على ضوء العلاقة بين اللغة العربية وثقافتها الإسلامية. وذلك يعني أن تعليم اللغة العربية لا بد أن يكون له بعد ثقافي بل يكون تعليمها ثقافيا.

^{٥٠} رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم اللغة العربية (مكة : معهد

اللغة العربية - جامعة أم القرى، ١٩٨٥)، ص. ١٩٩.

^{٥١} G. Willems, *Issues in Cross Cultural Communication : The European Dimension in Language Teaching* (Nijmegen : Hogeschool Gelderland, 1996), p. 90.

د. المدخل الثقافي في تعليم اللغة العربية

العلاقة بين اللغة والثقافة أوضح من أن تذكر، فاللغة العربية - كغيرها من اللغات البشرية- وعاء الثقافة أي وعاء الثقافة العربية، فاللغة العربية هي الوسيلة الأولى - والوحيدة في كثير من المجالات - للتعبير عن الثقافة العربية . فلغة العرب وثقافتهم تسيران يدا بيد. ومن العسير على الدارسين غير الناطقين باللغة العربية - بما يفهم الدارسون الإندونيسيون - أن يفهموا اللغة العربية فهما دقيقا ويستخدموها استخداما جيدا دون أن يفهموا ما يرتبط بها من مفاهيم ثقافتها العربية.

لذا فلا غرابة إذا كان الاتجاه السائد في تعليم اللغة العربية اليوم تمكين الدارسين من الكفاية الثقافية (*cultural competence*) . حيث يتم تزويد الدارس بجوانب متنوعة من ثقافة اللغة، وهي هنا الثقافة العربية الإسلامية، يضاف إلى ذلك أنماط من الثقافة العالمية العامة التي لا تخالف أصول الإسلام. وبعبارة أخرى أن المدخل الذي تعتمد عليه أعمال التدريس هو المدخل اللغوي الاجتماعي.

إن اللغة ظاهرة اجتماعية، وجزء لا يتجزأ من ثقافة مجتمع ما، وهي شأنها شأن الظواهر الاجتماعية الأخرى تنتقل من جيل إلى آخر، وتحمل بين طياتها ثقافة المجتمع، فاللغة والثقافة وجهان لعملة واحدة، ولا يخيل للعقل أن تجرد اللغة عن الثقافة، وأن تعلم دون أن تشبع بالمفاهيم الثقافية، فلا نستطيع تعليم اللغة بمجرد تعليم الدارسين الكلمات والجمل والتراكيب؟ فأين، ومتى سيستخدمون إذا لم يتعلموا السياق الذي يناسب هذه المفردات والتراكيب.

ولذلك نحتاج إلى تعليم اللغة العربية من منطلق المدخل الثقافي، فمن خلاله نستطيع وضع خلفية ثقافية محيطة، ومرجعية يقدم المحتوى اللغوي في إطارها. فالخلفية الثقافية تعين في تقديم المفردات، وتيسر لمعدى المواد التعليمية عملية اختيار التراكيب

اللغوية، والمواد التعليمية، والأنماط الثقافية التي تتوافق مع المتعلمين، ومن الصعب تدريس اللغة العربية بمعزل عن الثقافة، ولا يستطيع متعلم العربية أن يفهم اللغة العربية فهما دقيقا، ولا يحسن في استخدامها دون أن يفهم الخلفية الثقافية للغة المتعلمة.^{٥٢}

هـ. الثقافة جزء لا يتجزأ في تعليم اللغة

هناك مجموعة من الأسس والعوامل التي تجعل الثقافة جزءا لا يتجزأ عند تعليم اللغة العربية بوصفها لغة ثانية، منها :

١. إن اكتساب المقدرة على التفاعل مع الناطقين بالعربية لا يقتصر على إتقان تعلم اللغة، ومهاراتها، بل يجب أيضا التعرف على ثقافة أهل اللغة، وعاداتهم، وتقاليدهم، وأسلوب حياتهم، لأن الاهتمام بالثقافة في برامج تعليم اللغة العربية بوصفها لغة ثانية له فوائد عديدة، ونتيجة فعالة في تحقيق الاتصال الفعال ويؤدي إلى تنمية مهارات اللغة عند تعلمها وإتقانها.

٢. إن المتعلمين أنفسهم متشوقون لمعرفة الكثير عن حياة أصحاب اللغة التي يتعلمونها، فهم يريدون أن يعرفوا كيف يعيشون؟ وما طبيعة حياتهم؟ ماذا يأكلون؟ لذلك عند تقديم محتوى الثقافة أثناء تعليم اللغة يزيد هذا الأمر من دافعية المتعلمين لتعلم اللغة.

٣. عدّ بعض الخبراء تدريس الثقافة بعد مهما في مجال تعليم اللغات، واعتبره آخرون لأهمية المهارة الخمسة فضلا عن المهارات الأساسية الأربعة، فهي

^{٥٢} ريم عادل صابر الترك وآخرون، "توظيف المدخل الاتصالي الثقافي في تصميم وحدات دراسية للناطقين بغير العربية،" مأخوذة من الإنترنت http://irep.iium.edu.my/49282/1/iLEc2015_41.pdf اليوم الأربعاء ١٩ يناير ٢٠١٧ الساعة السادسة مساء.

البعد الذي يرتبط ارتباطاً وثيقاً بالمحتوى الذي يقدم عند تدريس المهارات. فالوظيفة الأولى للغة أنها أداة للاتصال والتواصل مع الآخرين.

و. خصائص الثقافة في تعليم اللغة العربية

١. يحتاج فهم المحتوى الثقافي إلى عملية التفسير، ولا سيما عند كشف القيم

المتضمن في تمثيل الثقافة وتطبيقها.^{٥٣}

٢. إن التحيز العنصري (Etnosentrisme) هو أسلوب البارتهادي، أي التفرقة

بين البشر بسبب لونهم أو طبقتهم أو دينهم وعدم منح هذه الفئات حقوقهم

المختلفة، والتسلط من فئة اجتماعية ضدها في منطقة معينة، وعندئذ تسمى

التفرقة العنصرية.^{٥٤} إن الصورة النمطية هي المصطلح ليصف ميل الإنسان

إلى اختزال المعلومات والمدركات، ووضع الناس والأفكار والأحداث في

قوالب عامة جامدة، بحيث يمثل رأياً مبسطاً، أو موقفاً عاطفياً، أو حكماً

متعجلاً غير مدروس، يتسم بالجمود وعدم التغير. تصنع الصورة النمطية

(Stereotype) هي عملية إعلامية متعمدة مخطط لها، لاختزال وتبسيط

محل للصورة العامة لشخص، أو جماعة، أو فئة اجتماعية، أو شعب، بحيث

تختزل في مجموعة قليلة من السمات، تستدعي ردود أفعال معينة من

الجمهور .

⁵³ Riesky, "Pemahaman Budaya dalam Pembelajaran Bahasa Asing", diakses melalui <http://www.upi.edu> tanggal 10 Juli 2017.

⁵⁴ Friscila Febriyanti, "Hambatan Komunikasi antar Budaya Masyarakat Suku Flores dan Lombok di Desa Bukit Makmur Kecamatan Kaliorang Kabupaten Kutai Timur," *cJournal Ilmu Komunikasi* 2, (3, 2014), p. 455.

المبحث الثالث : تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي

إن تعليم مهارة القراءة في تعليم اللغة العربية لا مناص منه على تعليم التراكيب اللغوية بل إنما لابد لتعلم وفهم عن البعد الثقافي واللغوي من اللغة المتعلمة. تعليم اللغة العربية على أساس المدخل الثقافي هو إحدى من إستراتيجيات تكوين البيئة التعليمية وتصميم الخبرة التعليمية التي تندمج فيه الثقافة كجزء من العملية التعليمية. اللغة والثقافة وجهان لعملة واحدة، ولا يخيل للعقل أن تجرد اللغة عن الثقافة، وأن تعلم دون أن تشبع بالمفاهيم الثقافية، فلا يستطيع تعليم اللغة بمجرد تعليم الدارسين الكلمات والجمل والتراكيب ؟ فأين ومتى سيستخدمونها إذا لم يتعلموا السياق الذي يناسب هذه المفردات والتراكيب.

أ. أهداف تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي

إن تعليم مهارة القراءة في اللغة العربية وثقافتها يتجه بشكل رئيسي إلى الهدف اللغوي في المقام الأول ثم الهدف الثقافي. مما يعي أن الأهداف اللغوية هي الرئيسية وليست الأهداف الثقافية إلا دعماً لها رغم أنها لا يمكن طرحها. إن تفاعل الأجنبي واتصاله بأبناء اللغة لا يعتمد فقط على إجادته لغتهم وإتقانه إياها بل يعتمد كذلك وبصورة لا تقل أهمية معرفته لثقافتهم وعاداتهم. ° رأي على أحمد مذكور أن تعليم مهارة القراءة في اللغة العربية القائم بالمدخل الثقافي تنبع من مصدرين : المصدر اللغوي والمصدر الثقافي. فالمصدر اللغوي فهو متمثل في فن مهارة القراءة.

فيكون الأهداف اللغوية على :

° ريم عادل صابر الترك وآخرون، "توظيف المدخل الاتصالي الثقافي في تصميم وحدات دراسية للناطقين بغير العربية، ص. ٧ ، مأخوذة من الإنترنت <http://irep.iium.edu.my/49282/1/iLEEC201541.pdf>
اليوم الأربعاء ١٩ يناير ٢٠١٧ الساعة السادسة مساءً

١. القراءة مع حسن الإلقاء.
 ٢. القراءة سرا بسهولة وبالسرعة المناسبة.
 ٣. استنتاج المعنى العام أو الموضوع الرئيسي الذي يدور حول النص.
 ٤. التمييز بين الأفكار الرئيسية والجزئية التابعة لكل منها.
 ٥. تعرف المفردات والجمل منفردة، وفي السياقات المختلفة.
 ٦. إدراك المعنى عند تتغير التراكيب.^{٥٦}
- أما المصدر الثقافي الذي هو الإطار المرجعي والمحتوى الثقافي الذي يعتمد عليه البرنامج في تعليم الطلاب وتدريبهم على المهارات اللغوية. ويكون الأهداف الثقافية على النحو :
١. الحصول على مجموعة من المعلومات والمعارف عن الثقافة العربية الإسلامية.
 ٢. الحصول على المعلومات والمعارف حول الشعوب والأوطان العربي،^{٥٧}
 ٣. نمو الولاء للإسلام والاعتزاز به والعمل على تحقيق قيمه ومبادئه.
 ٤. تحقيق النمو الشامل للفرد خلقيا وجسميا وعقليا واجتماعيا.
 ٥. قدرة الطلبة على اكتساب الاتجاهات والقيم الإسلامية الرفيعة واتخاذها أساسا لأداء الأعمال وتوجيه السلوك وإقامة العلاقات.^{٥٨}

^{٥٦} رشدي أحمد طعيمة وآخرون، المرجع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، ص.

.٣٦٤

^{٥٧} نصر الدين إدروس جوهر، تعليم اللغة العربية ثقافيا للناطقين بغيرها (سورابايا : جامعة الإسلامية الحكومية سونن أمبيل، د. ت) ، ص . ٩ .

^{٥٨} رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى (مكة : جامعة أم القرى،

.٣٢٣، (١٩٨٦).

استنادا إلى ما سبق ذكره، فمن الأهمية بمكان، أن أهداف تعليم مهارة القراءة على أساس المدخل الثقافي لا بد أن يكون تحديدها إلى الأهداف اللغوية والأهداف الثقافية اعتمادا على مهارة القراءة وكذلك الإطار المرجع والمحتوى الثقافي في برامج تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. وبذلك يتحقق هدفان : السيطرة على الأداء اللغوي وفهم الثقافة.

ب. المحتوى الثقافي في مادة القراءة

إن الثقافة هي الكل المركب الذي يشتمل على المعارف والعقائد وأشكال الفنون والأخلاق، والقانون والعرف وغير ذلك من الإمكانيات أو العادات التي يكتسبها الإنسان باعتباره كعضو في المجتمع.^٩ لذلك لا بد أن تندمج العناصر الثقافية للغة المستهدفة اندماجا كاملا في المادة التعليمية وفي جميع أوجه التعلم ووسائله خاصة الكتاب. المحتوى الثقافي كما سلفت الإشارة إليه هو عبارة عن الإطار الثقافي الذي يدور حوله مواد تعليم اللغة العربية من خلال المدخل الثقافي. لا تمثل الثقافة العربية الإسلامية داخل حدودها فقط، إنما تمثلها خارج حدودها. ذلك لأن الثقافة الإسلامية لا يعني ما يعيش عليه العرب في بيئتهم خاصة وإنما يعني كذلك ما يعيش عليه المجتمع الإسلامي على المستوى الدولي بصفة عامة. ويترتب على ذلك أن تعليمها لا يحتوى على الملامح الثقافية الإسلامية في الدول العربية فقط وإنما يستوعب كذلك الملامح الثقافية الإسلامية الأجنبية أو المحلية السائدة أينما يتخذ تعليم هذه اللغة كمانه. أما احتواؤه على الملامح الثقافية الإسلامية في الدول العربية فيتمثل أهم ما يتمثل في المواقف التي يستخدمها العرب لغتهم بطريقة يتفوقون عليها. وأما الاحتواء بالملامح الثقافية الإسلامية الأجنبية

^٩ رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، ص. ٣٢١.

المحلية فيتمثل في إطار الموضوعات التي يمكن أن تقدم فيها مواد تعليم اللغة العربية على جميع مستوياتها. وفي ضوء ذلك يركز تعليم اللغة العربية للاندونيسيين على تزويدهم بالخبرات اللغوية ذات الابعاد الثقافية التي تستوعب الملامح الثقافية الإسلامية العربية من جانب والملامح الثقافية الإسلامية من جانب آخر.^{٦٠}

في هذا البرنامج القائم على المدخل الثقافي، تتم معالجة مهارة القراءة من خلال الموضوعات أو الأفكار الثقافية حيث يكون القرآن والسنة هما المرجع الذي تستمد منه أصول الاعتقاد، وأصول الحكم والتشريع، وأصول العلم والمعرفة، وأصول الأخلاق. وحول هذه الأصول تدور متغيرات الحياة في الأسرة والنادي والشارع والسوق والمدرسة والجامعة مع الماء والهواء والشجر والدواب والجمال.^{٦١}

والإطار الخارجي فيقصد به المركبات والعناصر التي تكون النظام الثقافي. هذه الإطار الخاري تتشابه فيه مختلف الثقافات. وفي كل ثقافة نظام عائلي ولكل ثقافة عادات في الطعام، والتحية، والهوية وما أشبه ذلك. ومن ثم يرجى أن تدفع المواد التعليمية إلى تكوين مهارة القراءة الكامنة ألا وهي الإتصال اللغوي كتابة في المواقف المختلفة لغويا ثقافيا. ومن الضروري إضافة النصوص الأدبية على سبيل المثال النثر والشعر والقصة وما أشبه ذلك في المواد التعليمية بهدف إلى تمكين وعي الطلاب على القيم الثقافية المتضمنة فيها.^{٦٢}

١. أشكال المحتوى الثقافي

^{٦٠} نصر الدين، " تعليم اللغة عبر الثقافات وتطبيقه في تعليم اللغة العربية في إندونيسيا، " ص. ٢٦٠.

^{٦١} رشدي أحمد طعيمة وآخرون، المرجع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى ، ص.

أشكال المحتوى، عند تصميم أو تحليلي ينبغي على المؤلف أن يوضح أشكال المحتوى الثقافي التي تتبناه الكتاب، والحدود التي تميز الثقافة الإسلامية عن الثقافة العربية، كما ينبغي أن يعطي الموضوعات الثقافية العربية وزنا. رأى يونس أن هناك ٢٣ مجالاً يمكن أن يتمثل الثقافة العربية والإسلامية في مادة مهارة القراءة وهي المعالم الحضارية، البيانات الشخصية، العلاقات الزمانية والمكانية، العلاقات مع الآخرين، الخدمات، السفر، في المطعم، في السوق، النقود، الأعلام، الأرقام، السكن، الصحة والمرض، الجو، البلدان والأماكن، المناسبات العامة والخاصة، العمل، التربية والتعليم، وقت الفراغ، اللغة الأجنبية، الدين والقيم الروحية، الاتجاهات السياسية والعلاقات الدولية، الحياة الاقتصادية.^{٦٣} وهناك المجالات الأخرى منها : سيرة الرسول والكتب السماوية ومواقف الصحابة والبطولات العربية الإسلامية والعلم والحضارة والقيم الأخلاقية،^{٦٤} التاريخ الإسلامي، بعض التشريعات الإسلامية، السلوك الإسلامي، الأفكار الإسلامية.^{٦٥}

٢. موضوعات المحتوى الثقافي

ومن الموضوعات الثقافية التي ينبغي على المؤلف أن يقدمها للدارسين الأجانب أن يهتموا بها اهتماماً بها وميلاً لقراءتها كان من أهمها : مفهوم الإسلام وأركانها، حول القرآن الكريم، السنة النبوية (تعريفها، تدوينها، مكانتها في

^{٦٣} فتحي على يونس، المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب من النظرية والتطبيق، ص. ١٣٦ -

^{٦٤} محمد إسماعيل، " الثقافة وتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بلغات أخرى، " لسان الضاد المجلد ١

^{٦٥} عبد الحميد عبد الله وناصر عبد الله الغالي، أسس إعداد، ص. ٢٦.

الإسلام، سيرة الرسول محمد ص.م، قصص الأنبياء، مصادر التشريع الإسلامي، العلاقة بين اللغة العربية والإسلام، حقوق الزوج والزوجة في الإسلام، وغير ذلك من الموضوعات التي وردت بلغ عددها ١٥٧ موضوعاً.^{٦٦}

رأى خيرى أبو شيري أن المواد لا بد منها أن يزيد بالنصوص الأدبية التي يستهدف إلى تنمية وعي الطلبة على القيم الثقافية المتضمنة في اللغة مثل الشعر و أثر أدبي والقصة وما أشبه ذلك.^{٦٧} كما ترى فتوى عريفة بأن المحفوظات فيها القيم الثقافية النبيلة من الشعر أو النثر أو القرآن أو الحديث وتأثرت قيمتها إلى تنمية سلوك الطلاب وشخصيتهم بعد حفظها فهمها.^{٦٨}

ج. طرائق تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي

كما قال أتسيف هرماوان بأن الطريقة هي مجموعة الأنشطة والاجراءات التي يقوم بها المعلم مثل القراءة والمناقشة والملاحظة والتوجيه والتوضيح والتكرار والتفسير والتسميع واستخدام الوسائل التعليمية المختلفة. إذن الطريقة هي مجموعة السبل والوسائل والنشاطات المعدات التي يتم بواسطتها توصيل المادة من المعلم إلى المتعلم.^{٦٩} وهي أيضا كيفية التدريس التي تختلف باختلاف المادة الدراسية والموقف التعليمي المعين. وهي تمثيل الخطط والتدبير والخطوات والوسائل التعليمية المعينة التي يستخدمها

^{٦٦} على أحمد مذكور وآخرون، المرجع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، ص. ٦٢٣.

^{٦٧} Khairi Abu Syairi, " Pembelajaran Bahasa dengan Pendekatan Budaya," *Dinamika Ilmu* Vol. 13, No. 2 (Desember 2013), hal. 183.

^{٦٨} Fatwa Arifah, Peribahasa Sebagai Nilai Budaya dalam Pembelajaran Bahasa Arab, Tesis Sekolah Pascasarjana UIN Syarif Hidayatullah Jakarta Program Studi Magister Pengkajian Islam Konsentrasi Pendidikan Bahasa Arab (2011), p. 87 - 88.

^{٦٩} Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, hal. 168.

المعلم لشرح أو توصيل خبرات المواقف التعليمية للتلاميذ، أو هي الأسلوب والاجراءات والوسائل التي يعالج بها المعلم خبرات المادة الدراسية بغرض تحقيق الأهداف.^{٧٠}

١. طريقة القراءة

تستند مداخل هذه الطريقة إلى عدد من المداخل منها:^{٧١}

(أ) أن جهد المربين ينبغي أن يوجه للخبرة التي يمكن تعليمها والتي يحتاجها الفرد بالفعل. وليس أيسر من تعلم القراءة. كما أن الفرد في حاجة لاكتساب مهارات القراءة في اللغة الأجنبية أكثر من حاجته لاستخدامها في الكلام.

(ب) أن المهارة التي تساعد الفرد على الإبداع في اللغة الأجنبية وعلى الاستماع بأشكال الإبداع في الثقافة الأجنبية هي مهارة القراءة.
(ج) أن تنمية القدرة على الاستقلال في تحصيل المعرفة والنمو الذاتي يستلزمان تعلم القراءة أولاً حتى يتقدم كل طالب حسب قدراته وحتى ينفرد بعد ذلك بالاتصال بمصادر المعرفة.

من الممكن إيجاز أهم ملامح طريقة القراءة فيما يلي :

(أ) يقرأ الطالب نصوص القراءة من الموضوعات الثقافية قراءة جهرية
(ب) يتدرب الطالب على نطق جمل معينة يقرأها في النصوص ويعمل المدرس على تنمية بعض مهارات القراءة الصامتة عند الطلاب.

^{٧٠} صالح عبد العزيز وعبد العزيز عبد المجيد، التربية وطرق التدريس (القاهرة: دار المعارف بمصر ١٩٧٥ م: الجزء الأول) ص. ٢٤١.

^{٧١} رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها، ص. ٣٦٠.

(ج) تتم القراءة الصامتة لموضوعات ثقافية في المواد، فيتعلم الطلبة بذلك الاستقلال في تحصيل المعرفة ويدعم ما اكتسبوه من مهارات لغوية في الفصل وتنمي ثروتهم اللفظية. على أن تجري مناقشة هذه المواد في الفصل بين يدي المعلم.

(د) وأخيرا يسهم هذا النوع من القراءة الصامتة في فصل الطالب بالتراث العربي وفي قراءة عناصر ومكونات الثقافة ومن ثم يزداد فهمه للثقافة العربية وتقديره لها. وهذا بالطبع أثر من آثار تنمية مهارات القراءة التي هي محور الاهتمام في طريقة القراءة.

٢. الطريقة المباشرة

ردا على طريقة القواعد والترجمة التي ترى الطريقة التي يتعلم بها الدارس اللغة الثانية تشبه الطريقة التي يتعلم الطفل بها لغته الأم. ومن مداخل هذه الطريقة بما يلي: ^{٧٢}

(أ) تتجنب هذه الطريقة استخدام الترجمة في تعليم اللغة الأجنبية وثقافتها وتعتبرها عديمة الجدوى، بل شديدة الضرر على تعليم اللغة المنشودة وتعلمها.

(ب) بموجب هذه الطريقة، فإن اللغة الأم لا مكان لها في تعليم اللغة الأجنبية وثقافتها.

^{٧٢} محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية (جميع الحقوق محفوظة للمؤلف: الطبعة الثالثة:

ج) تستخدم هذه الطريقة الاقتران المباشر بين الكلمة وما تدل عليه. كما تستخدم الاقتران المباشر بين الجملة والموقف والمحتوى الثقافي الذي تستخدم فيه. ولهذا سميت الطريقة بالطريقة المباشرة.

د) لا تستخدم هذه الطريقة الأحكام النحوية، لأن مؤيد هذه الطريقة يرون أن هذه الأحكام لا تفيد في إكساب المهارة اللغوية المطلوبة حيث يستظهر الطلاب جملاً باللغة الأجنبية وثقافتها وأغاني ومحاورات تساعدهم على إتقان اللغة المنشودة وثقافتها.

هـ) ينبغي تدريس اللغة أصواتاً وجمالاً في إطار موقف طبيعي ترتبط به هذه الأصوات والجمل بمدلولاتها سواء عن طريق تجسيد الفعل من المعلم أو لعب الدور أو عن طريق إحضار عينة من العناصر الثقافية التي تدل عليها الكلمات وذلك بالطبع في حدود البيئة التي يتحرك الدارس عليها.

و) لا يتعرض الدارس لنص مكتوب بالعربية قبل أن يكون قد ألف ما فيه من المفردات والتراكيب ولا يبدأ الدارس في كتابة نص قبل أن يجيد قراءته وفهمه.

ز) يتم شرح الكلمات الصعبة والتراكيب الصعبة باللغة العربية وحدها من خلال عدة أساليب مثل شرح معناها أو ذكر مرادفها أو ذكرها في سياق آخر أو غير ذلك من أساليب ليس من بينها على أية حال استخدام لغة وسيطة.

ح) يستغرق المعلم معظم الوقت في طرح الأسئلة على الطلبة وفي الإجابة على أسئلتهم.

د. وسائل تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي

أما الوسائل المستعملة في تعليم القراءة من خلال المحتوى الثقافي تصنف إلى ثلاث وسائل، وهي :

١. الوسائل الذوقية مثل الذوق، والمسح، والتوازن.
٢. الوسائل السمعية البصرية التي تستفاد منها عن طريق نافذة العين والأذن معا، مثل : الشرائح، الصوت، الفيلم، التلفزيون، الفيديو والتسجيل الصوتية.
٣. الوسائل السمعية التي تستفاد منها عن طريق نافذة الأذن، مثل : إذاعة المسموعة التسجيلات وغير ذلك.
٤. الوسائل البصرية التي تستفاد منها عن طريق نافذة العين، مثل الاشفافة، والسبورة، ولوح الوبرية، وصندوق القراءة، وجهاز عرض الشفافيات، والكتاب المدرسي، واللوحات الجدارية وغير ذلك.^{٧٣}
٥. تمثيل المحتوى الثقافي، مثل اللعبة اللغوية، الكلمات المتقطعة، تمثيل المحتوى الثقافي، المسرحية، التمثيليات الاجتماعي.
٦. زيارة الأماكن الثقافية، مثل السفارة للدول العربية، الرحلة التربوية الثقافية.^{٧٤}

^{٧٣} أحمد نور خالص، تقويم المحتوى الثقافي في سلسلة العربية بين يديك (رسالة الماجستير، مالانج،

٢٠٠٨)، ٨٠.

^{٧٤} Khairi Abu Syairi, "Pembelajaran Bahasa dengan Pendekatan Budaya," *Dinamika Ilmu* Vol. 13, No. 2 (Desember 2013), hal. 184.

هـ. تقويم تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي

يشتمل الاختبار على وحدات لغوية محددة وظواهر معينة. رأى على أحمد مذكور أن الاختبار مهارة القراءة التي يمكن اتباعها تعليم في ضوء المدخل الثقافي هو اختبار القراءة أو اختبار مهارة القراءة.^{٧٥} يقصد بها قياس فهم الطالب لما يقرأ من النصوص الثقافية قراءة صامتة مع ملاحظة أن القراءة الجهرية تدخل ضمن اختبارات الكلام. وفي العادة، يطلب المعلم من الطلاب قراءة نصوص ثقافية الذي يضمن فيه المفاهيم الثقافية أو الأنماط الثقافية قراءة صامتة ثم الإجابة عن الأسئلة التي تتبع. وقد يكون النص فقرة واحدة أو أكثر حسب الوقت المتاح وحسب مستوى الطلاب ودرجة أهمية الاختبار. وتتخذ الأسئلة التي تتلو النص عدة أشكال منها ما يلي: اختبار الاستفهام، اختبار الاختيار من متعدد، اختبار الصواب والخطأ، اختبار ملء الفراغ، اختبار مزوجة المحتوى، اختبار الترتيب، اختبار المفردات، اختبار القواعد، اختبار مزوجة أشكال الكلمات أو الجمل أو الجملة والصورة أو الصورة والجملة أو اختبار فهم النص القصير.^{٧٦}

استناداً مما سبق ذكره، تهدف اختبارات القراءة إلى قياس فهم المقروء لدى الطلبة. فإذن، يقيس الاختبار كفاءة الطلبة في مهارة القراءة وفهم الثقافة.

و. تطبيق تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي

فيما يلي وضعت الباحثة مثال في تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي :

^{٧٥} على أحمد مذكور وآخرون، المرجع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى ، ص.

^{٧٦} محمد على الخولي، الاختبارات اللغوية، ص. ١١٦ - ١٢٨.

الجدول ١/٢

تطبيق تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي

الأهداف	المادة	الطريقة	تقويم
<p><u>الأهداف اللغوية :</u></p> <p>- القراءة جهرا مع حسن الإلقاء.</p> <p>- استنتاج المعنى العام أو الموضوع الرئيسي الذي يدور حول النص القدرة على أخذ</p>	<p>١. <u>المسجد الأقصى</u> في القدس : هو ثالث المساجد الإسلامية بعد <u>الكعبة</u> و<u>مسجد الرسول</u> بالمدينة. وهو أول قبلة للمسلمين. يحيط به سور عظيم وفي ساحته الواسعة <u>قبة الصخرة</u> ، وهذا هو المسجد الذي أسرى الله بنبيه محمد صلى الله عليه وسلم من المسجد الحرام إليه</p>	<p>يستخدم المعلم طريقة القراءة والمباشرة في تدريس مهارة القراءة بالمدخل الثقافي تحت العنوان: " من بيوت الله " .١ يبدأ المعلم <u>الدرس</u> باللغة العربية <u>يطلب</u> المعلم <u>الطلبة</u> <u>الجهرية</u> عن النص الثقافي</p>	<p>يأتي المعلم بطرح الأسئلة لقياس فهم المقروء لدى الطلبة قراءتها وفهم ثقافتها.</p> <p>الأسئلة : - اختيار من متعدد <u>نص القراءة :</u> المسجد الأقصى في القدس : هو ثالث المساجد الإسلامية بعد <u>الكعبة</u> و<u>مسجد الرسول</u> بالمدينة. وهو</p>
<p><u>الثقافية:</u></p> <p>- الحصول على مجموعة من المعلومات والمعارف عن</p>	<p>٢. <u>الجامع الأموي</u> في <u>دمشق</u> بناه الوليد بن عبد الملك في القرن الأول الهجري. وله أربعة أبواب وثلاث مآذن</p>	<p>٣. <u>القراءة الصامتة</u> من الطلبة ٤. مناقشة الأفكار الثقافية من المعلم ٥. يشرح المعلم</p>	<p>أول قبلة للمسلمين. يحيط به سور عظيم وفي ساحته الواسعة <u>قبة الصخرة</u> ، وهذا هو المسجد الذي</p>

الثقافة العربية الإسلامية - قدرة الطلبة على اكتساب الاتجاهات والقيم الإسلامية الرفيعة واتخاذها أساسا لأداء الأعمال وتوجيه السلوك وإقامة العلاقات	وأربعة محارب. وهو عظيم المساحة واسع الأركان فيه مجالس للعلوم الدينية، وقاعة للكتب العلمية الإسلامية القيمة. ٣. الجامع الأزهر في القاهرة بناه القائد جوهر الصقلي في القرن الرابع الهجري. ثم اهتم به صلاح الدين وأمر أن تدرس فيه علوم الدين. فصار أعظم جامعة إسلامية يقصدها المسلمون من جميع بلاد العالم ليدرسوا علوم اللغة العربية والفقهاء والتفسير والحديث. ٤. مسجد قرطبة في <u>الأندلس</u> من أكبر مساجد	المفردات والجمل (عناصر الثقافة ومركبات الثقافة) عن طريق سياق آخر أو غير ذلك من أساليب ليس من بينها على أية حال استخدام لغة وسيطة. ٦. يناقش المعلم مضمون الثقافة عن طريقة السؤال والجواب ٧. الاختتام بتوصيات من المعلم	أسرى الله بنبيه محمد صلى الله عليه وسلم من المسجد الحرام إليه ١. ما أول القبلة للمسلمين؟ أ. المسجد الأقصى ب. مسجد الحرام ج. قبة الصخرة د. الجامع الأزهر البيان : إذا أجاب الطلبة إجابة صحيحة ودل ذلك على سلامة قراءته وفهم ثقافته. بعكس، إذا أخطأ الطلبة إجابة خاطئة ودل ذلك على نقصان مهارته في القراءة وفهم الثقافة
--	--	--	---

المضمونة في النص.		<p>الأندلس وأجملها. بدأ بناه عبد الرحمن الأول في القرن الثاني الهجري. يشتهر بمئذنية العالية ومحاربه الثلاثة، وأعمدته المصنوعة من الرخام ومنبره الفريد. وقد استمرّ بناء هذا المسجد ثلاثة قرون كاملة.</p> <p>- إن مضمون الثقافة في هذا النص هو بيوت الله قديما وحديثا مع بعض آيات عظيمة في الفن الإسلامي.</p>	
-------------------	--	--	--

الفصل الثالث

منهجية البحث

تتناول الباحثة في هذا الفصل بعض القضايا المتعلقة بمنهجية البحث الذي سوف يطبقها ويتبعها من خطوات تنفيذية يتطلب إجراؤه، ويشتمل على نوع البحث و منهجه، ميدان البحث، و البيانات وأدواتها ومصدرها وأساليب جمع البيانات، وتحليل البيانات، و فحص صحة البيانات.

أ. نوع البحث ومنهجه

إن مدخل البحث المستخدم لهذه الدراسة هو المدخل الكيفي، وهو البحث للحصول على النتائج أو الكشف عما لا يمكن حصوله بالطريقة الإحصائية أو المنهج الكمي، حيث بدأت الباحثة من البيانات وتستخدم النظرية العملية للتوضيح وينتهي إلى النظرية الجديدة تؤيد ما قبلها أو تبطلها.⁷⁷

كما أن البحث الكيفي تجمع البيانات والملاحظة مع الناس في المكان الذي تم بحثها،⁷⁸ وتسجيل الأحداث واقعياً ويتسم المنهج الكيفي بالمرونة البحثية في التعامل مع الظاهرة.⁷⁹

تستخدم الباحثة في هذه الدراسة المنهج الوصفي التحليلي هو عرض نبذة تاريخية عن جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج وكذلك وصف وتحليل تعليم

⁷⁷ John W. Creswell, *Educational Research : Planning, Conducting, and Evaluating Quantitative and Qualitative Research* (Boston : Pearson Education Inc, 2012), p. 17.

⁷⁸ Syamsuddin AR & Vismaia S. Damaianti, *Metode Penelitian Pendidikan Bahasa* (Rosda Bandung cetakan IV), hal. 73.

⁷⁹ Imam Gunawan, *Metode Penelitian Kualitatif Teori dan Praktik* (Bumi Aksara Jakarta 2013), hal. 80.

مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي بمركز اللغات من أهداف، المحتوى الثقافي والطريقة و التقييم الذي اتبع المركز خلال هذا المدخل.

تعرف الباحثة بأن المنهج الوصفي أسلوب من أساليب التحليل المركز على معلومات كافية ودقيقة عن ظاهرة أو موضوع محدد، أو فترة أو فترات زمنية معلومة، ذلك من أجل الحصول على نتائج علمية، ثم تفسرها بطريقة موضوعية، بما ينسجم مع المعطيات الفعلية للظاهرة.^{٨٠}

وهذا البحث يركز على فهم الظاهرة أو الحالة الواقعة في ميدان البحث، وفي هذا البحث يقصد بالظاهرة هي تعليم مهارة القراءة بمركز اللغات جامعة مولانا مالك إبراهيم من منظور المدخل الثقافي.

ب. ميدان البحث

سيجرى هذا البحث العلمي في مركز اللغات بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج جاوة الشرقية وهو الذي يهتم بتعليم الثقافة من خلال تعليم المهارات اللغوية. تحدد الباحثة بحثها للطلاب في المستوى المتقدم بمركز اللغات .

ج. حضور الباحثة

في هذا البحث، تكون الباحثة أداة من أدوات البحث لبحثها. فكان لزاما عليها أن تركز البحث، وتختار المجيبين المعلمين كمصادر البيانات، وتجمع البيانات ثم تحلل وتفسر وتستنتج حتى تجد نتائج البحث الأخيرة من بحثها. ومن أجل ذلك، ستصبح

^{٨٠} رجاء وحيد دويدري، البحث العلمي (دار الفكر: دمشق: ٢٠٠٠)، ص. ١٨٣.

الباحثة مفتاح الأجوبة لإجابة أسئلة البحث بجمع البيانات الموجودة والمناسبة ببح ثها،
وتجتهد أن تعدل في إجراء عملية بحثها مناسبا بدليل البحث الموجود.^{٨١}

د. البيانات ومصادرها

أما البيانات التي تستعملها الباحثة :

١. البيانات الأولية : البيانات التي ستتناولها الباحثة من الملاحظة و المقابلة مع

مدير مركز اللغات ورئيس البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية ومحاضرو اللغة

العربية لمهارة القراءة بمركز اللغات لطلاب المستوى المتقدم عن أهداف التعليم،

المحتوى الثقافي المعبر في المواد التعليمية وطرق تدريسه، ووسائل تعليم مهارة

القراءة و تقويمه على ضوء المدخل الثقافي.

٢. البيانات الثانوية : الكتب، والرسائل العلمية، والمجلات العلمية، أو الجرائد

المناسبة لهذا البحث.

هـ. أساليب جمع البيانات

ذكر محزون^{٨٢} أن أساليب جمع البيانات تتكون من طريقة الوثائق والمقابلة

والمشاهدة أوالملاحظة والاستبانة. وللحصول على البيانات المحتاجة، تستخدم الباحثة

الأساليب لجمع البيانات كما يلي:

١. المقابلة هي حوار لفظي مباشر هادف و واعي بين شخصين (الباحث

والمبحوث) أو بين شخص (الباحث) ومجموعة من الأشخاص، بغرض

⁸¹ Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D* (Bandung : Alfabeta, 2015), hal. 306.

⁸² MS Mahsun, *Metodologi Penelitian Bahasa* (Jakarta : Raja Grafindo Persada: 2005), hal. 89.

الحصول على المعلومات الدقيقة يعتذر الحصول عليها بالأدوات أو التقنيات الأخرى ويتم تقييده بالكتابة أو التسجيل الصوتي أو المرئي.^{٨٣} من ثمّ تختار الباحثة المقابلة الحرة والمنظمة^{٨٤} لأخذ البيانات والمعلومات المتعلقة الدقيقة التي تتعلق بأهداف تعليم اللغة العربية والمحتوى الثقافي المعبر في المواد التعليمية أثناء التعليم، وطرق تدريسيه، وتقييمه في ضوء المدخل الثقافي. ومجيبوا البحث لهذه البيانات هو مدير المركز، والمسؤولون الرئيسيون في منظمة تعليم اللغة العربية المكثف ، والمحاضرون في مهارة القراءة و طلاب المستوى المتقدم في مركز اللغات بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٢. المشاهدة أو الملاحظة، تستخدم هذه الطريقة لنيل صورة في تنفيذ تعليم مهارة القراءة في اللغة العربية أي عملية المدرس والطلاب. وتختار الباحثة الملاحظة بالمشاركة لتكون البيانات عميقة ودقيقة وشاملة ويمكن الباحثة من خلال الملاحظة أخذ القيمة الظاهرة من برنامج تعليم اللغة العربية. ستقوم الباحثة بالمشاركة في جميع الأنشطة التعليمية الموجودة. فهذه الطريقة تستشهد ما تناولها

^{٨٣} نبيل حميدشة، "المقابلة في البحث العلمي"، مجلة العلوم الإنسانية والاجتماعية العدد الثامن ، ٢٠١٢، ٩٩، مأخوذة من الانترنت <http://dspace.univ-ouargla.dz>.

^{٨٤} أن تقترح الباحثة موضوعا على المبحوث وتقوم بطرح الأسئلة الدقيقة لجمع البيانات أو الحقائق المحتاجة لهذا البحث باستخدام دليل المقابلة أم عدم استخدامه حيث أن الباحثة والمبحوث تجتمع في نفس البيئة الاجتماعية على مدى الأيام.

M. Burhan Bungin, *Penelitian Kualitatif : Komunikasi, Ekonomi, Kebijakan Politik, dan Ilmu Sosial lainnya* (Jakarta : Kencana, 2010), hal. 116.

الباحثة من المقابلة أو من دراسة الوثائق، كما رأى موليونج^{٨٥} وتجعل الباحثة في ملاحظتها أساسا لمعرفة أو فهم دقيق لظاهرة معينة.^{٨٦}

ومن الضروري ستكشف الباحثة البيانات بهذا الأسلوب هي ميدان البحث وهو مركز اللغات بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج لنيل صورة عميقة والبيانات حول تعليم مهارة القراءة من خلال الثقافة العربية الإسلامية . ومن الأمور التي يمكن أن تقوم الباحثة ملاحظتها ألا وهي: (أ) طرق تعليم مهارة القراءة، تقويمه.

(ب)المواقف الظاهرة أو الأحوال المادية التي تتكون من بيئة مركز اللغات، والوسائط التي تدعم على تنفيذ وعملية تعليم مهارة القراءة.

(ج) الأنشطة التعليمية داخل حجرة الدراسة أم خارجها التي تدور إلى تحقيق برنامج تعليم مهارة القراءة العربية من خلال المدخل الثقافي.

٣. دراسة الوثائق، منها الكتاب التعليمي "العربية للناشئين ٣ و ٤" ووثيقة نظام تعليم مهارة القراءة العربية للمستوى المتقدم، والكتب، والمجلات التي تتعلق وتلعب دورا مهما في إتمام هذا البحث الحالي حول تعليم اللغة العربية من خلال المدخل الثقافي في مركز اللغة بهذه الجامعة.

و. أدوات جمع البيانات

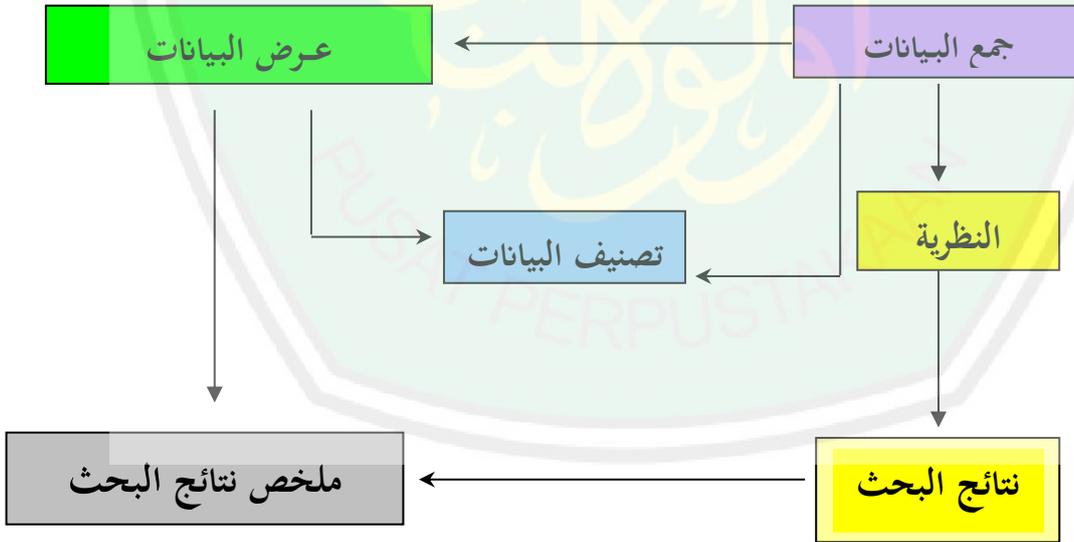
لتكون الباحثة حاصلا على جمع البيانات تستخدم الباحثة الآلات أو أدوات لجمعها، وأما أدوات جمع البيانات المطلوبة هي كما يلي :

⁸⁵ Lexy J Melcong, *Metodologi Penelitian Kualitatif* (Remaja Rosda Karya: Bandung: 2001), hal. 125.

⁸⁶ ذوقان عبيدات، البحث العلمي مفهومه، أدواته، أساليبه (دار اسامة للنشر والتوزيع : الرياض : طبعة

مزيدة تشمل الفصلين :الخامس والسادس) ص ١٤٩

١. الباحثة نفسها وهو من أهم الأدوات في البحث الكيفي.
 ٢. دليل المقابلة هو مجرد قائمة بالنقاط أو موضوعات الأسئلة التي تريد الباحثة تقديمها إلى الخبراء أثناء المقابلة.
 ٣. التوثيق الميداني هو البيانات التي وجدتها الباحثة أثناء الملاحظة والمقابلة.
 ٤. تعبيرات يومية في الفصل أو في خارجه و التعبيرات المكتوبة التي كانت في الأوراق.
 ٥. وتعاليق الأساتذة حول تعليم اللغة أو ما يتعلق بها.
 ٦. آلة التصوير
 ٧. مسجل الصوت لتسجيل الصوت حين يتحدث في عملية المقابلة.
- ز. تحليل البيانات



تستخدم الباحثة طريقة تحليل البيانات بطريقة ميليس وجورمان (١٩٨٤) كما كانت الصورة التي قد ذكر أعلاها. بعد طلب المعلومات وعملية جمع البيانات وتصبح المعلومات متوفرة لدى الباحثة من دفتر المقابلة وجدول الملاحظة وعبارة عن وثائق، تبدأ

الباحثة في تنفيذ تحليل البيانات وتفسيرها. وتحليل البيانات الموجودة في هذا البحث يتوقع في وقت واحد مع عملية جمع البيانات هذا التحليل عمل مشكل يحتاج إلى التأمل الدقيق والصبر الطويل لأن طرق جمع البيانات العديدة تسبب إلى تنوع البيانات المتوفرة.^{٨٧} ولتتمكن الباحثة من تحليل المعلومات أو البيانات لابد له من تهيئتها أولاً للتحليل باختصار يمكن القول بأن خطوات تحليل البيانات كالتالي:

١. عرض البيانات (Data Reduction)

يحتوي عرض البيانات من عملية التحرير والتنظيم حتى ترتيب البيانات في الجدول وكذلك عملية اختصار جمع البيانات وتفريقها إلى الفكرة والفصيلة المعينة أو إلى الموضوع المعين. فعرض البيانات كمجموعة البيانات المنتظمة والمرتبطة حتى يمكن من استنباطها وتخطيط أية خطوة منها.^{٨٨} فهذا العمل تقوم الباحثة بتحرير وتنظيم تلك البيانات وتجمع الباحثة البيانات من خلال المقابلة والملاحظة وكذلك من دراسة الوثائق مما يتعلق بعملية تعليم مهارة القراءة العربية من خلال الثقافة العربية الإسلامية للمستوى المتقدم في مركز اللغة العربية بالجامعة.

٢. تصنيف البيانات وتبويبها (Data Display)

تطبق الباحثة أدواته وجمعت من البيانات، وتقوم بتصنيف البيانات التي جمعتها. والتصنيف هو ترتيب نسقي للمعلومات وتبدأ بوضع الأشياء ذات الصفات المشتركة في مجموعات كبيرة، ثم تقسيم كل مجموعة كبيرة إلى الوحدات الصغيرة إلى

⁸⁷ Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*, hal. 337.

⁸⁸ Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*, hal. 338 – 339.

أنواع، والأنواع إلى أجناس. وبمعنى آخر فإن التصنيف هو وضع كل فرد في فئة خاصة بما بحيث تسهل معرفته وتمييزه عن غيره.^{٨٩}

ثم تعمل على نقل البيانات من هذه الأدوات إلى جدول للتبويب وفقا لنظام مناسب حتى يمكن تحليلها وتفسيرها على نحو منظم.^{٩٠} تقوم الباحثة في هذه الخطوة بتحديد وتعيين البيانات النافعة والبيانات غير النافعة حتى تبقى لديها البيانات النافعة، ثم تفرق الباحثة البيانات المجموعة وتفصلها على حسب مشكلة البحث التي تقدمها ثم ترتيبها في الجدول كونه سوف يسهل الباحثة في وصف وتحليل البيانات حول تعليم مهارة القراءة العربية من خلال المدخل الثقافي للمستوى المتقدم في مركز اللغة العربية بالجامعة.

٣. الاستنتاج أو الثبات (Verivication)

إن هذه الخطوة من الخطوة الأخيرة ألا وهي أخذ نتائج البحث. تتصف الفرضية الأولى بالصفة الزائلة حتى وجدت الباحثة على صحة البيانات الميدانية التي تدعمها إلى نهاية البحث. ومن ثم، من الأهمية بمكان أن تكون نتائج البحث صورة واضحة بوصفها الإجابة من أسئلة البحث التي طرحتها الباحثة.^{٩١} من هذا المنطلق، تقسم الباحثة أربع نقاط كبيرة التي يمكن منها صحة الإجابة الواضحة لأسئلة البحث التي طرحتها الباحثة حول تعليم مهارة القراءة في مركز اللغة من خلال الثقافة العربية الإسلامية. وصحة الإجابة تتناولها الباحثة من

^{٨٩} جابر عبد الحميد جابر و أحمد خيرى كاظم، مناهج البحث في التربية وعلم النفس (الأردن: دار النهضة العربية، ١٩٧٨)، ص. ٣٦٠.

^{٩٠} جابر عبد الحميد جابر و أحمد خيرى كاظم، مناهج البحث في التربية وعلم النفس ، ص. ٣٦٤.

^{٩١} Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*, hal. 345.

البيانات الميدانية حتى تتوقف على صورة عميقة حول تعليم مهارة القراءة عن أهدافه، المحتوى الثقافي ، وطريقة التدريس، و التقييم حول موضوع البحث.

ح. فحص صحة البيانات

لابد للباحثة فحص صدق نتائج بحثها قبل أن تحلل و تفسر البيانات. هذه عملية كررتها الباحثة على عدة مرات و ذاكرتها مع المتخصصين سواء كانوا في داخل المدرسة أم خارجها. و هذا يوافق بما قاله موليونج^{٩٢} أن هناك بعض الخطوات لتصديق نتائج البحث، وهي : طول الإشتراك، وعمق الملاحظة، والتثليثي (*Triangulation*)، ومناقشة الأصحاب، وتحليل الحالة السلبية، وكفاية المراجع، ومراقبة الأعضاء و تفصيل الشرح، وحسابه (*Auditing*).^{٩٣}

وهذا بعض الطرق لفحص صحة البيانات طول الإشتراك، التثليثي، عمق الملاحظة، مناقشة الأصحاب، تحليل الحالة السلبية، كفاءة المراجع ، مراقبة الأعضاء، تفصيل الشرح، حساب. ومن هذه الطرق لفحص صحة البيانات فتختار الباحثة ما يليق ببحثها وهي:

١. التثليثي

هو من احدى الطرق لفحص صدق صحة البيانات من المصادر المختلفة والمتعددة بالأساليب المتنوعة والأوقات الطويلة. علاوة على ذلك، أن هناك أنواع التثليث منها التثليث بالمصادر المتعددة، والتثليث بالأساليب، والتثليث بالأوقات. وتستخدم الباحثة هذه الطريقة عندما وجدت الاختلافات

⁹² Lexy J Meleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, , hal. 175.

⁹³ Lexy J Meleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, hal. 157.

بين البيانات المجموعة من الملاحظة والوثائق، أو بين الوثائق والمقابلة، أو بين الملاحظة والمقابلة.

٢. عمق الملاحظة

لكشف طرائق التدريس وأساليبه وأنشطته لدفع تعليم مهارة القراءة العربية من خلال المدخل الثقافي في مركز اللغة بجامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج التي يريد تحليلها و لمعرفة صحة البيانات ، ففي حاجة إلى الملاحظة العميقة الدقيقة.

٣. مناقشة الأصحاب

وتستخدم الباحثة أيضا طريقة المصاحبة لتكون حاصلا إلى صحة البيانات فعليها على بعض الأصحاب ليناقشوا ويصلحوا ما يلزم إصلاحه إذا وجدوا، وبهذه المناقشة تكشف فيها عن المعلومات الصحيحة الضابطة.

الجدول ٣ . ١

منهجية الباحث

مصادر البيانات	أسلوب جمع البيانات	أسئلة البحث
معلم مهارة القراءة	المقابلة	أهداف تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي
خطة التدريس	الاطلاع على الوثائق	
عملية التعليم في الفصل	الملاحظة	

العربية للناشئين ٣ و ٤ لطلاب المستوى المتقدم	دراسة الوثائق - التوثيقي	محتوى الثقافة العربية الإسلامية في الكتاب التعليمي خاصة لمادة مهارة القراءة
خطة التدريس لمهارة القراءة	التوثيق	طريقة تعليم المهارة
عملية تعليم في الفصل للمستوى المتقدم	الملاحظة	القراءة في المستوى المتقدم بمركز اللغات
معلما مهارة القراءة في المستوى المتقدم	المقابلة	
عملية تعليم في الفصل للمستوى المتقدم	الملاحظة	وسائل تعليم المهارة القراءة في المستوى المتقدم بمركز اللغات
معلما مهارة القراءة في المستوى المتقدم	المقابلة	
معلما مهارة القراءة في المستوى المتقدم	التوثيق	
مادة الامتحان	التوثيقي	تقويم تعليم مهارة القراءة فوق المدخل الثقافي لطلاب المستوى المتقدم بمركز اللغات
معلم مهارة القراءة	المقابلة	

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

تعرض الباحثة في هذا الفصل البيانات وتحليلها وتناقشها. ويتكون ذلك على ثلاث مباحث : **المبحث الأول** يحتوى على لمحة تاريخية عن البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بمركز اللغات جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، و**المبحث الثاني** يحتوى على تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي بالبرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية، أهداف تعليم مهارة القراءة ، المحتوى الثقافي في مادة مهارة القراءة، طريقة تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي، وسائل تعليم مهارة القراءة، تقويم تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي، و**المبحث الثالث** يحتوى على تفسير نتائج البحث ومناقشتها.

المبحث الأول : لمحة تاريخية عن البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج

أ. تعريف البرنامج وتأسيسه

إيماناً بأن استعاب اللغة العربية شرط لازم لمن يقوم بدراسة العلوم الإسلامية والعربية كالتفسير والحديث والفقهاء والتصوف وما أشبه ذلك، سعت جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج التي كانت تسمى بالمعهد العالي الحكومي للعلوم الإسلامية بمالانج بتأسيس البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية لأبنائها عام ١٩٩٧. وقد كان هذا التأسيس نتيجة للدراسات الطويلة الدؤوبة لإيجاد حل لمشكلات تعليم اللغة العربية بإندونيسيا، خاصة في المؤسسات التربوية التي ترعاها وزارة الشؤون الدينية.^{٩٤}

^{٩٤} البيانات مأخوذة من دليل البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية عام ٢٠٠٥.

ب. الموقع الجغرافي

يعتبر البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية أحد من برامج التعليمية اللغوية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. وتقع هذه الجامعة في شارع غاجايانا رقم ٥٠ دنيويو مالانج جاوى الشرقية إندونيسيا.

ج. الرؤية والرسالة^{٩٥}

تتجلى قيم المركز وفلسفته التربوية من خلال رؤياه المستقبلية ورسالته السامية، وهي كما يلي:

أما رؤية هذا البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية هي :

" يكون مركز ترقية اللغة العربية كلغة الاتصال ولغة العلم لجميع سكان جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. وكذلك الرياضة في تعليم وتعلم اللغة العربية."

أما رسالة هذا البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية هي :

" يلتزم بتعلم وتعليم اللغة العربية وفق خطة مدرسية ومنهج متميز باستراتيجيات حديثة وكوادر متميزة."

د. المنهج الدراسي

المنهج التابع مركز اللغة العربية هو المنهج على أساس الكفايات الذي يعتمد كثيرا إلى نظام KKNi. وينقسم KKNi تعليم اللغة العربية على ثلاث مستويات من المبتدئ والمتوسط والمتقدم حيث لكل منها النواتج التعليمية الخاصة بعد تعلم اللغة العربية على حسب ما قد قررها KKNi.

^{٩٥} نتيجة الاطلاع على الوثائق (المنهج الدراسي للبرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية) في الملاحق.

ومدة البرنامج عام كامل، وهو في الفصل الأول والثاني. وأما وقت الدراسة في هذا البرنامج فيبدأ من يوم الإثنين إلى يوم الجمعة من الساعة الثانية ظهراً إلى الساعة الثامنة مساءً، والطلاب يدرسون دروسهم عموماً كل اليوم المعين.^{٩٦}

إن تعليم اللغة العربية بمركز اللغات جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج يفرق البنات والبنين في تعليمه بهدف إلى معرفة مدى تكمن الطلاب بين البنين والبنات في فهم اللغة العربية أثناء التعليم.

الجدول : ٤ . ١

جدول تعليم اللغة العربية للمستوى المتقدم

اليوم	الحصة	المادة	المحاضر / ة
الإثنين	١	يوم العربي	أولياء الفصل
	٢		
	٣	مهارة القراءة	-
الثلاثاء	١	مهارة القراءة	-
	٢	مهارة الكتابة	-
	٣	مهارة الكلام	-
الأربعاء	١	مهارة الاستماع	-
	٢	مهارة الكلام	-
	٣	مهارة الكتابة	-
الخميس	١	المفردات	-
	٢	مراجعة	-
	٣	حفظ جز عم	-

^{٩٦} نتيجة الاطلاع على الوثائق (المنهج الدراسي) في الملاحق.

-	مهارة القراءة	١	الجمعة
-	مهارة الكتابة	٢	
-	مهارة الاستماع	٣	

هـ. حالة المعلمين والمتعلمين

١. المعلمين

المعلمون الذين يقومون بالتعليم في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية هم من الخريجين من مختلف الجامعات الذي حملوا الشهادة البكالوريوس أو الماجستير أو الدكتوراة داخل بلاد إندونيسيا أم خارجه. للمعلمين دورا كبيرا في تطوير أكاديميات الطلاب ومراقبتهم في أنشطتهم إما داخل الفصل أو خارجه. يبلغ عدد المعلمون إلى ١٤٨ معلما.^{٩٧}

(١) واجبات أولياء الفصول :

(أ) المسؤول الرئيسي لبرنامج تعليم اللغة العربية المكثف الذي في الفصل المقرر له.

(ب) تنظيم عملية تعليم اللغة العربية

(ج) المسؤول الرئيسي في تقويم كفاءة الطلاب

(٢) المتعلمين

كان الطلاب في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية يجيئون من أنحاء إندونيسيا حتى خارج البلاد إندونيسيا كماليزيا والسودان، الصين، وليبيا، ومروكو،

^{٩٧} نتيجة المقابلة مع قسم المنهج الدراسي السيد تائب مغفور، M.Pd. I في التاريخ ١٤ أبريل ٢٠١٧ الساعة الرابعة والنصف مساءً في المكتب.

وسينغافورا. ولديهن خلفيات تعليمية مختلفة، منهم من يتخرج من المعاهد والمدارس الإسلامية والمدارس العامة. ودخل الطلاب في هذا البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية من خلال النظام المقرر الذي وفق به الجامعة على أن الطلاب المستجدين لابد لهم أن يشاركوا هذا البرنامج مدة سنة واحدة دراسية. والطلاب كلهم يسكنون في معهد الجامعة سونان أمبيل ولزام عليهم أن يتبعوا الأنشطة المعهدية وعملية التعليم والتعلم في المعهد خارج الأنشطة الرسمية في المدرسة. يقسم مركز اللغات فصول الطلاب إلى الفصل للبنات والفصل للبنين. وتم توزيع الفصول المختلفة وتقسيم الطلاب حسب كفاءاتهم لتسهيل عملية التعليم والتعلم. يبلغ عدد الطلاب في هذا البرنامج طالبا للسنة الدراسية ٢٠١٦ / ٢٠١٧.

الجدول : ٢. ٤

عدد الطلبة البنين لكل المستوى أو المرحلة

عدد الطلاب	عدد الفصول	المستوى	البنين
١٨٠	٥	المتقدم	
٣٢٤	٩	المتوسط	
٧٢٥	١٩	المبتدي	
١٢٢٩	عدد الطلاب		

الجدول : ٣/٤

عدد الطلبة البنات لكل المستوى أو المرحلة

عدد الطلاب	عدد الفصول	المستوى	البنات
------------	------------	---------	--------

٢٤٠	٦	المتقدم	
٥٩٥	١٦	المتوسط	
١١٥٦	١٩	المبتدي	
١٩٩١		عدد الطلاب	

و. هيكل المنظمة (الهيكل التنظيمي)

الرئيس العام بمركز اللغات : الدكتور الحاج سيف المصطفى

رئيس البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية : الدكتور سلاميت دارين

قسم الاكاديميا : تائب مغفور، M. Pd.I

قسم الإدارة : فائق غنية، S.Pd.I

قسم الخدمة العامة : محمد مبشّر منير، M. Pd.

قسم تخطيط البرنامج : رحمة باسوكي، M. Pd

قسم البحث والتطوير : إيريك كوسباندونو، M. Pd.

قسم النشاط الطلابي : صف الفكري، M. Pd

قسم إدارة المعلومات والمنشورات العلمية : محي أول الكرام، M. Pd

قسم المالية : إيفاء ميمونة، M. Pd

قسم إدارة المنهج : فيصل، M. Pd

قسم مراقبة الفصل : فوجيونوا سلاميت

قسم إدارة الاختبار والدورات : عبد الله عبيد، M. Pd

قسم الطباعة : محمد ابن أحمد، M. Pd.I

قسم التوثيق : أري أوتامي، M. Pd

المبحث الثاني : تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي بمركز اللغات

منذ بداية تأسيس مركز اللغات جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج في عام ١٩٩٧، اهتم المركز بتعليم اللغة العربية المسمى بالبرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية، بالنظر إلى أن اللغة العربية على وجه خاص هي الوسيلة الوحيدة لفهم القرآن والحديث والكتب العربية وبجانبا لغة الاتصال. وتم تعليم اللغة العربية المكثف في المستوى المتقدم في التكامل بين المهارات الأربع مقسم إلى مهارة الاستماع ، والكلام، والقراءة ، والكتابة بزيادة إلى مادة المحفوظات، وجز عم والمفردات.

تم تعليم مهارة القراءة من خلال الثقافة العربية الإسلامية التي يعالجها الكتاب المقرر لتعليم المهارات اللغوية. وعلى هذا يتم تدريب الطلبة على قراءة النصوص التي فيها ملامح الثقافة العربية الإسلامية. إن أهداف تعليم مهارة القراءة في هذا المركز لا يتم التعليم على تدريب القراءة فحسب، بل يبدو أن يكون هناك مناقشة المحتوى الثقافي في نصوص القراءة. دل ذلك أن تعليم الثقافة أثناء تعليم اللغة العربية سوف يزيد الطلاب عن شغفهم بالإسلام من جانب وتطبيقاتها في حياتهم اليومية دون أن يحتقر أو يقذف ثقافتهم المحلية.

من البيانات السابقة رأَت الباحثة أن تعليم مهارة القراءة في المستوى المتقدم بالبرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية وفق المدخل الثقافي أي أن اهتمامهم بمناقشة المحتوى الثقافي اهتماما جادة أثناء تعليم المهارات الأربع لدي الطلاب حتى يتمكنوا الطلاب على الأداء اللغوي من جانب وبتزايد معرفتهم عن الثقافة للغة المستهدفة من جانب آخر. ودل ذلك أن المعلم لا يتم تعليمه على تعليم وتدريبهم على المهارات اللغوية الأربع بل إنما كذلك يتم تعليمه بتعليم المحتوى الثقافي ومناقشتها من الموضوعات الثقافية ما في

الكتاب. وأكد السيد محمد فتح الباري أن تعليم اللغة العربية للمستوى المتقدم تعليماً اتصالياً ثقافياً أي بمعنى لا بد أن يعلم المعلم عن المعرفة والمعرفة هي الثقافة.^{٩٨} ومن أجل ذلك، فقد لاحظت الباحثة توفرت البيئة اللغوية الثقافية الجيدة والمواتية لتعليم اللغة العربية في هذه الجامعة، لا بد على كل الطلاب في المستوى المتقدم أن تتكلم باللغة العربية مئة في المئة عبر برنامج تعليم مهارة القراءة. إن تعليم اللغة العربية في مركز اللغات يهتم إلى ميول واحتياجات الطلاب إما شفها أو كتابياً. ولديهم الفرص الكثيرة في استخدام اللغة العربية التي تم تدريسها في الفصل واستخدامها في أنشطتهم اليومية. كانت الطلاب لا تؤدي تعلم المواد داخل الفصل البحث، بل إنما يطبقون ما يتناولها الطلاب أثناء التدريس خارج الفصل.

علاوة على ذلك، تم تعليم مهارة القراءة من خلال الثقافة العربية الإسلامية حتى قام المعلم بحسن تفسيره عن مضمون الثقافة أثناء تعليم مهارة القراءة. وفي هذا الفصل عرضت الباحثة عن تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي للمستوى المتقدم بمركز اللغات جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج من الأهداف، والمحتوى الثقافي، وطريقة التدريس المستخدمة، والتقييم في ضوء المدخل الثقافي.

أ. أهداف تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي

لكل مادة لها هدف العربية بمركز اللغات، ومادة اللغة جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج لها أهداف، وعلى الطلاب أن يعين بتحقيقها. وهذه الأهداف تساعد من عملية التعليم حيث تدرك المعلم أو المحاضر عن العمل الذي يلزم عليها القيام.

^{٩٨} نتيجة المقابلة مع السيد محمد يسن فتح الباري الماجستير (محاضر اللغة العربية في مركز اللغات)

في التاريخ ١٤ مارس ٢٠١٧ الساعة الثالثة تحاراً.

بسبب ذلك، لتحصيل البيانات عن أهداف تعليم مهارة القراءة القائم بالمدخل الثقافي في مركز اللغات جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج قامت الباحثة بالاطلاع على الوثائق والمقابلة مع معلم مهارة القراءة وأكدت الباحثة بالملاحظة لتحصل الطلبة على الأهداف الواقعية. تحتوى أهداف تعليم مهارة القراءة القائم بهذا المدخل على الأهداف اللغوية والأهداف الثقافية. لقد قامت الباحثة بالاطلاع على الوثائق التي تناولتها الباحثة في ميدان البحث :

١. يقدر الطلبة أن يقرأ النصوص العربية باللهجة العربية الفصيحة
 ٢. يقدر الطلبة على استنتاج الفكرة الرئيسية في نصوص القراءة
 ٣. يقدر الطلبة على اشتقاق المفردات او الكلمات في نصوص القراءة
 ٤. يستطيع الطلبة أن يعين المعلومات الخاصة المتضمنة في نصوص القراءة^{٩٩}
 ٥. قدرة الطلبة على إقامة التعاليم الإسلامية وتطبيقها في الحياة الاجتماعية
 ٦. بناء الأخلاق والسلوك نحو الطلبة^{١٠٠}
- ولتعزيز تلك البيانات، قامت الباحثة بالمقابلة مع معلموا مهارة القراءة عن أهداف تعليم القراءة قائم بالمدخل الثقافي، وقال :

" أنت أنظري إلى خطة التدريس سوف تجد أهداف من تعليم مهارة القراءة، وكذلك ورقة تقسيم مادة القراءة لأنها تطبيق أو

^{٩٩} نتيجة الاطلاع على الوثائق (ورقة تقسيم مادة القراءة) في الملاحق. أكدت الباحثة عند الملاحظة في التاريخ ١٤ مارس ٢٠١٧ في الفصل الألف ١ للبنين الساعة السابعة إلى الثامنة.

^{١٠٠} نتيجة الاطلاع على الوثائق (خطة التدريس مادة مهارة القراءة للمستوى المتقدم) في الملاحق.

تنفيذ من خطة التدريس.^{١١} إن الأهداف من تعليم مهارة القراءة من خلال الثقافة العربية الإسلامية هي أن يقرأ الطلبة نص القراءة قراءة صحيحة على حسب قواعد النحو والصرف حتى يكون بعد القراءة الصحيحة قدرة الطلبة على فهم الثقافة العربية والإسلامية من نص القراءة وبعد ذلك يقدر الطلبة على إقامة التعاليم الإسلامية في الحياة الاجتماعية.^{١٢}

من البيانات السابقة، عرفت الباحثة أن أهداف تعليم مهارة القراءة كثيرة متنوعة. وتتكون تلك الأهداف من الأهداف اللغوية والثقافية. استخلصت الباحثة أن أهداف تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي للمستوى المتقدم تتكون من الأهداف اللغوية والثقافية، فيما يلي :

الأهداف اللغوية	الأهداف الثقافية
يقدر الطلبة أن يقرأ النصوص باللهجة العربية الفصحى	فهم الثقافة العربية الإسلامية
يقدر الطلبة على استنتاج الفكرة الرئيسية في نصوص القراءة	قدرة الطلبة على إقامة التعاليم الإسلامية وتطبيقها في الحياة الاجتماعية
يقدر الطلبة على اشتقاق المفردات أو الكلمات في نصوص القراءة	تكوين الاخلاق والسلوك لدى الطلبة

^{١١} نتيجة المقابلة مع السيد حكيم هداية في التاريخ ٢ مارس ٢٠١٧ الساعة الخامسة مساءً في مركز اللغات. نتيجة المقابلة مع السيد نور قمري في التاريخ ١٤ أبريل ٢٠١٧ الساعة الثامنة ليلاً بعد ملاحظة عملية تعليم مهارة القراءة في مركز اللغات .

^{١٢} نتيجة المقابلة مع السيد ناصحين معاذ الماجستير (مدرس اللغة العربية وكذلك مسؤول الفصل العالمي) في التاريخ ٦ مارس ٢٠١٧ الساعة الواحدة نهاراً في مركز اللغة الصينية وثقافتها.

ب. المحتوى الثقافي في مادة مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي

١. المحتوى الثقافي في المادة الرئيسية

تستمد مادة مهارة القراءة للمستوى المتقدم بالبرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية من الكتاب العربية للناشرين ٣ و ٤. تستمد المواد من كتاب العربية للناشرين الثالث للمرحلة الأولى وكتاب العربية للناشرين الرابع للمرحلة الثانية الذي ألفهما الدكتور محمود إسماعيل صيني، ناصف مصطفى عبد العزيز، ومختار الطاهر حسين. عرضت الباحثة مادة مهارة القراءة التي تضمن فيها المحتوى الثقافي لتناول الصورة العميقة عن الإطار الثقافي الذي يعتمد إليه برنامج تعليم مهارة القراءة في المستوى المتقدم.

فيما يلي وصفت الباحثة المحتوى الثقافي في مادة مهارة القراءة في مبحثين هما أنماط المحتوى الثقافي وموضوعاته وتقوم الباحثة بعد ذلك بتصنيفهما إلى مجالاتها العديدة، وهي: ^{١٠٣}

الجدول : ٤. ٤

المحتوى الثقافي، أنماطه وموضوعاته ومجالاته

العربية للناشرين الجزء الثالث			
الوحدة	الموضوعات	المحتوى الثقافي	المجال
الأولى	رمضان مبارك	- كيف المسلمون في العرب يقابل شهر رمضان، التقاليد الإسلامية في رمضان	الدين والقيم الروحية

^{١٠٣} نتيجة الاطلاع على الكتاب المدرسي معتمدا على ورقة تقسيم مادة القراءة .

	<p>: السحور، تلاوة القرآن، صلاة التراويح.</p> <p>- التعبيرات : بارك الله فيك، ما أعظم سعادي</p>		
الثانية	<p>رمضان شهر الصيام</p> <p>- عظمة رمضان أنه شهر التراحم، شهر العبادة وشهر الصوم</p> <p>- كيف يقابل المسلمون شهر رمضان، والتقاليد الإسلامية في رمضان: قمرالدين والمكسرات والحلوى اللذيذة ، التقاليد الإسلامية لمجتمع العرب عند الإفطار وبعد الإفطار : تناول الطعام والصلاة والاسراحة وصلاة العشاء والتراويح وتلاوة القرآن، التقاليد عند السحور ثم</p>	الدين والقيم الروحية	

	<p>الصلاة ثم الاستراحة ثم يبدأ العمل - التقاليد عند عيد الفطري: شراء الملابس الجديدة، زكاة الفطري، صلاة العيد بالجماعة، الزيارات والتهاني مع الأصدقاء والأقرباء - التعبيرات : ساعة الإفطار، كل عام وأنتم بخير، عيد سعيد.</p>		
وقت الفراغ	<p>- التعرف على الأنشطة النافعة لقضاء وقت الفراغ في التصور الإسلامي : الذهاب إلى النادي الرياضي للرياضة، ممارسة إحدى الهوايات مثل قراءة قصة، والرسم ، وجمع الطابع، المراسلة سماع الموسيقى، الرحلة</p>	قضاء وقت الفراغ	الرابعة

	أو السياحة مع أصحاب المدرسة، زيارة الأقارب والأصدقاء، السفر إلى خارج البلد والتمتع على حضارتهم		
والقيم الدين الروحية	- التعبيرات : اليوم التالي، الإجازة الأسبوعية، الناضي الرياضي	ما رأيك في الواجب المنزل	السابعة
البطولات العربية الإسلامية	- معرفة قصة صلاح الدين وشخصيته الكريمة، أنه من أبطال المسلمين وإسهامه في طرح الإسلام	صلاح الدين	التاسعة
البلدان والأماكن	- التعرف بألأحوال والأماكن في المملكة العربية السعودية - التعرف بالمفردات : الحافلة، مطار جدة،	جولة في المملكة العربية السعودية	الحادية العشرة

	<p>العمارات، العمرة، - التعرف بالأماكن الحضارية والثقافية مكة المكرمة، ميناء جدة، الصفا والمروة، المتحف الوطني، برج الرياضي، غانا - التعرف بالتعبيرات : المملكة العربية السعودية، وزيرة المعارف، ميناء جدة، مكة المكرمة، شعبة أشواط، ماء زمزم، مسجد الرسول صلى الله عليه وسلم، بإذن الله وإلى اللقاء قريباً</p>		
وقت الفراغ	<p>- التعرف بأنواع الأنشطة الرياضية في اليوم الرياضي - التعبيرات : الأسبوع الماضي، الحفل الرياضي، الملعب الكبير، الملابس</p>	اليوم الرياضي	الرابع عشر

	الرياضية، صفوف منتظمة، ساحة الملعب، التمرينات الرياضية، أغنام الموسيقى، مسابقات الجري، مائة متر، القفز العالي، مباراة قصيرة، كرة القدم، الجوائز، كأس البطولة		
البلدان والأماكن	التعرف بالمنطقة الشرقية في المملكة العربية السعودية تلميذ إندونيسي، المنطقة الشرقية، الخليج العربي، حديثة المباني، جامعة كبيرة حديثة المباني، شركة الزيت العربية الأمريكية، أكبر مواني الزيت - المفردات : الخليج العربي، الصحراء، حقول الزيت، خطوط الأنابيب، الظهران،	رحلة إلى المنطقة الشرقية بالمملكة العربية السعودية - المنطقة الشرقية، الخليج العربي، حديثة المباني، جامعة كبيرة حديثة المباني، شركة الزيت العربية الأمريكية، أكبر مواني الزيت - المفردات : الخليج العربي، الصحراء، حقول الزيت، خطوط الأنابيب، الظهران،	السادس عشر

	جامعة البترول والمعادن، الموالي، أرامكو، نصف القمر، موعد العودة،		
التاسع عشر	ما رأيك في مصرف الجيب؟	- معرفة كيف تنظيم المقدار المناسب لمصرف الجيب خاصة الأولاد - مصرف الجيب، اعتدال	الدين والقيم الروحية
واحدة والعشرون	عيد الأضحى	- كيف يقابل المسلمون في العرب عيد الأضحى والعادات او التقاليد الاسلامية عند عيد الأضحى	الدين والقيم الروحية
الثالثة والعشرون	بيوت الله والمملكة العربية السعودية	- معرفة الأماكن المقدسة أو بيوت الله من المساجد هي والجوامع المشهورة في العلم - معرفة المفردات والتراكيب حول هذه الأماكن	المعالم الحضارية

السابعة والعشرون	سيف الله	- معرفة بعثة رسول الله صلى الله عليه وسلم - التعبيرات الثقافية : أشهد أن لا إله إلا الله وأشهد أن محمد رسول الله	الدين والقيم الروحية
السادسة والعشرون	خالد بن الوليد	- معرفة شخصية خالد بن الوالد ومساهمته في صرح الأمة الإسلامية	البطولات الإسلامية العربية

الجدول : ٤ . ٥

المحتوى الثقافي، أنماطه وموضوعاته ومجالاته

العربية للناشئين الجزء الرابع			
الوحدة	الموضوع	أشكال المحتوى الثقافي	المجال
الثانية	في الطريق	- معرفة قيمة الأخلاق والتعاون بين الناس عند الإسلام وأدبه - الشكر ، البسمة، السرور	الدين والقيم الروحية
الثالثة	حريق في مصنع الدراجات	- قيمة الوفاء والسرعة بالواقع حول بيئته عند الإسلام	الدين والقيم الروحية

	<ul style="list-style-type: none"> - السعادة والشكر على حسن تصرف الولد - المفردات حول الموضوع : سيارة الاسعاف، سيارة الشرطة، رجال الإطفاء 		
<ul style="list-style-type: none"> - الدين والقيم الروحية - النقود 	<ul style="list-style-type: none"> - قيمة العدل نحو القاضي العادل في حل المشكلة في نظر الإسلام - قيمة الأمانة في الإسلام وعقوبة خيائنه - المفردات والتراكيب عن هذا الموضوع : الدنانير الذهبية والدراهم الفضية 	القاضي العادل	الرابعة
<ul style="list-style-type: none"> - مواقف الصحابة - الطعام 	<ul style="list-style-type: none"> - معرفة شخصية (الشجاع والرحم والعدل) نحو عمر وإسهامه في صرح الإسلام 	عمر بن الخطاب	السابعة

	<ul style="list-style-type: none"> - التحية الإسلامية - الدقيق والزيت - التعبيرات الثقافية : جزاك الله خيرا 		
الدين والقيم الروحية	<ul style="list-style-type: none"> - معرفة أسباب نجاح الإنسان في الحياة - أطلب العلم من المهدي إلى اللحدي - المفردات والتراكيب حول الموضوع - التعبيرات الثقافية : الحمد لله، يا رب ... النجاح 	الطالب الذكي	الثامنة
الدين والقيم الروحية	<ul style="list-style-type: none"> - معرفة قيمة الإخاء والتراحم والصدقة بين الناس في التصور الإسلامي - معرفة الأماكن في المدرسة - معرفة المفردات والتراكيب حول الموضوع 	الصدقة	التاسعة
مواقف الصحابة	<ul style="list-style-type: none"> - معرفة عاطفة عمر بن 	عمر بن	السابعة

	<p>الخطاب وجهوده في الإسلام</p> <p>- التحية الإسلامية</p> <p>- التعبيرات الثقافية</p> <p>: جزاك الله خيرا</p>	الخطاب	
البلدان والأماكن	<p>- معرفة الأماكن المهمة عند زيارة الرياض</p> <p>- التعبيرات الثقافية : إن شاء الله، يا علي أرجو أن، كانت الرحلة مريحة جميلة...، كنت أفكر... - معرفة المفردات والتراكيب حول الموضوع</p>	زيارة إلى الرياض	الحادي عشر
مواقف الصحابة	<p>- معرفة سيرة حياة خديجة بنت خويلد وإسهامه في الإسلام</p> <p>- التعبيرات الثقافية : إني مصدقة بك مؤمنة بربك</p> <p>- معرفة سيرة و أول</p>	خديجة بنت خويلد	الثالث عشر

	السورة الذي نزل عليه رسول الله ص. م		
الدين والقيم الروحية	<ul style="list-style-type: none"> - معرفة التقاليد الإسلامية في رمضان وعيد الفطري - معرفة التعبيرات الثقافية : حضرة المحترم والذي العزيز، ما أجمل الصيام هنا - المملمة العربية السعودية، مكة المكرمة، جامعة الملك عبد العزيز 	رسالة من مكة المكرمة	الرابع عشر
الدين والقيم الروحية	<ul style="list-style-type: none"> - معرفة تنظيم وشؤون الحياة اليومية العادية نحو الطلاب قبل الذهاب إلى المدرسة وبعده - المفردات والتراكيب حول البيت والمدرسة 	من يوميات تلميذ في المدرسة	السادس عشر
الدين والقيم الروحية	<ul style="list-style-type: none"> - معرفة القيم المتضمنة من هذه القصة 	هدية النجاح	السابع عشر

	- معرفة المفردات حول هذا الموضوع		
البطولات العربية الإسلامية	- معرفة الجزاء وشجاعة خالد بن الوليد في حمل لواء الاسلام - التعبيرات الثقافية : الحمد لله، سيف الله المسلمون - معرفة أسماء من أبطال المسلمين	خالد بن الوليد	التاسع عشر
الدين والقيم الروحية	- معرفة قصة المثل العربي - الوفاء	جزاء سنمار	واحد والعشرون
التاريخ الاسلامي	- معرفة سير غزوة بدر الكبرى أنه من أهم المعركة في تاريخ الاسلام - معرفة كبار المسلمون هو على بن أبي طالب حمزة بن عبد المطلب وعبيدة بن الحارث - معرفة المفردات	غزوة بدر الكبرى	الثانية والعشرون

	<p>والتراكيب حول الموضوع</p>		
<p>القيم الروحية والاخلاقية</p>	<p>- معرفة أهمية الصدق والاحتذار من الكذب في التصور الاسلامي</p> <p>- العفو والصدق</p> <p>- معرفة المفردات والتراكيب حول الموضوع</p> <p>- أنقذوني .. أنقذوني</p>	<p>الراعي والذئب وأهل القرية</p>	<p>الثالثة والعشرون</p>
<p>مواقف الصحابة</p>	<p>- معرفة شخصية أبو بكر الكريمة وجهوده في صرح الإسلام. كان هو رجلا أمينا وكريما وطيب الأخلاق و حسن السلوك وصديق و</p> <p>- معرفة السابقون الأولين من النساء والصبيان في الإسلام وهما خديجة وعلى بن أبي طالب رضي الله</p>	<p>أبو بكر الصدق</p>	<p>الخامسة والعشرون</p>

	عنه - معرفة سير الإسراء		
- التاريخ الإسلامي	- معرفة قصة أسرة ياسر وأسرته جهوده في نصر الاسلام أنهم من شهداء الصالحين في الإسلام - الشجاعة، الصبر المسجد النبوي بالمدينة المنورة - التعبيرات الثقافية : أنا كذلك يا أبي، أريدخذو معكما	أسرة مسلمة	السابع والعشرون

اشتملت النصوص القرائية على المجالات العديدة عن الثقافة العربية الإسلامية التي يعيش فيها مجتمع العرب. ومعظم الموضوعات الثقافية يومية يعتاد على ممارستها الطلاب يوميا، إما في البيت أو في المدرسة أو في السوق أو مع الأصدقاء أو ما إلى ذلك. كما أن النصوص تحتوي على قيم نبيلة وأخلاق حميدة تحتويها الثقافة العربية الإسلامية كما يوجد هذه النصوص في معظم الموضوعات الثقافية العربية الإسلامية. كما يوجد في صفحة ١٨٦ من الجزء الرابع نص بعنوان "القاضي العادل" وهذا النص يعبر عن الأخلاق التي لا بد أن يتحلى بها القاضي في نظر الإسلام.

رأت الباحثة على أن المحتوى الثقافي وموضوعاته المحاورة في مادة مهارة القراءة معظمهم تدور في المجالات العديدة وهي الدين والقيم الروحية، البطولات العربية والإسلامية، مواقف الصحابة، المعالم الحضارية الإسلامية، الأماكن والبلدان، وقت الفراغ، التاريخ الإسلامي.

٢. المحتوى الثقافي في المادة الإضافية

رأى سيف المصطفى أن المحفوظات هي القطع الأدبية الموجزة شعرا كانت أو نثرا التي يدرسها التلاميذ ويكلفون بحفظها بعد دراستها وفهمها، وهي التعبير بألفاظ جميلة ذات معانٍ جليّة وإنّما من نتائج التطور الأدبي وهي من آثار آباءنا الأدبية التي ينبغي علينا أن نقوم بدراستها وحمّيتها من الضياع.^{١٠٤} كما ترى فتوى عريفة بأن المحفوظات فيها القيم الثقافية النبيلة من الشعر أو النثر أو القرآن أو الحديث وتأثرت قيمتها إلى تنمية سلوك الطلاب وشخصيتهم بعد حفظها فهمها.^{١٠٥} فيها لا بد على جميع الطلاب أن يقرأ ويحفظ ويفهم المحفوظات في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية في المرحلة واحدة. فيما يلي بعض المحفوظات التي لا بد أن يحفظها الطلاب للمستوى المتقدم. كما قال السيد حكيم هداية أن قراءة وإعطاء هذه المحفوظات في اليوم الأول في بداية أسبوع التعليم. هو يقول أن المحفوظات كذلك من المادة

^{١٠٤} سيف المصطفى، " تعليم المحفوظات لتنمية سلوك التلاميذ وشخصيتهم: بالتطبيق على المدارس الابتدائية الإسلامية بمالانج، "مجلة لسانيات" المجلد ٥ العدد ١ (٢٠١٤)، ص. ١٩.

¹⁰⁵ Fatwa Arifah, Peribahasa Sebagai Nilai Budaya dalam Pembelajaran Bahasa Arab, Tesis Sekolah Pascasarjana UIN Syarif Hidayatullah Jakarta Program Studi Magister Pengkajian Islam Konsentrasi Pendidikan Bahasa Arab (2011), p. 87 - 88.

الإضافية لمادة القراءة لأن الطلبة فوق ١٧ عمر يحتاج إلى القراءة والفهم.^{١٠٦}
وعرضت الباحثة القيم الأخلاقية المتضمنة تفصيليا فيما يلي:

١. وَمَا لِلدَّةِ إِلَّا بَعْدَ التَّعَبِ، أن المعنى من هذا المثل هو الوصول إلى النجاح والفرح ليس من أمر سهل بل إنما انه من امر شاق. لذلك، لا بد للناس أن يسعى ويجتهد ويبذل جهده إلى أقصى المبلغ للوصول إلى السعادة والنجاح في عمل وحياة.

٢. مَنْ تَأْتَى نَالَ مَا تَمَنَّى وَ إِذَا صَدَقَ الْعَزْمُ وَضَحَ السَّبِيلُ ، يبلغ هذا المثل الرسالة بالعبارة البسيطة القصيرة والواضحة على نوع الجملة الشرطية. ويكون " من تأتى " شرط و "نال ما تمنى" جواب الشرط وكذلك "إذا صدق العزم" شرط و"وضح السبيل"جواب الشرط. وكذلك في المثل إَجْهَدْ وَلَا تَكْسَلْ وَتَكُنْ غَافِلًا فَندامة العقبي لمن يتكاسل. إن المراد من تلك الأمثال هو كل شئ يأتي لمن ينتظر أي من يتحلى بالصبر ويعسى ويجتهد إلى تحقيق مراده فإنه ينال به في النهاية. وان الأمة القوية الإرادة إذا أخذت في سبيل الخير فهي لا بد واصلة إلى ما تريد إن شاء الله تعالى ولكن إن لم يكن الجهد في سبيله فيبقى الندامة معه. علاوة على ذلك، فإن الرسالة منه هي قيمة الصبر والجد. وتناسب رسالة هذا المثل بأحد قيم التربية السلوكية.

^{١٠٦} نتيجة المقابلة مع السيد حكيم هداية في التاريخ ٢ مايو ٢٠١٧ الساعة الخامسة مساء في مركز

٣. الشَّرْفُ بِالْأَدَبِ لَا بِالنَّسَبِ، لا يعتبر كرامة الإنسان من أمواله أو نسبه الرفيعة بل إنما كرامة الإنسان في أدبه. فإذا، لا بد للناس أن يحسن ويزين العمل والحياة بأدبه الشريف.
٤. كَلُّ شَيْءٍ إِذَا كَثُرَ رَخِصَ إِلَّا الْأَدَبَ، كلما كثر غلا وقيل لكل شئ غاية وحد والأدب لا غاية له ولاحد. فإذا، من يتحلى بالأدب الشريف فلا يمكن أن يعزى هيئته وكرامته في المجتمع.
٥. الرفق بالضعيف من خلق الشريف، من يتحلى بالرحم ويكرم الضعفاء أو المساكين، فجزاء له. لذلك لا بد للناس أن يرحم ويساعد الآخرون من يحتاج إليه المساعدة والعطاء وهذا يعتبر أن الناس يملك الأخلاق المحمودة.
٦. لا تكن رطبا فتعصر ولا يابسا فتكسر، الشجر اللين يميل مع الريح لذلك يسلم من الأذى أما الشجر الصلب فإن الريح يقصفه، لذلك فإنه من الأفضل في بعض الأحيان ألا يتصلب الإنسان في رأيه وأن يطيع ذوى السلطة.
٧. اِجْهَدْ وَلَا تَكْسَلْ وَتَكُنْ غَافِلًا فَندامة العقبي لمن يتكاسل، يعني هذا المثل ثقافة الجهاد في نفوس الدارسين أو القارئین والاجتناب أي البعد عن الكسل هو المطلوب لأن الكسل يؤدي إلى الندامة والخسران.
٨. إِذَا تَمَّ الْعَقْلُ قَلَّ الْكَلَامُ، يبين هذا المثل أن العقل إذا ما اكتمل وتم فإن ذلك يعود بنقص الكلام أي القائل الكيس العاقل يعرف موطن الكلمة فلا يتكلم قبلها ويعرف عدد كلماته فلا يتجاوزها. إذ إن كل

كلمة لم تفد المعنى وضوحا ولم تعطه إجابة كانت زائدة. وكل كلمة إذا ما حذفت من الكلام وظل الكلام مفهوما والمعنى المراد واضحا كانت تلك الكلمة عبئا على الجملة والكلام. لذلك، لا بد للناس أي يحذر في الكلام. إن الاحتذار، يحتاج به الطالب لأن يكون الطالب الكيس.

٩. **خَيْرُ مَا لِكَ مَا نَفَعَكَ**، إن القيم المتضمنة في المثل هي لا بد للناس أن يكون محسنا في الأموال والعطاء ولا يكون بخيلا من الآخرين دون الاستثناء.

١٠. **هَلَكَ امْرُؤٌ مَنْ لَمْ يَعْرِفْ قَدْرَهُ**، لا ريب أن من لا يعرف منزلته ومحلّه يوشك أن يتجاوز عن مرتبته، فيدركه هلاك الدنيا، مثل أن يجلس من ليس له من العلم مثلا مجلس العالم. فبذلك تلعب ألسنة الناس وأيديهم به ويكون هلاكه بذلك، أو متصدى لمنصب القضاء فيكون هلاك آخرته بذلك وهكذا.

١١. **الكَالِمُ يَنْفُذُ مَا لَا تَنْفُذُهُ الْإِبْرُ**، إن اللسان أو القول قد يصل في الحز واللدغ ونحوهما إلى حيث لا تنفذه الإبر. ينبغي على كل الممرء أن يحفظ القول أو الكلام لأن زلة اللسان يؤدي إلى الفرق بين الناس حتى يجرح قلب الآخرين. وحفظ اللسان شئ لا مناص له الناس على أدائها محافظة على الإخاء والمساواة والتراحم بين الناس. فإذن، لازم أن يختار الناس أنسب الطرق للحديث حسب مقتضى الحال.

١٢. **لكل مقال مقام ولكل مقام مقال**، يدعو المثل إلى الملائمة بين القول والمواقف. فإذن، لا بد أن يكون الكلام مناسبا للحال الذي أطلق به

ذلك الكلام حتى لا يتجاوز من حدودها. ومن ثم، حفظ اللسان شيئاً لا بد منه الناس الاهتمام إلى التفكير السليم قبل الكلام.

١٣. ثمرة التفريط الندامة وثمره الحزم السلامة، ينبغي للناس أن يشاهد الحقائق على حقيقتها ونقلها إلى الآخرين كما هي من دون افراط ولا تفريط في أقوالنا وأحكامنا وفي أخبارنا وتقاريرنا. والذين لا يتعمقون بهذه القيمة لا يجد في سلوكهم نظاماً ولا حساباً دقيقاً، فسرعان ما تراهم يعشقون شيئاً لا يلبثون حتى ينفرون من ذلك الشيء نفسه. وهم يقولون ما يفرق ما رأوه بكثير. ومن ثم فإن القيام بالاعتدال شيئاً لا مفر له والتحرك ضمن نزام معين وحساب دقيق ومراعاة ذلك في السلوك والعمل.

تشتمل المحفوظات من الحكم والأمثال الشائعة المكتوبة في بعض الكتب المشهورة، مثل روائع الأمثال الشائعة لمحمد توفيق أبو علي والكتب الأخرى التي اشتغلت بالدراسة الأدبية. من أهمية البرنامج القائم على إضافة مادة المحفوظات جانباً من كل درس للحديث عنها سوف يؤثر كثيراً في نمو سلوك الطلاب لأنها من الاستراتيجيات الفعالة لتنمية مهارتهم اللغوية ومساعدتهم في التعبير عن أفكارهم وعن معاني نصوص العربية وتكوين شخصيتهم في السلوك. إن القيم المتضمنة فيها ألا وهي (١) قيمة الجهد، والحماسة، والصبر، (٢) قيمة الأدب والأخلاق الكريمة، (٣) قيمة الكرم، (٤) قيمة عن حذر الكلام، (٥) قيمة عن حذر العمل والحركة. من القيم المتضمنة في مادة المحفوظات التي يتعلمها الطلاب

أن لها دورا هام لتنمية سلوك الطلاب وشخصيتهم عن طريق قرائتها وفهم معانيها، وتكرارها عند المحادثة مع الآخرين.

ومن خلال مطالعة المحتوى الثقافي في مادة مهارة القراءة، فمن ملاحظة الباحثة، فاستخلصت الباحثة بأن: المحتوى الثقافي الذي يتمحور حول تعليم مهارة القراءة هي الثقافية العربية والإسلامية. وتم وصف محتوى الثقافة العربية والإسلامية في:

أ) المادة الأساسية في الكتاب. وتم وصف المادة الأساسية في مبحثين هما أشكال المحتوى الثقافي وموضوعاته. وتدور تلك أشكال المحتوى الثقافي وموضوعاته في المجالات العديدة الآتية: الدين والقيم الروحية، البطولات العربية والإسلامية، مواقف الصحابة، المعالم الحضارية الإسلامية، الأماكن والبلدان، وقت الفراغ، التاريخ الإسلامي.

ب) المادة الإضافية في المحفوظات: القيم الأخلاقية الإسلامية

ج. طريقة تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي

إن طريقة التعليم هي الأداة أو الوسيلة الناقلة للعلم والمعرفة والمهارة وهي كلما كانت ملائمة للموقف التعليمي ومنسجمة مع المتعلم وذكائه وميوله كانت الأهداف التعليمية المتحققة عبرها أوسع عمقا وأكثر فائدة.^{١٠٧}

طريقة التعليم التي استخدمها المدرس في عملية تعليم القراءة من خلال الثقافة العربية الإسلامية هي الطريقة المباشرة.^{١٠٨} ولتأكيد هذا البيان، قامت الباحثة بالمقابلة مع السيد نور قمري، وقال:

^{١٠٧} طه علي حسين الديلمي وسعاد عبد الكريم عباس الوائلي، اللغة العربية مناهجها وطرائق تدريسها

(القاهرة: دار الشروق، ٢٠٠٩)، ص. ٨٨.

" والطريقة المستخدمة عند تعليم القراءة من خلال الثقافة هي الطريقة المباشرة بوسيلة الشاشة والكتاب. لماذا أنا أستخدم الطريقة المباشرة؟ بالحقيقة للمبتدئ هذا غير يمكن لأن لشرح الثقافة الأجنبية إلى متعلم اللغة من المبتدئ هذا شيء صعبة للفهم، هذا المبتدئ. ولكن للمتقدم هذا ممكن لأنهم ماهرون. نحن نفتح بالبسملة والمقدمة ثم أعين الوحدة التي سنتعلمها. وفي مهارة القراءة أنا أمرتهم أن يقرأ بأكثر ما يمكن من القراءة الجهرية والقراءة الصامتة عن النصوص التي فيها الثقافة ثم ناقش الثقافة أهمها على سبيل المثال عن المفردات أي المصطلحات التي لم يعرفها الطلاب مثلاً قمر الدين والمكسرات. أنا أشرح بوسيلة فتح جوجال مباشرة ثم أكتب تلك المصطلحات في جوجال ثم نحقق إلى القاموس. نحن نستخدم جوجال ليعرف الطلاب مباشرة الشكل الأصلي منها. ثم عن الرياض مثلاً، كيف رياض أركموا نبحت في جوجال عن شكلها حتى يفهم الطلاب مباشرة لأن الصورة في الكتاب غير واضحة لكن لو نرأها مباشرة نستطيع أن نرى شكلها الواضح ثم طولها أو رفعها ثم لو نرأها وما يتعلق بها. ثم للموضوع ما يتعلق بالتاريخ أحياناً أنا أناقش مباشرة مع الطلاب. على سبيل المثال عمر بن خطاب، كيف الطلاب

^{١٠٨} الإطلاع على الملاحق (خطة التدريس لمادة القراءة في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية للمستوى المتقدم).

يفهم عنه ربما بعض منهم من جاء من المعهد وتعلم عن التاريخ وله أعمق

الفهم بالنسبة إلى ما في الكتاب و ناقشها.^{١٠٩}

ولتحقيق تلك البيانات التي حصلتها الباحثة، قامت الباحثة بالملاحظة عن عملية تعليم وتعلم مهارة القراءة في الفصل. ستسهدف ملاحظة أنشطة المحاضرة/ والطلاب في المستوى المتقدم خلال عملية التعليم والتعلم أساسا إلى إيجاد الصورة عن أنشطة المحاضرة/ والطلاب كموضوع البحث التي تظهر خلال عملية التعليم والتعلم. وبالنظر إلى أنشطة المحاضرة/ والطلاب خلال عملية التعليم والتعلم اتضحت الباحثة طريقة تدريس مهارة القراءة من خلال الثقافة العربية الإسلامية التي يجري تطبيقها كموضوع البحث. ولاحظت الباحثة كذلك أن محاضر اللغة العربية في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية في المستوى المتقدم يعلم الدروس المختلفة وفي مختلف الفصول. ووضعت الباحثة حصيلة الملاحظة فيما يلي :^{١١٠}

المعلم : نور قمري، M. Pd

المادة : مهارة القراءة (عمر بن خطاب)

الفصل : الألف ١

الساعة/ الحصة : ٧ ليلا / حصة ثلاثة

الرقم	عملية المعلم	عملية الطلاب
١	يستفتح المدرس الدرس بالسلام	يجيب الطلاب السلام

^{١٠٩} نتيجة المقابلة مع السيد نور قمري الماجستير (مشرف عام من مجموعة المعلمين) في التاريخ ١٢ أبريل ٢٠١٧ الساعة الرابعة مساء في الفصل.

^{١١٠} نتيجة الملاحظة عملية تعليم مهارة القراءة في الفصل الألف ١ في التاريخ ١٤ أبريل ٢٠١٧ الحصة الثالثة مبنى " ج " .

يرفع الطلاب يده	يقرأ المدرس كشف الحضور	٢
يجيب الطلاب عن حد المادة	يأمر المدرس الطلاب لفتح الكتاب ثم يسأل حد المادة	٣
يجيب الطلاب	يعين المدرس مادة تعليم	٤
-	يطلب المعلم الطلبة قراءة النص الذي فيها الثقافة الإسلامية	٥
يقرأ بعض الطلبة نص القراءة قراءة جهرية باللغة العربية مثل لهجة عربية	يأمر المدرس بعض الطلبة أن يتقدم إلى الإمام ثم يقرأ النص ثم أن يقرأ بالقراءة الجهرية	٦
يقرأ الطلبة نص القراءة لبحث عن مضمون الثقافة في النص	يطلب المعلم الطلبة قراءة النص ليفكروا ويفهموا ما هو المحتوى الثقافي في ذلك النص	٧
يتقدم الطالبة إلى الإمام ثم يقرأ النص ثم أن يقرأ بالقراءة الجهرية	يأمر المدرس الطلاب الآخرين عن يتقدم إلى الإمام ثم يقرأ النص ثم أن يقرأ بالقراءة الجهرية	٨
يقرأ الطلبة نص القراءة لبحث عن مضمون الثقافة في النص	يطلب المعلم الطلبة قراءة النص ليفكروا ويفهموا ما هو المحتوى الثقافي في ذلك النص	٩
يبحث ويكتب الطلبة مضمون الثقافة	يطلب المعلم الطلبة أن يكتب خمس أسئلة عن مضمون الثقافة في نص القراءة	١٠
-	سوف نفهم عن النص والثقافة فيه عن طريق السؤال والجواب	١١

١٢	يطلب المعلم كل الفرقة أن يطرح الأسئلة إلى الفرقة الأخرى	يعمل الطلبة مناقشة مضمون الثقافة عن طريق السؤال والجواب
١٣	يناقش المعلم عن مضمون الثقافة ما في النص مع الطلاب ويأخذ القيمة المتضمنة منها	يشارك الطلبة وسيتمتع إلى المعلم
١٤	يلخص المعلم الدرس بإعطاء التوصيات من مضمون الثقافة في نص القراءة ويأمر أن يطالعوا الدرس اليوم خارج الفصل	يستمع الطلبة إلى شرح المعلم
١٥	يلقي المعلم السلام على الطلبة	يرد الطلبة ثم يصاحفون ويقبلون يد المعلم

من البيانات السابقة، رأت الباحثة من خلال المقابلة أن المعلم يستخدم الطريقة المباشرة في تعليم مهارة القراءة من خلال الثقافة العربية الإسلامية. ولكن بعد أن قامت الباحثة بالملاحظة أثناء تعليمه، فترى الباحثة على أن المعلم يستخدم طريقة القراءة والمباشرة معا حتى يتكامل بعضهما ببعض. لهذا، لنيل البيانات العميقة من الخبير الأخر، فقامت الباحثة بعد ذلك إلى السيد ناصحين لنيل البيانات عن طريقة تعليم مهارة القراءة من خلال الثقافة العربية الإسلامية وهو يقول:

" ... أنا أهتم بمعرفة الطلاب عن الثقافة. أركز في تدريس وشرح ألفاظ الثقافة العربية الإسلامية خاصة في الكتاب. ولكن أنا أزيد بعض المصطلحات المهمة غير ما كتب في الكتاب قبل أن ندرس ما في الكتاب. ثم أشرح معنى تلك المصطلحات على حسب سياقها في

المجتمع العربي. إذا كانت المصطلحات أو المفردات مناسبة بأحوال الإندونيسيين، سوف أمثل استخدام تلك المفردات أو المصطلحات في بيئتنا ولكن إذا كانت المصطلحات أو المفردات غير مناسبة بأحوالنا فلا نعرف ونمثل استخدامها في بيئتنا ولكن الأهم هي لزيادة معرفة الطلاب عن ثقافة العرب. وهذا لازم أن نعملها عند تعليم اللغة العربية للمستوى المتقدم.^{١١١} وفي مادة القراءة أمرت الطلبة بالقراءة الجهرية أمام الفصل أو على مقعده ثم بعد ذلك القراءة الصامتة لفهم النص. بعد ذلك قمت أنا بشرح بعض التراكيب النحوية الموجدة في النص. وثم بعد ذلك بعد أن يقرأ النص الثقافي سوف يفهم الطلبة مضمون الثقافة ثم ناقش جماعة عن مضمون الثقافة في ذلك الموضوع.^{١١٢}

ولتحقيق تلك البيانات التي حصلتها الباحثة قامت الباحثة بالملاحظة عن عملية تعليم وتعلم اللغة العربية في الفصل. ستسهدف ملاحظة أنشطة المحاضرة/ والطلاب في المستوى المتقدم خلال عملية التعليم والتعلم أساسا إلى إيجاد الصورة عن طريقة تعلم نحو المحاضرة/ والطلاب كموضوع البحث التي تظهر خلال عملية التعليم والتعلم. وبالنظر إلى أنشطة المحاضرة/ والطلاب خلال عملية التعليم والتعلم اتضحت الباحثة كيفية عملية تدريس مهارة القراءة التي يجري تطبيقها.^{١١٣}

المعلم : السيد ناصحين معاذ الماجستير

^{١١١} نتيجة المقابلة مع السيد ناصحين معاذ الماجستير (مدرس اللغة العربية وكذلك مسؤول الفصل العالمي) في التاريخ ٦ مارس ٢٠١٧ الساعة الواحدة نهارا في مركز اللغة الصينية وثقافتها.
^{١١٢} نتيجة المقابلة مع السيد ناصحين معاذ الماجستير (مدرس اللغة العربية وكذلك مسؤول الفصل العالمي) في التاريخ ٤ مايو ٢٠١٧ الساعة الرابعة نهارا في المكتب.
^{١١٣} نتيجة الملاحظة عملية تعليم مهارة القراءة في الفصل الألف ٢ في التاريخ ٩ مارس ٢٠١٧ الحصة الأولى مبنى " ب " الغرفة ٢٠٣.

الفصل : الألف ٢
 المادة : زيارة إلى الرياض
 اليوم/ الوقت : الخميس / الثانية نهارا

الرقم	عملية المعلم	عملية الطلاب
١	يستفتح المدرس بقول "السلام عليكم ورحمة الله وبركاته ونبدأ دراستنا الآن بقراءة البسملة	تحيب الطالبات السلام جماعة وتقرأ البسملة
٢	يقرأ المدرس كشف الحضور	ترفع الطالبات أيديهن
٣	يأمر المدرس الطالبات لفتح الكتاب ثم يسأل عن حد المادة	تفتح الطالبات ثم تذكر عن حد المادة في ذلك اليوم وهو "زيارة إلى رياض"
٤	يأمر المدرس الطلاب أن تقرأ نص القراءة جهرياً عن زيارة إلى رياض ثم يصحح قراءة الطلاب الخطيئة	تقرأ الطالبة المشيرة نص القراءة مع الإصلاح من المدرس
٥	يأمر المدرس الطالبات لقراءة النص عن زيارة إلى رياض صامتة ثم يأمر لبحث المفردات الصعبة فيه	تقرأ الطالبات نص القراءة صامتة ثم تسأل بعض المفردات الصعبة في النص " هتفيا، الوحل، وما أشبه ذلك"
٦	يناقش المدرس الطلبة عن المعنى السياقي من كلمة "سفر، غدر، ذهب" حسب مدلولاتها عند العرب	تسمعن الطالبات شرح المدرس استماعاً جيداً
٧	يشرح ويناقش المدرس بعض المصطلحات العربية سياقياً حتى	تسمع وتشارك الطالبات المدرس عن تلك المصطلحات العربية

	<p>يتعرف الطلبة كيف العرب يستخدمون تلك المصطلحات في بيئتهم لغويا وثقافيا</p> <p>- صالة الاجتماع = قاعة للاجتماع</p> <p>- بعد دقائق = بعد ثواني (يشرح المدرس كيف دلالة هذه المصطلحات عند العرب لغويا وثقافيا)</p> <p>- العمارة (كيف شكل العمارة في العرب ثم يقارنها بشكلها في إندونيسيا)</p> <p>- مطر وأمطر (يبين كيف ولماذا ومتى العرب يستخدمون تلك المفردات في بيئتهم لغويا وثقافيا)</p> <p>- يذكر المدرس أنواع المستشفى في المصطلحات العربية</p>	
<p>تجيب الطالبات أسئلة المدرس واحدا فواحدا والآخرين يستمعون جيدا</p>	<p>يسأل المدرس بعض الأسئلة عن مضمون نص القراءة شفويا</p>	٩
<p>يستمع الطلبة إلى شرح المعلم</p>	<p>يلخص المعلم الدرس بإعطاء التوصيات من مضمون الثقافة في</p>	١٠

	نص القراءة ويامر أن يطالعوا الدرس اليوم خارج الفصل	
يرد الطلبة ثم يصاحفون ويقبلون يد المعلم	يلقي المعلم السلام على الطلبة	١١

نظرا إلى الخطوات السابقة أن المدرس يدرس القراءة بوسائل التدريس السبورة والقلم والكتاب التعليمي ويشرح المدرس باستخدام الطريقة المباشرة وطريقة القراءة لتعليم مهارة القراءة.

حسب ملاحظة الباحثة والمقابلة تجاه الطريقة المستخدمة في تعليم مهارة القراءة والثقافة، كان المعلم يستخدم طريقة القراءة والطريقة المباشرة. يبدأ المعلم الدرس باللغة العربية سواء في إلقاء التحية وكذلك في تمهيد الدرس قبل أن يستمر إلى الدرس بعده. يتدرب المعلم الطلبة أن يقرأ نص القراءة الذي فيه مضمون الثقافة العربية الإسلامية وحدا فواحدا بالقراءة الجهرية عن النص. يقرأ الطلبة قراءة جيدة بحسن الإلقاء صوتا جهرية. تتم القراءة الصامتة بعد أن تتم القراءة الجهرية لكشف الأفكار أو المعلومات الخاصة المضمونة في نص القراءة الذي فيه المفاهيم الثقافية أو الأنماط الثقافية. تعني هذا أن الطلبة سيتصل بمصادر المعرفة والثقافة أكثر من خلال القراءة الصامتة. ومن ثم يزداد فهم الطلبة للثقافة المضمونة في نص القراءة.

رأت الباحثة من ملاحظتها على العملية التعليمية في الفصل، يقوم المعلم بتعليم بعض المفاهيم الثقافية العربية الإسلامية المتضمنة في النص بعد أن يتم تدريب الطلبة في القراءة بأسلوب الحوار والمناقشة والسؤال والجواب والربط المباشر بين الأشياء وما يطلق عليها أو بمدلولاتها الحقيقية حول المفاهيم الثقافية لمشاركة الطلبة حتى تكون العملية

التعليمية أكثر فعالة ومشوقة. وفي أثناء تعليم الثقافة لا يستخدم المعلم اللغة الإندونيسية أو الترجمة إلا إذا كان هناك المصطلح أو الأنماط الثقافية الصعبة في الفهم. وبجانب ذلك، ويتم شرح تلك الأنماط الثقافية عن طريق إظهار أشكال عناصر الثقافة بوسيلة الإنترنت حتى يتعرف الطلبة على شكلها الحقيقي كيف لوها وشكلها وحجمها وما أشبه ذلك ما يتعلق بمفهوم الثقافة المتعلمة.

نظرا إل البيانات السابقة التي حصلت عليها الباحثة وهي من الملاحظة والمقابلة فاستخلصت الباحثة أن الطريقة المستخدمة في تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي هي جمع بين طريقة القراءة والطريقة المباشرة. يستخدم معلم اللغة العربية في تعليم مهارة القراءة والمفاهيم الثقافية في نص القراءة. يستخدم المعلم طريقة القراءة عند تدريب الطلبة على قراءة النص قراءة جهرية ثم يتدرب الطلبة على القراءة الصامتة في نص القراءة حول المفاهيم الثقافية أو العناصر الثقافية وملاحظتها. ويتم استخدام طريقة المباشرة في تعليم الثقافة أثناء تعليم مهارة القراءة بأسلوب المناقشة والحوار والسؤال والجواب عن مضمون الثقافة في نصوص القراءة وربط المباشر بين ملامح الثقافة العربية الإسلامية بمدلولاتها وما يطلق عليها من الأنماط الثقافية واحضار عينة من الأنماط الثقافية اي صورة اصطناعية منها بوسيلة الإنترنت.

د. وسائل تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي

المعلم مهما كانت قدرته واطلاعه وبلغ من علم ومعرفة بالموضوع الذي يدرسه، فإنه يصعب عليه توصيل الفكرة إلى المتعلم دون أن يستعمل أداة أو وسيلة يوصل بها المعلومات والأفكار والمحتوى الثقافي التي يريد تقديمها للتلاميذ. فالوسائل إذن هي تلك

المجموعة من الأدوات والمواد التي تستخدم لتحقيق الأهداف المرجوة. إن الوسائل التعليمية المستخدمة لتعليم مهارة القراءة من خلال الثقافة العربية الإسلامية هي :

١. الكتاب التعليمي " العربية للناشئين ٣ و ٤ "

رأت الباحثة على أن مركز اللغات قام باستخدام الكتاب العربية للناشئين لتعليم اللغة العربية في مهارة القراءة. ومن خلال إطلاع الباحثة على هذا الكتاب، أن تدور الموضوعات القرائية في إطار الموضوعات الثقافية العربية والإسلامية بطريق مباشر أم غير مباشر وقد قدمت في أسلوب سهل مبسط. إن تلك الموضوعات تحتوى على المفردات والتراكيب من ألفاظ الثقافة الإسلامية وذلك ليتمكن الدارس من استعمال ما يتعلمه في فهم الدين الإسلامي أي الثقافة العربية الإسلامية وكذلك للإتصال في شؤون الحياة اليومية.^{١١٤}

٢. جهاز العرض أو الشاشة (LCD Projector)

إن الوسيلة التعليمية الأخرى المستخدمة لتعليم مهارة القراءة والثقافة هي جهاز العرض أو الشاشة. كما قال السيد نور قمري أنا أشرح بوسيلة فتح جوجال مباشرة ثم أكتب تلك المصطلحات في جوجال ثم نحقق إلى القاموس. نحن نستخدم جوجال ليعرف الطلاب مباشرة الشكل الأصلي منها. ثم عن الرياض مثلا، كيف رياض أركموا نبحت في جوجال عن شكلها حتى يفهم الطلاب مباشرة لأن الصورة في الكتاب غير واضحة لكن لو نرها مباشرة نستطيع أن نرى شكلها الواضح ثم طولها أو رفعها ثم لوئها وما يتعلق بها. ثم للموضوع ما يتعلق بالتاريخ أحيانا أنا أناقش مباشرة مع الطلاب. على سبيل المثال عمر بن خطاب، كيف الطلاب يفهم عنه ربما

^{١١٤} نتيجة الإطلاع على الكتاب العربية للناشئين ٣ الثالث والرابع وهما من الكتاب التعليمي المستخدم في المرحلة المتقدمة.

بعض منهم من جاء من المعهد وتعلم عن التاريخ وله أعمق الفهم بالنسبة إلى ما في الكتاب و ناقشها.^{١١٥}

٣. الصور

تعتمد هذا الكتاب على مجموعة من الصور التوضيحية ليستعين بها المعلم في تهيئة التلاميذ للدرس كما يرافقها تسجيلات للنصوص القرائية. إن هذه الصور للأشياء المحسوسة من الثقافة العربية الإسلامية التي يدرس مفردات وكلماتها.^{١١٦}

٤. حركة المعلم (تمثيل المعلم المحتوى الثقافي)

بعد أن قامت الباحثة بالملاحظة، رأت الباحثة أن المعلم قام بتمثيل المحتوى الثقافي الذي يحتاج توضيحه من المفردات والتراكيب اللغوية والمفاهيم الثقافية المتمثلة في النصوص القرائية. وذلك ليتمكن الطلبة في قراءة النصوص وفهم المحتوى الثقافي الذي لم يعرفها ويرها.^{١١٧}

من البيانات المعروضة، استخلصت الباحثة أن الوسائل التعليمية المستخدمة هي الكتاب المدرسي العربية للناشئين الثالث والرابع، جهاز العرض أو الشاشة (LCD Projector)، الصور، حركة أو تمثيل المعلم.

^{١١٥} نتيجة المقابلة مع السيد نور قمري الماجستير (مشرف عام من مجموعة المعلمين) في التاريخ ١٢ أبريل ٢٠١٧ الساعة الرابعة مساء في الفصل.

^{١١٦} نتيجة الإطلاع على الكتاب العربية للناشئين ٣ الثالث والرابع وهما من الكتاب التعليمي المستخدم في المرحلة المتقدمة.

^{١١٧} نتيجة الملاحظة عملية تعليم مهارة القراءة في الفصل الألف ٢ في التاريخ ٩ مارس ٢٠١٧ الحصة الأولى مبنى " ب " الغرفة ٢٠٣.

هـ. تقويم تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي

إن تقويم مهارة القراءة بالبرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية هي اختبار القراءة أو اختبار لفهم المقروء. ولنيل البيانات العميقة عن هذا الاختبار قامت الباحثة بالمقابلة مع معلم مادة القراءة وقال :

" نعم، تم تقويم مهارة القراءة باختبار القراءة بالأشكال المختلفة.^{١١٨} نحن نقوم بالاختبار يمكنك أن ترى إلى الأسئلة، يعرض السؤال ناحيتين هما المحتوى اللغوي والثقافي. كان النص يضمن فيه المفاهيم الثقافية. إن النص هو النص الثقافي وفهم النص هو اللغوي. إذا أجاب الطلبة إجابة صحيحة تعني أنه يفهم المقروء أي النص الثقافي وقراءته صحيحة. فإذن، هل يهدف هذا الاختبار إلى قياس كفاءة قراءة الطلبة وكفاءة ثقافة الطلبة؟ نعم.^{١١٩} نعم، تم التقويم باختبار مهارة القراءة، نحن نستخدم النصوص في الكتاب يهدف هذا الاختبار إلى معرفة كفاءة الطلبة في القراءة وفهم مضمون النصوص التي فيها الثقافة العربية الإسلامية، تم عقد هذا الاختبار أربع مرات في السنة الدراسية. فإذن، إذا أجاب الطلبة إجابة صحيحة ففهم الطلبة الثقافة المضمونة في الأسئلة."^{١٢٠}

^{١١٨} نتيجة المقابلة مع السيد حكيم هداية في التاريخ ١ مارس ٢٠١٧ الساعة الخامسة مساءً في مركز

اللغات.

^{١١٩} نتيجة المقابلة مع السيد نور قمري في التاريخ ٢٦ أبريل ٢٠١٧ الساعة الثانية نهاراً في مركز

اللغات.

^{١٢٠} أكدت الباحثة عند المقابلة مع السيد ناصحية معاذ في التاريخ ٤ مايو ٢٠١٧ الساعة الرابعة مساءً

في مركز اللغات.

من البيان السابق، فعرفت الباحثة أن هذا الاختبار يهدف إلى قياس كفاءة الطلبة في القراءة والكفاءة الثقافية لدى الطلبة. عند الاختبار وضع الأسئلة مناسبة بالمواد المدروسة في الفصل. تتخذ الأسئلة من المواد المتوفرة في الكتاب العربية للناشئين. يطلب الاختبار فهم النص المقروء وهي النص الثقافي من خلال أشكال الاختبار فيما يلي :

١. اختبار الصواب والخطأ

المثال : ١٢١

شهر رمضان هو شهر الصوم وشهر العبادة وشهر التراحم . و ذا السبب ينتظره الناس من عام إلى عام . فيه ليلة القدر، التي هي خير من ألف شهر، ونزل فيها القرآن على نبينا محمد صلى الله عليه وسلم . ووقع في هذا الشهر معركة بدر، وأعطى الله المسلمين أول نصر . أخذ المسلمون يستعدون للقاءه . يشتري الآباء قمر الدين والمكسرات، وتجهز الأمهات الأطعمة والحلوى اللذيذة . يجتمع أعضاء الأسرة حول المائدة في ساعة الإفطار . بعد ما تناولوا الطعام يستريحون قليلا ثم يذهبون إلى المسجد لصلاة العشاء والتراويح وتلاوة القرآن .

السؤال :

١. انتصر الكفار في معركة بدر.
٢. لا ينتظر المسلمون رمضان إلا أنه شهر الصوم والعبادة والتراحم.

يطلب هذا الاختبار من الطلبة أن يقرأ قطعة النص الثقافي ويقرر " ص " إذا كانت العبارة صحيحة ويقرر " خ " إذا كانت العبارة خاطئة. إذن، إذا كان الطلبة يجيب إجابة صحيحة فدل ذلك على قوة كفاءة الطلبة في القراءة وفهم

^{١٢١} نتيجة الاطلاع على ورقة أسئلة اختبار القراءة في الملاحق

الثقافة. وبالعكس، إن لم يكن الطلبة الحصول على إجابة صحيحة فدل ذلك على ضعف كفاءة الطلبة في القراءة وفهم الثقافة.

٢. اختبار الاختيار من متعدد^{١٢٢}

منذ حوالي تسعمائة سنة، هجم الصليبيون من بلاد أوروبية كثيرة على الدولة الإسلامية، فقتلوا النساء والأطفال والشيوخ، واحتلوا الشام وفلسطين وبيت المقدس، وأقاموا دولة هناك. ومرت سنوات طويلة على هذا الاحتلال، والمسلمون يفكرون في طريقة يستخلصون بها من عدوهم دون فائدة. ورأى صلاح الدين الظلم الذي يعيش فيه المسلمون، فأخذ يطوف بالبلاد الإسلامية، ويدعو الناس للجهاد في سبيل الله. استطاع صلاح الدين أن يجمع عددا كبيرا من الأهديين وكون جيشا عظيما. هجم جيش صلاح الدين على جيوش الصليبيين في معركة قوية، كتب الله فيها النصر للمسلمين.

- متى هجم الصليبيون على الدولة الإسلامية؟

أ - منذ حوالي تسعمائة سنة ج - بعد منذ حوالي سبعمائة سنة

ب - منذ حوالي ثمانمائة سنة د - منذ حوالي ستمائة سنة

بعد قراءة النص الثقافي، تأتي الأسئلة على أساس الاختيار من متعدد. إذن، إذا كان الطلبة يجيب إجابة صحيحة فدل ذلك على نجاح كفاءة الطلبة في القراءة وفهم الثقافة. وبالعكس، إن لم يكن الطلبة الحصول على إجابة صحيحة فدل ذلك على فشل كفاءة الطلبة في القراءة وفهم الثقافة.

٣. اختبار الاستفهام^{١٢٣}

يقضي التلاميذ وقت الفراغ بأنشطة متنوعة. بعضهم يذهبون إلى النادي

^{١٢٢} نتيجة الاطلاع على ورقة أسئلة اختبار القراءة في الملاحق

^{١٢٣} نتيجة الاطلاع على ورقة أسئلة اختبار القراءة في الملاحق

الرياضي ليقابل أصدقائه ويلعب معهم . وآخر يفضل الجلوس في البيت وممارسة إحدى الهوايات التي يحبها، مثل قراءة القصة أو الرسم أو جمع الطوابع أو سماع الموسيقى . وبعض التلاميذ يذهبون مع مجموعة من أصحابهم لرحلة إلى مكان قريب أو بعيد . إضافة إلى ذلك، يفضل بعضهم أن يسافروا إلى بلاد جديدة في الإجازة الطويلة . يريدون مشاهدة ومقابلة أهلها والاطلاع على الحضارة وطريقة الحياة . وعند ما ينتهي وقتهم الفراغ يجتهدون في أداء الواجب ويستذكرون ويستعدّون لليوم التالي .

- لماذا يذهب بعض الطلاب إلى النادي الرياضي؟

بعد قراءة النص الثقافي، تأتي الأسئلة التي تقيس مدى فهم الطلبة على ما قرأ. تكون الاسئلة مباشرة تبدأ باحدى أدوات الاستفهام : لماذا ومتى واذكر وماذا. ١٢٤

٤ . اختبار فهم النص القصير ١٢٥

يجتمع الحجاج في عرفات في هذا اليوم. غدا عيد الأضحى اليوم من ذي الحجة

أ. الثامن ب. التاسع ج. العاشر د. الحادية عشرة

رأت الباحثة من خلال سؤال الاختبار السابق أن الطلبة أن لا بد أن يقرأ ويفهم النص الوارد في جملة واحدة فوق نص السؤال التي تتبعها سؤال الاستيعاب. وإن النص الوارد هو النص الثقافي الإسلامي وأصبح إطارا في قياس فهم الطلبة لما يقرأ النص.

^{١٢٤} نتيجة الاطلاع على الوثائق (أسئلة الاختبار الفصل) في الملاحق.

^{١٢٥} نتيجة الاطلاع على ورقة أسئلة اختبار القراءة في الملاحق

من البيان السابق، فعرفت الباحثة بأن تقويم تعليم مهارة القراءة وفق المدخل الثقافي يتم من خلال اختبار القراءة الذي تم عقد هذا الاختبار من خلال النصوص الثقافية العربية الإسلامية. وتم عقد هذا الاختبار كما قال الخبير أربع مرات في السنة الدراسية. يهدف هذا الاختبار إلى قياس كفاءة القراءة والكفاءة الثقافية نحو الطلبة. رأت الباحثة أن المحتوى الثقافي أي النصوص الثقافية أصبحت هي إطارا في قياس كفاءة الطلبة في القراءة كما قد حللتها الباحثة في السابق. لما أجاب الطلبة إجابة صحيحة فدل ذلك على أن الطلبة صالح في القراءة وكذلك صالح في فهم ما قرأ وهو النصوص الثقافية. من البيانات المعروضة، استخلصت الباحثة على أن :

تقويم تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي بالبرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية وهو : اختبار لمهارة القراءة أو اختبار لفهم المقروء. يهدف هذا الاختبار إلى قياس كفاءة الطلبة في القراءة والكفاءة الثقافية. تم عقد هذا الاختبار أربع مرات في السنة الدراسية أي. تتخذ الأسئلة التي تتلو النص من الأشكال التالية اختبار الصواب والخطأ واختبار الاستفهام واختبار الاختيار من متعدد، اختبار فهم النص القصير من خلال النص الثقافي العربي الإسلامي.

المبحث الثالث : مناقشة نتائج البحث

اعتمادا على البيانات المعروضة ونتائجها، أن تعليم مهارة القراءة بمركز اللغات هو تعليما ثقافيا دون الاهمال إلى المدخل الأخرى التي سار المركز على تطبيقها. قامت الباحثة بمناقشة هذا النتائج من منظور النظريات التي اعتمدها الباحثة في الفصل قبله. ستكون مناقشة هذه النتائج على أربع الجوانب المهمة في برنامج تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي بمركز اللغات جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج من حيث الأهداف والمحتوى الثقافي المعتمد عليه وطرائق تعليم المستخدمة والتقييم في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية خاصة المستوى المتقدم وفق المدخل الثقافي.

أ. أهداف تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي

الأهداف هي مجموعة النواتج التعليمية التي ينتظر أن يصل إليها التلاميذ بعد مرورهم بالخبرات المختلفة التي خططت لهم طوال هذه المرحلة.^{١٢٦} رأت الباحثة أن الأهداف في تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي بمركز اللغات جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج تحتوي على الأهداف اللغوية والأهداف الثقافية.

إن الأهداف اللغوية في تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي هي يقدر الطلبة على قراءة النصوص العربية باللهجة العربية الفصيحة، يقدر الطلبة على استنتاج الفكرة الرئيسية في نصوص القراءة، يقدر الطلبة على اشتقاق المفردات أو الكلمات في نصوص القراءة. وهذا يتمشى مع رأى على أحمد مذكور أن الأهداف

^{١٢٦} نور الهداية، " الاتجاهات الحديثة في تعليم اللغة العربية بمعهد النور ومعهد الرفاعي في مالانج جاوى الشرقية، " مجلة لسانيات المجلد ٥، العدد ١ (٢٠١٤)، ص. ١٣٠.

اللغوية في تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي متمثلة في أهداف مهارة القراءة.^{١٢٧}

ليس تعليماً مجرداً محصوراً في تعليم اللغة لتنمية مهارة القراءة، فاتجه مركز اللغات الأهداف الثقافية في تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي. إن اكتساب المقدرة على التفاعل مع الناطقين بالعربية لا يقتصر على إتقان تعلم اللغة ومهاراتها، بل يجب أيضاً التعرف على ثقافة أهل اللغة، وعاداتهم وتقاليدهم، وأسلوب حياتهم لأن الاهتمام بالثقافة في برامج تعليم مهارة القراءة بوصفها لغة ثانية له فوائد عديدة ونتيجة فعالة في تحقيق الاتصال الفعال لساناً وكتابة وحدها من خلال تعليم مهارة القراءة، ويؤدي إلى تنمية مهارات اللغة عند تعلمها وإتقانها.^{١٢٨}

إن الأهداف الثقافية في برنامج تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي ألا وهي فهم الثقافة العربية والإسلامية، قدرة الطلبة على إقامة التعاليم الإسلامية وتطبيقها في الحياة الاجتماعية، غرس القيم الأخلاقية لدى الطلبة. رأت الباحثة أن تلك الأهداف الثقافية وفق المدخل الثقافي على رأى على مذكور على أن الأهداف الثقافية من تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي لا بد أن تنبع من الإطار المرجعي والمحتوى الثقافي الذي يعتمد عليه البرنامج في تعليم مهارة القراءة.^{١٢٩}

رأت الباحثة أن بعد أن يتعلم الطلبة مهارة القراءة سوف يتم الطلبة على تعرف وفهم مضمون الثقافة في النصوص العربية الثقافية التي قرأها الطلبة ويغرس

^{١٢٧} على أحمد مذكور والآخرين، المرجع في مناهج تعليم اللغة العربية ...، ص. ٣٦٤.

^{١٢٨} ريم عادل صابر الترك وآخرون، "توظيف المدخل الاتصالي الثقافي في تصميم وحدات دراسية للناطقين بغير العربية،" مأخوذة من الإنترنت http://irep.iiu.edu.my/49282/1/iLEEC2015_41.pdf اليوم الأربعاء ١٩ يناير ٢٠١٧ الساعة السادسة مساءً.

^{١٢٩} على أحمد مذكور والآخرين، المرجع في مناهج تعليم اللغة العربية ...، ص. ٣٦٤.

بعض القيم الأخلاقية والتعاليم الإسلامية حتى يترسخ في أذهانهم ويطبقها في حياتهم اليومية. إن مهارة القراءة هي المهارة التي يستطيع من خلالها أن يتعرف على أنماط الثقافة العربية والإسلامية وملاحمها وبالقراءة يستطيع الطلبة أن يحقق الأغراض الثقافية.^{١٣٠}

ب. المحتوى الثقافي في مادة مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي

بعد أن قامت الباحثة بالاطلاع على المحتوى الثقافي في ضوء الإطار الخارجي من الثقافة العربية الإسلامية خاصة في مادة مهارة القراءة. المحتوى الثقافي الذي يتمحور حول تعليم مهارة القراءة هي الثقافة العربية والإسلامية. ويتمثل وصف محتوى الثقافة العربية والإسلامية في مبحثين هما أنماط المحتوى الثقافي وموضوعاته المتمثلة في مجالات عدة هي: الدين والقيم الروحية، البطولات العربية والإسلامية، مواقف الصحابة، المعالم الحضارية الإسلامية، الأماكن والبلدان، وقت الفراغ، السفر، العمل، الصحة والمرض.

رأت الباحثة على أن الإطار الخارجي في محتوى الثقافة العربية الإسلامية في مادة مهارة القراءة تتمثل في أنماط المحتوى الثقافي وموضوعاته. هذا يتمشى مع رأي عبد الحميد عبد الله وناصر عبد الله الغالي أن الأمور التي ينبغي مراعاتها عند إعداد المحتوى الثقافي في كتب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها منها أشكال المحتوى الثقافي وموضوعاته.^{١٣١}

^{١٣٠} رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، ص. ٥١٣.

^{١٣١} عبد الحميد عبد الله وناصر عبد الله الغالي، أسس إعداد المواد التعليمية لغير الناطقين بها (الرياض

: دار الاعتصام جامعة الملك سعود، ١٩٨٣)، ص. ١٩.

والمجالات أو المواقف الثقافية التي تدور حولها موضوعات الثقافة العربية الإسلامية منها الدين والقيم الروحية، البطولات العربية والإسلامية، مواقف الصحابة، المعالم الحضارية الإسلامية، الأماكن والبلدان، وقت الفراغ، السفر، العمل، الصحة والمرض. إن هذه المجالات أو المواقف من المعالم الحضارية الإسلامية، الأماكن والبلدان، وقت الفراغ، السفر، العمل، الصحة والمرض مناسبة مع رأى فتحي على يونس وعلى أحمد مذكور وآخرون بأن هناك ٢٣ مجالا أو الموقف يمكن أن يتوقع الثقافة العربية والإسلامية في مادة مهارة القراءة وهي المعالم الحضارية، البيانات الشخصية، العلاقات الزمانية والمكانية، العلاقات مع الآخرين، الخدمات، السفر، في المطعم، في السوق، النقود، الأعلام، الأرقام، السكن، الصحة والمرض، الجو، البلدان والأماكن، المناسبات العامة والخاصة، العمل، التربية والتعليم، وقت الفراغ، اللغة الأجنبية، الدين والقيم الروحية، الاتجاهات السياسية والعلاقات الدولية، الحياة الاقتصادية.^{١٣٢}

إن النتيجة الأخرى هي البطولات العربية والإسلامية ومواقف الصحابة، اتفقت هذه النتيجة مع نتيجة محمد إسماعيل أن المحتوى الثقافي في المستوى المتقدم لا بد أن يدور حول هذه المجالات : بطولات العربية الإسلامية، مواقف الصحابة، القيم الأخلاقية.^{١٣٣} رأى نصر الدين إدروس جوهر أن التعامل مع المواد الأصلية من الكتب والمجلات والجرائد شئ لا بد منه لتزويد المتعلم بما يمكنه من فهم ثقافة اللغة

^{١٣٢} فتحي على يونس وعبد الرؤوف، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، ص. ١٣٦

— ١٣٨.

^{١٣٣} محمد إسماعيل، الثقافة وتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، لسان الضاد المجلد ١ العدد ٢

(٢٠١٢)، ص. ٨.

الهدف والاتفعال بها والنظرة إليها نظرة إيجابية.^{١٣٤} ومن الأحسان، أن يقوم مركز اللغات بتزويد المواد الأصلية من الدول الناطقة باللغة العربية ليرغب الطلاب على قراءة النصوص المعاصرة.

رأت الباحثة بأن المحفوظات جزء من أجزاء النصوص الأدبية التي فيها القيم الأخلاقية الإسلامية والمحتوى الثقافي في مادة المحفوظات هو القيم الأخلاقية ذات معان جليلة التي يتأثر من خلالها على تكوين سلوك الطلبة وشخصيتهم. تتمشي هذه النتيجة مع رأي فتوى عريفة بأن المحفوظات فيها القيم الثقافية النبيلة من الشعر أو النثر أو القرآن أو الحديث وتأثرت قيمتها إلى تكوين سلوك الطلبة وشخصيتهم بعد حفظها فهمها.^{١٣٥} وكذلك وفقنت هذه النتيجة مع رأى سيف المصطفى أن المحفوظات هي القطع الأدبية الموجزة شعرا كانت أو نثرا التي يدرسها التلاميذ ويكلفون بحفظها بعد دراستها وفهمها، وهي التعبير بألفاظ جميلة ذات معان جليلة وإنها من نتائج التطور الأدبي وهي من آثار آباءنا الأدبية التي ينبغي علينا أن نقوم بدراستها وحمايتها من الضياع.^{١٣٦} وكذلك وفق هذه النتيجة مع رأى خيرى أبو شيري أن المواد لابد منها أن يزيد بالنصوص الأدبية التي يستهدف إلى تنمية وعي الطلبة على القيم الثقافية المتضمنة في اللغة مثل الشعر و أثر أدبي والقصة وما أشبه ذلك.^{١٣٧}

^{١٣٤} نصر الدين إدروس جوهر، " تعليم اللغة العربية ثقافيا للناطقين بغيرها" ، ص. ١٣ .

¹³⁵ Fatwa Arifah, Peribahasa Sebagai Nilai Budaya dalam Pembelajaran Bahasa Arab, Tesis Sekolah Pascasarjana UIN Syarif Hidayatullah Jakarta Program Studi Magister Pengkajian Islam Konsentrasi Pendidikan Bahasa Arab (2011), p. 87 - 88.

^{١٣٦} سيف المصطفى، " تعليم المحفوظات لتنمية سلوك التلاميذ وشخصيتهم: بالتطبيق على المدارس

الإبتدائية الإسلامية بمالانج،" مجلة لسانيات المجلد ٥ العدد ١ (٢٠١٤)، ص. ١٩ .

¹³⁷ Khairi Abu Syairi, " Pembelajaran Bahasa dengan Pendekatan Budaya," *Dinamika Ilmu* Vol. 13, No. 2 (Desember 2013), hal. 183.

ج. طريقة تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي

الطريقة المستخدمة في تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي هي الجمع بين طريقة القراءة والطريقة المباشرة. يستخدم معلم اللغة العربية في تعليم مهارة القراءة والمفاهيم الثقافية في نص القراءة. يتدرب المعلم الطلبة على قراءة النص قراءة جهرية ثم يتدرب الطلبة على القراءة الصامتة لفهم المضمونات حول المفاهيم الثقافية أو العناصر الثقافية وملاحظتها. ويتم تقديم الثقافة أثناء تعليم مهارة القراءة بأسلوب المناقشة والحوار والسؤال والجواب وربط المباشر بين ملامح الثقافة العربية الإسلامية وما يطلق عليها من الأنماط الثقافية بوسيلة الإنترنت.

رأت الباحثة أن طريقة القراءة، يمهد المعلم الدرس ثم يستخدم معلم اللغة العربية في تعليم مهارة القراءة والمفاهيم الثقافية في نص القراءة. يتدرب المعلم الطلبة على قراءة النص قراءة جهرية ثم يتدرب الطلبة على القراءة الصامتة لفهم المضمون حول المفاهيم الثقافية أو العناصر الثقافية وملاحظتها. وهذا مناسباً بالنظرية على أن إجراءات تعليم القراءة في برامج تعليم اللغة العربية في المستويات المتقدمة من خلال الثقافة العربية الإسلامية يشبه تعليم القراءة في تعلم اللغة الأولى التي تبدأ من قراءة جهرية ثم صامتة ومناقشة المواد أي مضمون الثقافة على أن تجري المناقشة في الفصل بين أيدي المعلم. وأخيراً يزداد فهم الطلبة للثقافة العربية وتقديري له.^{١٣٨}

واستخدم المعلم كذلك طريقة المباشرة في برنامج تعليم مهارة القراءة من خلال الثقافة العربية الإسلامية، حيث أن المعلم يستخدم اللغة العربية في تعليمها ويتم تقديم الثقافة أثناء تعليم مهارة القراءة بأسلوب المناقشة والحوار والسؤال والجواب

^{١٣٨} رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، ص. ٣٧١ - ٣٧٢.

وربط المباشر بين ملامح الثقافة العربية الإسلامية وما يطلق عليها من الأنماط الثقافية بوسيلة الإنترنت. وهذا وفق في ضوء هذا المفهوم الذي تبناه هذه الطريقة للثقافة بان يتم تعليم الثقافة من خلال عدة أساليب مثل السؤال والجواب والمناقشة حول مضمون الثقافة أو شرح معنى الأنماط الثقافية بالربط المباشر بين ملامح الثقافة وما يطلق عليها من الأنماط الثقافية. وعلى كل حال يتم العملية التعليمية دون أن استخدام اللغة الوسيطة بل العربية.^{١٣٩}

د. تقويم تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي

التقويم من جوانب عملية التدريس فهو مستمر يبدأ مع التدريس، ويسير معه خطوة خطوة، ويأتي أيضاً بعد أن تتم عملية التعليم، لمعرفة ما تم تحقيقه من الأهداف التعليمية التي سبق تحديدها.^{١٤٠} لذلك عقد مركز اللغات جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج اختبار مهارة القراءة لتقويم مهارة القراءة لدى الطلبة.

تقويم تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي بالبرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية وهو : اختبار لمهارة القراءة أو اختبار لفهم المقروء. يهدف هذا الاختبار إلى قياس كفاءة الطلبة في القراءة وفهم الثقافة. تم عقد هذا الاختبار أربع مرات في السنة الدراسية أي ما سمي باختبار المرحلة. تتخذ الأسئلة التي تتلو النص عدة أشكال منها اختبار الصواب والخطأ واختبار الاستفهام واختبار الاختيار من متعدد. إذا أجاب الطلبة إجابة صحيحة فدل ذلك على حسن كفاءة الطلبة في القراءة وفهم الثقافة في نصوص القراءة. وبالعكس، إن لم يكن الطلبة الحصول على إجابة صحيحة

^{١٣٩} رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، ص. ٣٦٠ - ٣٦١.

^{١٤٠} حسن شحاته، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، ص. ١٠٠

فدل ذلك على ضعف كفاءة الطلبة في القراءة وفهم الثقافة المتضمنة في نصوص القراءة.

إن اختبار في مهارة القراءة الذي تم عقدها مركز اللغات هي اختبار لفهم المقروء. يتمشى هذا الاختبار مع رأي أحمد على مذكور بأن اختبار لمهارة القراءة التي يمكن اتبعه المدخل الثقافي هو اختبار القراءة أو لفهم المقروء.^{١٤١} يهدف هذا الاختبار إلى قياس كفاءة الطلبة في القراءة وفهم الثقافة. رأي على الخولي أن اختبار لمهارة القراءة أي اختبار لفهم المقروء يهدف إلى قياس فهم المقروء أي قياس فهم الطلبة لما يقرأ نصوص القراءة التي تضمن فيها المفاهيم أو الأنماط الثقافية.^{١٤٢} عند اختبار القراءة في مركز اللغات، تتخذ أسئلة الاختبار التي تتلو نص القراءة عدة أشكال منها اختبار الاستفهام، اختبار الاختيار من متعدد واختبار الصواب والخطأ. رأت الباحثة أن أشكال الاختبار مناسبة بما قال محمد على الخولي بأن هناك أشكال عديدة من الأسئلة. هناك الأسئلة العادية المبدوءة بأداة استفهام التي ترد بعد قراءة النص. وهناك اختبار الاختيار من متعدد، واختيار الصواب والخطأ، اختيار ملء الفراغ، واختيار مزوجة المحتوى، واختيار الترتيب واختبار المفردات، واختبار القواعد، واختبار.^{١٤٣}

^{١٤١} على أحمد مذكور والآخرين، المرجع في مناهج تعليم اللغة العربية، ص. ٥١٣.

^{١٤٢} محمد على الخولي، الاختبارات اللغوية، ص. ١١٦.

^{١٤٣} محمد على الخولي، الاختبارات اللغوية، ص. ١٣٦.

جدوال ٦ .٤

نتائج البحث عن تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي



الفصل الخامس

ملخص نتائج البحث والاقتراحات

انطلاقاً من البيانات وتحليلها ومناقشتها والاستنتاج منها، توصل الباحثة إلى

النتائج التالية :

أ. ملخص نتائج البحث

١. أهداف تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي للمستوى المتقدم بالبرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بمركز اللغات جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج تتكون على :

(أ) الأهداف اللغوية :

(١) يقدر الطلبة أن يقرأ النصوص العربية باللهجة العربية الفصيحة

(٢) يقدر الطلبة على استنتاج الفكرة الرئيسية في نص القراءة

(٣) يقدر الطلبة على اشتقاق المفردات او الكلمات في نص القراءة

(ب) الأهداف الثقافية :

(١) فهم الثقافة العربية الإسلامية

(٢) قدرة الطلبة على إقامة التعاليم الإسلامية وتطبيقها في الحياة الاجتماعية

(٣) بناء الأخلاق والسلوك لدى الطلبة

٢. المحتوى الثقافي الذي يتمحور حول تعليم مهارة القراءة هي الثقافة العربية

والإسلامية. وتم وصف محتوى الثقافة العربية والإسلامية في :

أ) المادة الأساسية في الكتاب. وتم وصف المادة الأساسية في مبحثين هما أشكال المحتوى الثقافي وموضوعاته. وتدور تلك أشكال المحتوى الثقافي وموضوعاته في المجالات العديدة الآتية: الدين والقيم الروحية، البطولات العربية والإسلامية، مواقف الصحابة، المعالم الحضارية الإسلامية، الأماكن والبلدان، وقت الفراغ، التاريخ الإسلامي.

ب) المادة الإضافية في المحفوظات : القيم الأخلاقية الإسلامية

٣. الطريقة المستخدمة في تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي هي طريقة القراءة والطريقة المباشرة. يستخدم معلم اللغة العربية في تعليم مهارة القراءة والمحتوى الثقافي. يستخدم المعلم طريقة القراءة عند تدريب الطلبة على قراءة النص قراءة جهرية ثم يتدرب الطلبة على القراءة الصامتة عن النصوص القرائية وفهم المحتوى الثقافي. ويتم استخدام طريقة المباشرة في تعليم الثقافة أثناء تعليم مهارة القراءة بأسلوب المناقشة والحوار والسؤال والجواب عن مضمون الثقافة في النصوص القرائية وربط المباشر بين ملامح الثقافة العربية الإسلامية بمدلولاتها وما يطلق عليها من الأنماط الثقافية وربط المباشر بين ملامح الثقافة العربية الإسلامية بمدلولاتها واحضار عينة من الأنماط الثقافية اي صورة اصطناعية منها.

٤. الوسائل التعليمية المستخدمة هي الكتاب المدرسي العربية للناشئين الثالث والرابع، جهاز العرض أو الشاشة (LCD Projector)، الصور، حركة أو تمثيل المعلم.

٥. تقويم تعليم مهارة القراءة في ضوء المدخل الثقافي بالبرنامج المكتف لتعليم اللغة العربية وهو : اختبار لمهارة القراءة أو اختبار لفهم المقروء. يهدف هذا الاختبار

إلى قاييس فهم المقروء أي قياس كفاءة الطلبة في القراءة والكفاءة الثقافية. تم عقد هذا الاختبار أربع مرات في السنة الدراسية أي. تتخذ الأسئلة التي تتلو النص من الأشكال التالية اختبار الصواب والخطأ واختبار الاستفهام واختبار الاختيار من متعدد، اختبار فهم النص القصير من خلال النص الثقافي العربي الإسلامي.

ب. توصيات البحث

انطلاقاً من نتائج البحث تقدم الباحثة هذه الحلول المقترحة :

١. ينبغي على مركز اللغات أن يأتي بإعطاء الفرص للتعامل من المواد الأصلية الأخرى غير الكتاب من الدول الناطقة باللغة الهدف مثل المجالات والجرائد المعاصرة حتى يرغب الطلاب في الاتصال بمصادر القراءة المعاصرة.
٢. ينبغي على معلم اللغة العربية في مهارة القراءة أن يهتم على استخدام طريقة التعليم.
٣. ينبغي على معلم مهارة القراءة أن يأتي باستخدام الوسائل التعليمية مثل إعطاء الفرص لزيارة بعض الأماكن مثل معامل القراءة والسفارة للدول العربية أو الندوات العلمية.

ج. الاقتراحات

ترجو الباحثة أن تكون هذا البحث مدخلا لمن يريدون أن يقوموا بمثل هذا

البحث، لذلك قدمت الباحثة الاقتراحات الآتية :

١. على الباحثين الآخرين أن يطوروا هذا البحث، مثلاً تقويم أداء معلم اللغة العربية في ضوء هذا المدخل أو أن يطوروا هذا البحث في مجال البحث والتطوير.

٢. أن هذا البحث لم يقيم بمعرفة أثر تعليم اللغة العربية بالمدخل الثقافي في تنمية الكفاءة الثلاثية للطلبة، فعلى الباحث القادم أن يقوم بمعرفة أثر تعليم اللغة العربي فوق المدخل الثقافي في الكفايات الثلاثة للطلبة وكذلك في تنمية سلوك الطلاب وشخصيتهم.



قائمة المصادر والمراجع

اللغة العربية

الكتب العربية

- إبراهيم، حمادة. *الإتجاهات المعاصرة* (دار الفكر العربي: القاهرة : ١٩٨٧.
- جابر، جابر عبد الحميد و أحمد خيرى كاظم، *مناهج البحث فى التربية وعلم النفس* الأردن: دار النهضة العربية، ١٩٧٨.
- جابر، وليد أحمد. *تدريس اللغة العربية : مفاهيم نظرية وتطبيقات عملية*. عمان : دار الفكر للنشر والتوزيع، ٢٠٠٢.
- جودة أحمد سعادة، *مناهج الدراسات الاجتماعية* . بيروت: دار الرائد العربي: ١٩٨٣.
- دويدري، رجاء وحيد. *البحث العلمي* . دار الفكر: دمشق: ٢٠٠٠.
- رشدي أحمد طعيمة، *تعليم اللغة لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه* . إيسيسكو : منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩.
- رشدي أحمد طعيمة، *دليل عمل فى إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم اللغة العربية*. مكة : معهد اللغة العربية – جامعة أم القرى، ١٩٨٥.
- صالح عبد العزيز وعبد العزيز عبد المجيد، *التربية وطرق التدريس* . القاهرة : دار المعارف بمصر ١٩٧٥.
- صلاح عبد المجيد العربي، *تعلم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق* (مكتبة لبنان: بيروت: الطبعة الأولى: ١٩٨١.
- طعيمة، رشدي أحمد وآخرون. *المرجع فى مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى*. القاهرة : دار الفكر العربي، ٢٠١٠.

- طعيمة، رشدي أحمد ومحمود كامل الناقه. تعليم اللغة اتصاليا. إيسيسكو : منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ٢٠٠٦.
- طعيمة، رشدي أحمد. تعليم العربية لغير الناطقين بها. الرباط : منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩.
- عبد الله، عبد الحميد وناصر عبد الله الغالي. أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية . الرياض : دار الغالي، ١٩٩١.
- عبيدات، ذوقان. البحث العلمي مفهومه، أدواته، أساليبه . دار اسامة للنشر والتوزيع : الرياض : طبعة مزيده تشمل الفصلين : الخامس والسادس.
- الفوزان، عبد الرحمن بن إبراهيم. إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها . الرياض : فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر، ٢٠١١.
- محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية. الأردن : دار الفلاح للنشر والتوزيع، ٢٠٠٠.
- مدكور، أحمد على وإيمان أحمد هريدي. تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها النظرية والتطبيق . القاهرة : دارالفكر العربي، ٢٠٠٦.
- معلوف، لويس . المنجد في اللغة والأعلام . بيروت : دار المشرف، ١٩٧٦.
- الناقه، محمود كامل ورشدي أحمد طعيمة. الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى إعدادة وتحليله وتقويمه . مكة المكرمة : جامعة أم القرى، ١٩٨٣.
- الناقه، محمود كامل. تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى . مكة : جامعة أم القرى، ١٩٨٥.
- ناصر عبدالله الغالي وعبد المجيد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية . القاهرة : دار الاعتصام، ١٩٩٤.

يونس، فتحي على ومحمد عبد الرؤوف الشيخ. المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب
من النظرية إلى التطبيق . القاهرة : مكتبة وهبة، ٢٠٠٣.

المجلة العلمية العربية

الدين، نصر. " تعليم اللغة عبر الثقافات وتطبيقه في تعليم اللغة العربية في إندونيسيا،"
مجلة العربية المجلد ٢، العدد ٢ (٢٠١٥)، ص. ٢٤٣ - ٢٦١.
محمد إسماعيل، "الثقافة وتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بلغات أخرى"، مجلة لسان
الأضاد المجلد ١، العدد ٢ (أكتوبر ٢٠١٤)، ص. ١ - ١٠.

البحوث العلمية العربية

أبو بكر، أمين محمد محمد. التعددية الثقافية وأثرها في المهارات الأساسية للغة العربية
والهوية الثقافية في ضوء المدخل الثقافي، أطروحة الدكتوراة جامعة القاهرة
٢٠١٣. منشورة في عناوين المؤتمر الدولي ٣ www.alarabiahconference.org.
الترك، ريم عادل صابر وآخرون. توظيف المدخل الإتصالي الثقافي في تصميم وحدات
دراسية للناطقين بغير العربية، بحث علمي مقدم في المؤتمر الدولي التربوي واللغوي
٧ - ٨ أكتوبر ٢٠١٥ منشور في IIUM Repository Malaysia.
الزغلول، أحمد محمد على نم. تحليل المضمون الثقافي لكتب تعليم اللغة العربية للناطقين
بغيرها في الجامعات الأردنية، رسالة الماجستير منشور بجامعة الأردنية ٢٠٠٦.
مسقان، دحية. " تعليم اللغة العربية على الطريقة الحديثة لغير الناطقين بها " أطروحة
دكتوراة . كونتور : جامعة دارالسلام للطباعة والنشر، ٢٠٠١.
ميسية، ليلى بن. تعليمية اللغة العربية من خلال النشاط المدرسي غير الصفّي دراسة
وتقويم لد التلاميذ الثالثة متوسط مدينة جيجل نموذجاً، رسالة الماجستير بجامعة
فرحات عباس سطيف الجزائر ٢٠١٠.

المقالة العربية

هداية. " تدريس اللغة العربية على ضوء المدخل اللغوي الاجتماعي ". المقالة مأخوذة من شبكة الانترنت <http://www.atida.org> في التاريخ ٢٣ ديسمبر ٢٠١٦ .
حميدشة، نبيل. " المقابلة في البحث العلمي، " مجلة العلوم الإنسانية والاجتماعية العدد الثامن ، ٢٠١٢ ، مأخوذة من الانترنت <http://dspace.univ-ouargla.dz> .

المقابلة

نتيجة المقابلة مع الأستاذ محمد زمراي ، M. Pd مدرس اللغة العربية في مركز تعليم اللغة بجامعة مولانا مالك إبراهيم في يوم السبت التاريخ ٧ يناير ٢٠١٧ الساعة الثامنة صباحا في بيته.
نتيجة المقابلة مع الأستاذة فيني رسفاقي يوريسا هي محاضرة اللغة العربية في قسم اللغة والأدب بجامعة مولانا مالك إبراهيم الحكومية مالانج يوم الإثنين في الساعة ١٩,٠٠ .

المراجع الأجنبية

الكتب

- Bungin, M. Burhan. *Penelitian Kualitatif : Komunikasi, Ekonomi, Kebijakan Politik, dan Ilmu Sosial lainnya*. Jakarta : Kencana, 2010.
- Chaer, Abdul dan Leonie Agustina, *Sosiolinguistik* . Jakarta : Rineka Cipta, 2004.
- Cohen, Louis at. all.. *Research Methods in Education* . New York : Routledge Taylor & Francis Group, 2007.
- Corder, S. Pit. *Introducing Applied Linguistics* . Great Britain : Hazell Watson & Viney Ltd, 1975.
- Creswell, John W.. *Educational Research : Planning, Conducting, and Evaluating Quantitative and Qualitative Research* . Boston : Pearson Education Inc, 2012.
- Hermawan, Acep. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung : Remaja Rosda Karya, 2011.

- Mahsun, MS. *Metodologi Penelitian Bahasa* . Jakarta : Raja Grafindo Persada: 2005.
- Moleong, Lexy J. *Metodologi Penelitian Kualitatif* (Remaja Rosda Karya: Bandung: 2001.
- Sugiyono. *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Bandung : Alfabeta, 2015.
- Willems, G. *Issues in Cross Cultural Communication : The European Dimension in Language Teaching* . Nijmegen : Hogesschool Gelderland, 1996.

المجلة العلمية

- Abdul Wahab, Muhib. “Tantangan dan Prospek Pendidikan Bahasa Arab di Indonesia”, *Afaq Arabiyyah*, Vol.2, No. 1 (Juni 2017), hal. 1- 8.
- Arman Husni, “ Pengembangan Bahan Ajar untuk Pemula : Analisis Terhadap Buku al – ‘Arabiyyah li – al – Nāsyi ‘in,” *al – Ittijāh*, Vol. 02, No. 01 (Januari – Juni 2010), hal. 53.
- Huda, Miftahul. “Pengembangan Kurikulum Program Khusus : Pengembangan Bahasa Arab Berparadigma Fakultatif,” *El – Qudwah* (April 2011), hal. 1 – 16.
- Syairi, Khairi Abu. “Pembelajaran Bahasa dengan Pendekatan Budaya,” *Dinamika Ilmu* Vol. 13, No. 2 (Desember 2013), hal. 174 – 188.

المقالة

Profil Universitas , The data taken from www.uin-malang.ac.id in December
13rd 2016 at 17.00 pm.



KURIKULUM PPBA BERBASIS KOMPETENSI MERUJUK PADA KERANGKA KUALIFIKASI NASIONAL INDONESIA (KKNI)

TAHUN AKADEMIK 2016/2017

VISI, MISI DAN TUJUAN

VISI

Menjadi pusat keunggulan dalam mengembangkan bahasa Arab sebagai bahasa komunikasi dan bahasa ilmiah bagi seluruh civitas akademika Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.

MISI

Mengembangkan keterampilan mahasiswa dalam berbahasa Arab dengan mencakup empat kemahiran berbahasa, yaitu menyimak (istima'), berbicara (kalam), membaca (qira'ah), dan menulis (kitabah).

TUJUAN

1. Menghasilkan profesional yang terampil berkomunikasi dengan menggunakan bahasa Arab baik secara lisan maupun tulis.
2. Menghasilkan calon sarjana yang terampil membaca, memahami dan menjelaskan ayat-ayat al-Qur'an, As-Sunnah, dan buku-buku keislaman berbahasa Arab

DESKRIPSI UMUM KKNI

Parameter Deskripsi	Deskripsi KKNI		
	Level 1	Level 2	Level 3
Sikap dan Tata Nilai (sulukiyah)	Beriman dan bertakwa kepada Allah SWT, beramal saleh, serta mampu menginternalisasikan nilai-nilai al Qur'an dan Hadits dalam kehidupan bermasyarakat	Beriman dan bertakwa kepada Allah SWT, beramal saleh, serta mampu menginternalisasikan nilai-nilai al Qur'an dan Hadits dalam kehidupan bermasyarakat	Beriman dan bertakwa kepada Allah SWT, beramal saleh, serta mampu menginternalisasikan nilai-nilai al Qur'an dan Hadits dalam kehidupan bermasyarakat
Kemampuan bidang ketrampilan kebahasaan (lughawiyah)	Mampu menyimak, membaca dan melakukan komunikasi mudah dan sederhana tentang lingkungan sekitar baik secara lisan maupun tulis	Mampu menyimak, membaca dan berkomunikasi sederhana dalam berbagai konteks sosial baik secara lisan maupun tulis	Mampu menyimak, membaca serta melakukan komunikasi dalam berbagai konteks sosial dan disiplin keilmuan baik secara lisan maupun tulis
Kemampuan bidang pengetahuan (tsaqofiyah)	Memiliki pengetahuan tentang khazanah keislaman dan keindonesiaan.	Memiliki pengetahuan tentang tsaqofah Islamiyah, arabiyah, dan mahaliyah	Memiliki pengetahuan tentang tsaqofah islamiyah, arabiyah, lokal dan Internasional

CAPAIAN PEMBELAJARAN (Learning Outcomes)

Level	Deskripsi KKNI	Capaian Pembelajaran
Mutsaqoddim	Beriman dan bertakwa kepada Allah SWT, beramal saleh, serta mampu menginternalisasikan nilai-nilai al Qur'an dan Hadits dalam kehidupan bermasyarakat	Mampu menjalankan ajaran-ajaran Islam dan menginternalisasikannya dalam kehidupan sosial, menghormati dan menghargai orang lain, berbudipekerti luhur, serta mampu menghafal juz Amma dari surat as-sa: id al-Naba' dan doa sehari-hari.
	Mampu menyimak, membaca serta melakukan komunikasi dalam berbagai konteks sosial dan disiplin keilmuan baik secara lisan maupun tulisan	<p>a. Mampu menyimak dan memahami ungkapan <i>nasihah</i> «نصيحة» dalam konteks القرآن واللغة العربية، العلم والتعلم، الصحة، الشباب، الحياة الزوجية، السياحة، حماية البيئة، الموارد الطبيعية، الطاقة، عصر العولمة، العلم الإسلامي، أبطال المسلمين، الإسلام والمسلمون في إندونيسيا، من العلماء المسلمين في إندونيسيا، السلام، رحمة للعالمين</p> <p>b. Mampu menyampaikan pendapat dan gagasan dalam konteks sosial dan keagamaan tentang الحياة، الشباب، الصحة، شباب، الحياة الزوجية، السياحة، حماية البيئة، الموارد الطبيعية، الطاقة، عصر العولمة، العلم الإسلامي، أبطال المسلمين، الإسلام والمسلمون في إندونيسيا، من العلماء المسلمين في إندونيسيا، السلام، رحمة للعالمين</p> <p>c. Mampu menerapkan kaidah-kaidah kebahasaan dalam penulisan esai bebas maupun karya ilmiah dalam konteks القرآن واللغة العربية، العلم والتعلم، الصحة، الشباب، الحياة الزوجية، السياحة، حماية البيئة، الموارد الطبيعية، الطاقة، عصر العولمة، العلم الإسلامي، أبطال المسلمين، الإسلام والمسلمون في إندونيسيا، من العلماء المسلمين في إندونيسيا، السلام، رحمة للعالمين</p> <p>d. Menguasai kaidah-kaidah dasar Bahasa Arab secara mendalam tentang jumlah fi'iyah, jumlah ismiyah, kaana wa akhratuba, haal, na'at dan man'ut, 'adad, dll</p> <p>e. Menguasai minimal 2000 mufrodad beserta maknanya</p>
	Memiliki pengetahuan tentang tsaqofah islamiyah, arabiyah, lokal dan Internasional	<p>a. Mampu menjelaskan nilai-nilai budaya Islam, Arab, internasional dan berarifan lokal (keindonesiaan)</p> <p>b. Mampu menghargai keanekaragaman budaya, padangan, kepercayaan dan agama</p>

CAPAIAN PEMBELAJARAN (Learning Outcomes)

Level	Deskripsi KKNI	Capaian Pembelajaran
Mutaqoddin	Beriman dan bertakwa kepada Allah SWT, beramal saleh, serta mampu menginternalisasikan nilai-nilai al-Qur'an dan Hadis dalam kehidupan bermasyarakat	Mampu menjalankan ajaran-ajaran Islam dan menginternalisasikannya dalam kehidupan sosial, menghormati dan menghargai orang lain, berbudipekerti luhur, serta mampu menghafal jur Amma dari surat an-nas s/d al-Naba' dan doa sehari-hari.
	Mampu menyimak, membaca serta melakukan komunikasi dalam berbagai konteks sosial dan disiplin keilmuan baik secara lisan maupun tulisan	<p>a. Mampu menyimak dan memahami ungkapan <i>native speaker</i> dalam konteks: القرآن واللغة العربية، العلم والتعلم، الصحة، الشباب، الحياة الزوجية، السياحة، حماية البيئة، الموارد الطبيعية، الطاقة، عصر العولمة، العلم الإسلامي، أبطال المسلمين، الإسلام والمسلمون في إندونيسيا، من الطماء المسلمين في إندونيسيا، السلام، الإسلام رحمة للعالمين</p> <p>b. Mampu menyampaikan pendapat dan gagasan dalam konteks sosial dan keagamaan tentang: القرآن واللغة العربية، العلم والتعلم، الصحة، الشباب، الحياة الزوجية، السياحة، حماية البيئة، الموارد الطبيعية، الطاقة، عصر العولمة، العلم الإسلامي، أبطال المسلمين، الحياة الزوجية، السياحة، حماية البيئة، الموارد الطبيعية، الطاقة، عصر العولمة، العلم الإسلامي، أبطال المسلمين، الإسلام والمسلمون في إندونيسيا، من الطماء المسلمين في إندونيسيا، السلام، الإسلام رحمة للعالمين</p> <p>c. Mampu menerapkan kaidah-kaidah kebahasaan dalam penulisan esai bebas maupun karya ilmiah dalam konteks: القرآن واللغة العربية، العلم والتعلم، الصحة، الشباب، الحياة الزوجية، السياحة، حماية البيئة، الموارد الطبيعية، الطاقة، عصر العولمة، العلم الإسلامي، أبطال المسلمين، الإسلام والمسلمون في إندونيسيا، من الطماء المسلمين في إندونيسيا، السلام، الإسلام رحمة للعالمين</p> <p>d. Menguasai kaidah-kaidah dasar Bahasa Arab secara mendalam tentang jumlah fi'iyah, jumlah isimiyah, kaana wa shwatuha, haal, na'at dan man'ut, 'adad, dll</p> <p>e. Menguasai minimal 2000 mufrodah beserta maknanya</p>
	Memiliki pengetahuan tentang tsaqofah islamiyah, arabiyah, lokal dan Internasional	<p>a. Mampu menjelaskan nilai-nilai budaya Islam, Arab, internasional dan kearifan lokal (keindonesiaan)</p> <p>b. Mampu menghargai keanekaragaman budaya, padangan, kepercayaan dan agama</p>

BIDANG KAJIAN BERDASARKAN CAPAIAN PEMBELAJARAN

Level	Deskripsi capaian pembelajaran	Bidang Kajian/Materi									
		SK Keislaman					SK Penguji				
		1	2	3	4	1	2	3	4	5	6
Mutaqoddin	Mampu menjalankan ajaran-ajaran Islam dan menginternalisasikannya dalam kehidupan sosial, menghormati dan menghargai orang lain, berbudipekerti luhur, serta mampu menghafal jur Amma dari surat an-nas s/d al-Naba' dan doa sehari-hari.					Keislaman Qur'an					Keislaman Jur Amma
	Mampu menyimak dan memahami ungkapan <i>native speaker</i> dalam konteks: القرآن واللغة العربية، العلم والتعلم، الصحة، الشباب، الحياة الزوجية، السياحة، حماية البيئة، الموارد الطبيعية، الطاقة، عصر العولمة، العلم الإسلامي، أبطال المسلمين، الإسلام والمسلمون في إندونيسيا، من الطماء المسلمين في إندونيسيا، السلام، الإسلام رحمة للعالمين	Keislaman Keislaman					Keislaman Keislaman				Keislaman Keislaman
	Mampu menyampaikan pendapat dan gagasan dalam konteks sosial dan keagamaan tentang: القرآن واللغة العربية، العلم والتعلم، الصحة، الشباب، الحياة الزوجية، السياحة، حماية البيئة، الموارد الطبيعية، الطاقة، عصر العولمة، العلم الإسلامي، أبطال المسلمين، الإسلام والمسلمون في إندونيسيا، من الطماء المسلمين في إندونيسيا، السلام، الإسلام رحمة للعالمين	Keislaman Keislaman					Keislaman Keislaman				Keislaman Keislaman
	Mampu menerapkan kaidah-kaidah kebahasaan dalam penulisan esai bebas maupun karya ilmiah dalam konteks: القرآن واللغة العربية، العلم والتعلم، الصحة، الشباب، الحياة الزوجية، السياحة، حماية البيئة، الموارد الطبيعية، الطاقة، عصر العولمة، العلم الإسلامي، أبطال المسلمين، الإسلام والمسلمون في إندونيسيا، من الطماء المسلمين في إندونيسيا، السلام، الإسلام رحمة للعالمين						Keislaman Keislaman				Keislaman Keislaman
	Menguasai kaidah-kaidah dasar Bahasa Arab secara mendalam tentang jumlah Fi'iyah, jumlah isimiyah, kaana wa shwatuha, haal, na'at dan man'ut, 'adad, dll						Keislaman Keislaman				Keislaman Keislaman
	Menguasai minimal 2000 mufrodah beserta maknanya						Keislaman Keislaman				Keislaman Keislaman
Mampu menjelaskan nilai-nilai budaya Islam, Arab, internasional dan kearifan lokal serta mampu menghargai keanekaragaman budaya, padangan, kepercayaan dan agama						Keislaman Keislaman				Keislaman Keislaman	

DESKRIPSI MATA KULIAH

Matakuliah	Deskripsi
Maharat al-Qiroah 1	: Mata kuliah ini menyajikan beberapa percakapan sederhana yang berkaitan dengan pengenalan, keluarga, hobi,....dst. Hal ini dijadikan sebagai bahan latihan membaca, menganalisis pola-pola kalimat dan tata bahasa serta ikhtisab al ma'lumat dari bahan bacaan.
Maharat al-Qiroah 2	: Mata kuliah ini sebagai lanjutan dari mata kuliah qiro'ah 1 yang mengkaji beberapa teks dan percakapan sederhana yang dipilih berdasarkan kaitan dengan pendidikan,dst. Hal ini dijadikan sebagai bahan latihan membaca, menganalisis pola-pola kalimat dan tata bahasa serta ikhtisab al ma'lumat dari bahan bacaan.

Tujuan:

Tujuan dari pembelajaran maharah qir'ah ini adalah untuk melatih mahasiswa mengucapkan bunyi dari makhrajnya serta membedakan bunyi huruf yang mirip, menghubungkan tanda dengan makna, memperhatikan harakat panjang pendek, memahami isi bacaan, dan mampu menyimpulkan gagasan-gagasan pokok dalam setiap paragraph/alinea.

پusat PerpuSTAKAaan

دليل المقابلة بمحاضر مهارة القراءة
بمركز اللغات جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

اليوم : _____
التاريخ : _____
الوقت : _____
اسم المعلم : _____
أهداف المقابلة العميقة :

رأت الباحثة أن تعليم مهارة القراءة في المستوى المتقدم وفق المدخل الثقافي أي تعليم مهارة القراءة من خلال الثقافة العربية الإسلامية. تريد الباحثة أن تكشف عن أهداف وطريقة وتقييم تعليم مهارة القراءة من خلال الثقافة العربية الإسلامية لطلاب المستوى المتقدم بمركز اللغات جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج.

١. هل تم تعليم مهارة القراءة من خلال مواد الثقافة العربية الإسلامية ؟
٢. كيف أهداف تعليم مهارة القراءة من خلال الثقافة العربية الإسلامية في المستوى المتقدم ؟
٣. هل هناك الأهداف اللغوية والأهداف الثقافية ؟
٤. هل تلك الأهداف واقعية في عملية التعليم والتعلم ؟
٥. كيف مادة مهارة القراءة في الكتاب العربية للناشئين ؟
٦. هل هناك المادة الإضافية غير الكتاب في تعليم مهارة القراءة ؟ ما ذلك ؟
٧. ما هدف إضافة تلك المادة ؟
٨. ما هي طريقة التعليم المستخدمة في تعليم مهارة القراءة من خلال الثقافة العربية الإسلامية لطلاب المستوى المتقدم ؟
٩. كيف إجراءاته هذه الطريقة ؟

١٠. هل هناك مناقشة المحتوى الثقافي من أيدي المعلم ؟
١١. كيف كانت مناقشة المحتوى الثقافي من خلال تعليم مهارة القراءة ؟
١٢. كيف إجراءات تلك الطريقة أثناء التعليم ؟
١٣. كيف وسائل تعليم مهارة القراءة المستخدمة ؟
١٤. وكيف طريقة استخدامها في الفصل ؟
١٥. كيف تقويم تعليم مهارة القراءة من خلال الثقافة الإسلامية ؟
١٦. ما هي أهداف هذا التقويم ؟
١٧. كيف أشكال أسئلة الاختبار لمهارة القراءة ؟
١٨. كيف يصبح المحتوى الثقافي في هذا الاختبار ؟
١٩. أو كيف مادة هذا الاختبار ؟



جدوال المقابلة

المخبر	الأنشطة	المكان	اليوم والتاريخ
الثانية نهارا - الرابعة مساء	التعرف عن أحوال مركز اللغات	مركز اللغات	٨ فبراير ٢٠١٧
الأستاذ حكيم هداية (ولي الفصل كذلك مشرف عام للمستوى المتقدم)	المقابلة عن أهداف، مواد، طريقة، تقويم مهارة القراءة	مركز اللغات	١ مارس ٢٠١٧
الأستاذ حكيم هداية (ولي الفصل كذلك مشرف عام للمستوى المتقدم)	تأكيد	مركز اللغات	٢ مايو ٢٠١٧
الأستاذ نور قمري (ولي الفصل كذلك مشرف عام للبرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية)	المقابلة عن أهداف، مواد، طريقة، تقويم مهارة القراءة	مركز اللغات	١٢ أبريل ٢٠١٧
الأستاذ نور قمري (ولي الفصل كذلك مشرف عام للبرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية)	تأكيد	المبنى ج	١٤ أبريل ٢٠١٧
الأستاذ ناصحين معاذ (معلم مهارة القراءة)	المقابلة عن أهداف، مواد، طريقة، تقويم مهارة القراءة	المبنى ج	٦ مارس ٢٠١٧

الأستاذ ناصحين معاذ (معلم مهارة القراءة)	المقابلة عن أهداف، مواد، طريقة، تقويم مهارة القراءة (التأكيد)	المبنى ج	٦ مايو ٢٠١٧
---	--	----------	----------------



Peneliti ; zughrofiyatun najah
 Informan ; al – ustad hakmi hidayat
 Tanggal ; 1 Maret, 2 Mei 2017
 Tempat ; gedung PKPBA UIN Malang

Peneliti	Pembelajaran bahasa tidak terlepas dari pembelajaran budaya ya ustad, kira2 materi – materi bermuatan budaya , bagaimana pembelajaran qira'ah melalui materi bermuatan budaya
Informan	O gitu ya, kami berpatokan kepada buku al – arabiyah li nnasyiin, yaitu budaya arab islam.
Peneliti	Kemudian ustad, bagaimana tujuan pembelajaran qira'ah melalui materi bermuatan budaya ?
Informan	Tujuannnya bisa antum lihat di rps nya ya , disana ada. belajar bahasa tanpa belajar budayanya akan menghilangkan identitas bahasa arab. setidaknya mereka bs bahasa dan mengerti budayanya. Contoh ada cerita khalid bin walid dan umar bin khattab, dari cerita itu akan memunculkan karakter. Kalo buku yang sekarang lebih membangun karakter. Lagian gini juga kita sudah membagi mahfudzot itu 1 semester, nanti kita baca dan kita maknakan di depan teman2 . itu nanti akan membentuk karakter. Jadi sebelum masuk kita tawarkan mahfudzot. Dan terkadang waktu UTS akan kita tanyakan.
Peneliti	Kemudian bagaimana dengan capaian pembelajaran yang ada di jurnal atau absen ?
Informan	Ya, itu merupakan turunan dari rpp ya, jadi jurnal itu merupakan implementasi dari rpp
Peneliti	Berarti ustad capaian pembelajaran yang ada di rpp dan capaian pembelajaran yang ada di jurnal sama , capaian pembelajaran di rpp adalah mampu menjalankan ajaran- ajaran islam dan berbudi pekerti luhur kemudian capaian pembelajaran yang ada di jurnal adalah mampu membaca bahasa arab dengan lajhah arabiyah kemudian ide pokok, dan derivasi kosakata
Informan	Iya betul. Dan itulah yang akan dicapai oleh PKPBA
Peneliti	Saya membagi tujuan menjadi tujuan kebahasaan dan tujuan kebudayaan dengan hasil seperti ini
Informan	Ya bisa saja. Dan rpp itu dibuat oleh team teaching jadi sebelum masuk atau awal semester kita ada MGMP dn disitulah kita bahas.
Peneliti	Kemudian ustad, bagaimana dengan materi qira'ah itu sendiri
Informan	Ya, kita tetap kembali linnasyi'in ya, jadi kita sebagai team teaching membagi materi sesuai dengan maharahnya. Kami melakukan ijthad kira – kira materi mana yang masuk ke maharah

	qira'ah dan buku ini lebih banyak ke qira'ah nya ya. Jadi kita bagi mana yang cocok untuk qira'ah.
Peneliti	Kemudian ustad, adakah materi tambahan
Informan	Materi tambahan contohnya mahfudzot, mahfudzot ini bisa masuk ke qira'ah karena anak umur 17 tahun ke atas harus selain membaca mereka harus mampu memahami nash – nash mahfudzot tersebut dengan cara membaca, jadi materi ini bisa masuk ke qira'ah. Kita bacakan biasanya pada hari pertama jam 1 kemudian kita maknakan kepada mereka.
Peneliti	Kemudian ustad, metode pembelajaran untuk pembelajaran qira'ah melalui teks – teks bermuatan budaya tersebut ?
Informan	Kita tetep pake metode langsung untuk mengajarkan qira'ah. Jadi untuk aspek budaya yang kita minta adalah pemahaman siswa sehingga mampu membentuk karakter mereka.
Peneliti	Bagaimana aplikasi dari metode langsung tersebut, apakah dimulai dengan qira'ah jariah, kemudian samitah ustad
Informan	Iya betul, kemudian untuk mufrodat kita jelaskan dengan langsung baik sinonim antonim atau langsung
Peneliti	Kemudian bagaimana evaluasi untuk materi qira'ah dengan materi bermuatan budaya sendiri ustad ?
Informan	Ya ada tes harian ya, kemudian tes resmiya ya tes maharah qira'ah tiap tengah semester maupun akhir semester
Peneliti	Apakah tujuan dari tes maharah qira'ah untuk mengukur kompetensi membaca dan pemahaman budaya mahasiswa ustad
Informan	Iya, ustadzah seperti itu.

Peneliti : Zughrofiyatun Najah
 iNforman : Al – ustad Nasihin Mu’ad, MA
 Tgl : 6 Maret, 4 Mei, 6 Mei 2017
 Tempat : Gedung C PKPBA UIN Malang

Peneliti	Assalamu’alaikum ustad, sebelumnya terima kasih antum sudah meluangkan waktu untuk wawancara. Begini ustad menindaklanjuti apa yang sudah saya sampaikan dengan antum beberapa hari yang lalu terkait pembelajaran maharah qira’ah berbasis pendekatan budaya di pkpba khususnya mutaquadim, saya ingin banyak bertanya tentang masalah budaya yang diajarkan.
Informan	Ya, Buku ini memuat budaya al – tsaqofah al - arabiyah al – islamiyah. yaitu budaya arab – islam
Peneliti	Kemudian ustad untuk tujuan daripada pembelajaran maharah qira’ah melalui materi bermuatan budaya arab – islam bagaimana ustad ?
Informan (1)	Tujuan nya ya supaya mahasiswa bisa membaca secara benar dilihat dari kaidah nahwu dan shorf dan dari hasil bacaan yang benar akan menghasilkan pemahaman yang benar sehingga mahasiswa mampu memahami budaya arab islam dan mahasiswa mampu menjalankan ajaran – ajaran islam dari bacaan tersebut dan mahasiswa mampu menjalankan ajaran – ajaran islam dan menginternalisasikannya dalam kehidupan sosial.
Peneliti	Bagaimana metode pembelajaran yang digunakan ustad
Informan	Untuk mengajarkan qira’ah saya biasanya meminta mereka untuk membuat kelompok kemudian membaca nyaring atau jahriyah dari teks yang bermuatan budaya tadi kemudian setelah selesai membaca nyaring saya minta mereka untuk membaca teks somitah sehingga dengan membaca secara somitah tadi dengan tanpa disadari mereka akan paham dengan substansi budaya dalam teks. Kemudian saya juga menjelaskan kaidah nahwu yang ada pada teks tersebut. Kemudian dilanjutkan dengan tanya jawab tentang muatan budaya yang ada pada teks. Kalo ada yang mereka belum pahami maka akan saya jelaskan langsung dengan bahasa arab
Peneliti	Berarti ustad, metode yang antum gunakan adalah metode qira’ah dan mubasayarah ya ustad ?
Informan	Ya,
Peneliti	Kalo saya lihat dari rps, maka metode yang digunakan adalah mubasayarah, bagaimana tanggapan antum tentang ini

Informan	Kami sebagai pengajar pasti akan melakukan improvisasi ketika berada di lapangan baik. Jadi setiap dosen memiliki kemudahan untuk menggunakan metode sesuai dengan kebutuhan dan keadaan siswa. Tapi tetap harus mengutamakan bahasa arab apalagi ini mutaqoddim.
Peneliti	Kemudian bagaimana evaluasi qira'ah sendiri ustad
Informan	Ya dengan tes maharah qira'ah, kita menggunakan teks book ya, jadi tes nya dengan melalui materi – materi yang telah dipelajari. Teks soal merupakan teks bermuatan budaya. Jadi jika mereka menjawab benar maka berarti qira'ahnya benar dan pemahaman budayanya juga benar.
Peneliti	Kemudian ustad, bagaimana tujuan dari evaluasi qira'ah ustad
Informan	Tujuannya ya untuk mengukur dan mengetahui kemampuan mahasiswa dalam membaca teks yang bermuatan budaya. Ya itu tadi jika jawaban benar maka qira'ahnya benar dan pemahaman budaya nya juga baik
Peneliti	Kapan pelaksanaan evaluasi ini ustad, apakah dilaksanakan setiap akhir tahapan selama 4 kali
Informan	Ya, dilaksanakan sebanyak 4 kali

Peneliti : Zughrofiyatun Najah
 iNforman : al – ustad nur qomari, m.pd
 Tgl : 12 april , 14 april, 2017
 Tempat : Gedung C PKPBA UIN Malang

Peneliti	Bagaimana tujuan dari belajar budaya di pkpba ini ustad.
Informan	Kita belajar untuk tujuan budaya arab, tujuannya adalah untuk mengetahui budaya – budaya yang ada di arab islam, karena asumsinya adalah belajar bahasa asing paling tidak kita tahu budaya asing.
Peneliti	Berarti ustad, budaya yang diajarkan disini adalah budaya arab islam.
Informan	Iya kalo disini ya belajar budaya arab islam, bukan arab umum
Peneliti	Kemudian tujuan kebahasaannya sendiri bagaimana ustad dari mempelajari bahasa dan budaya di pkpba?
Informan	Maksudnya dari sisi maharahnya, ya tujuan kebahasaannya adalah supaya bisa berkomunikasi dengan orang arab dan berasimilasi dengan orang arab. Kemudian materinya adalah materi budaya arab islam, kemudian metode untuk mengajarkan budaya atau materi – materi bahasa yang bermuatan budaya itu yang mungkin dipake, kalo saya menggunakan metode mubasyiroh untuk semua maharah baik itu qiraah kalam kitabah maupun istima, kemudian medianya menggunakan power point, buku, dan evaluasinya dengan menggunakan tes dn materinya diambil dari buku yang diajarkan. Yang 3 terakhir itu otomatis harus ngikut dengan tujuan utamanya , maka metode yang kita pakai adalah <i>tariqah mubasyiroh</i> . Kenapa kita pake mubasyiroh, sebenarnya untuk muftadi gak bisa karena untuk menjelaskan budaya asing kepada orang yang belajar bahasa asing itu susah untuk memahami, itu muftadi. Tapi kalo mahasiswa yang sudah pinter2 bisa.
Peneliti	Berarti dalam pembelajaran didalam kelas tidak hanya mengajarkan bahasa saja ya ustad ? artinya juga mengena kepada pembelajaran budaya nya ya ustad
Informan	Ya jelas kena,

	Kemudian bagaimana cara pembelajarannya ustad ?
--	---

	Cara pembelajarannya di dalam kelas gitu ?
	Iya ustad
Informan	Kita pembukaan dengan salam dan muqaddimah, kemudian saya menjelaskan wihdah berapa yang akan dipelajari, kemudian tanya jawab tergantung maharahnya , kalo kalam saya minta mereka berbicara selama – lamanya, kalo istima akan saya perdengarkan video atau youtube, kalo qiraah kita baca teks, kalo kitabah kita pake komputer langsung, karena kalo tulis tangan dosen belum tentu bisa membaca. Kemudian setelah drill dan sebagainya saya tutup. Disitu saya menggunakan bahasa arab.
Peneliti	Ada munaqasyah muatan budaya g ustad ?
Informan	Ada, utamanya ketika menjelaskan istilah2 yang belum mereka kenal seperti qomaruddin, mukassarot, itu saya menjelaskan langsung saya buka google kemudian saya ketik istilah2 tersebut disamping saya harus mengecek di kamus.
Peneliti	Kemudian untuk pemahaman budaya sendiri ustad seperti umar bin khattab atau ziarah ila riyadh
Informan	Terkait itu saya akan pake dan langsung lihat melalui google, jadi kita bisa langsung lihat aslinya tinggalnya. Kemudian di riyadh bagaimana riyadh , aramco. Ketika melihat secara rinci mereka akan paham langsung. Kalo dibuku kn gambarnya kurang jelas, tapi kalo di google langsung kita lihat gambarnya, tingginya warnanya dan yang berhubungan denga itu. Jadi informasi yang akan diperoleh siswa lengkap dan jelas.
Peneliti	Kemudian untuk materi yang membutuhkan pemahaman seperti sejarah bagaimana ustad ?
Informan	Kalo yang berkaitan dengan sejarah biasanya saya mendiskusikan langsung dengan mereka. Artinya misal bahwa umar bin khatttab , bagaimana mereka mendengar seperti ini itu, karena mereka yang belajar di pondok yang pernah belajar sejarah punya pengetahuan yang lebih mendalam daripada yang ada di buku.
Peneliti	Kemudian untuk evaluasi , bagaimana tes qira'ah melalui materi bermuatan budaya itu sendiri ustad
Informan	Kalo untuk evaluasi kita menggunakan tes ya, kalo mereka menjawab benar berarti itu benar kalo salah ya salah. Jadi saya kasih definisinya lalu mereka menebak soal tadi. Kemudian umar bin khatttab, rojulun sujaun yakunu khlaifah tsaniyyah yud'a
Peneliti	Kemudian di qiroaah bagaimana ustad
Informan	Kalo untuk di qiroah soalnya sama tapi bentuknya berbeda.Untuk lebih jelasnya sampeyan bisa lihat ke teks soalnya. Jadi dalam soal ini budaya dan lughawinya ditampilkan. Dengan menmpilkan

	<p>pernyataan itu kan namanya memberi informasi budaya. Dari segi pemahamannya berarti dia itu menampilkan lughawinya. Teks nya teks bermuatan budaya dan lughawinya diambil dari ketika memahami teks ini. Ukuran pemahaman teks iitu jika dia menjawab benar. Berarti dia paham tentang teks budaya tadi plus paham dengan teks yang ada di soal tadi. Budayanya dimuat dalam bentuk teks dan lughawiya dimana, dilihat dari kompetensinya terkait maharah qira'ah. Dari situ kita melihat bahwa muatan budaya ada pada soal berupa teks2 itu dan dari kompetensinya kita lihat dari sisi lughawinya.</p>
Peneliti	Jadi ustad, tujuan dari tes qira'ah maupun maarah yang lain adalah untuk mengukur kompetensi kebahasaan dan pemahaman kebudayaan mahasiswa ustad
Informan	Ya
Peneliti	Bagaimana tujuan pembelajaran qira'ah melalui budaya arab islam ini ustad
Informan	Antum bisa lihat sendiri di rpsnya
Peneliti	Baik ustad

دليل الملاحظة لمادة مهارة القراءة في المستوى المتقدم
بمركز اللغات جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

اليوم : _____
التاريخ : _____
الوقت : _____
اسم المعلم : _____

توضيح البيانات	البيانات
	أهداف تعليم مهارة القراءة من خلال الثقافة العربية الإسلامية
توضيح البيانات	البيانات
	طريقة ووسائل تعليم مهارة القراءة من خلال الثقافة العربية الإسلامية

جدوال الملاحظة

اليوم والتاريخ	المكان	الأنشطة	الساعة
٨ فبراير ٢٠١٧	مركز اللغات	التعرف عن أحوال مركز اللغات	الثانية نهارا - الرابعة مساء
١٧ فبراير ٢٠١٧	مركز اللغات	تجول مركز اللغات وبيئة تعليمية ولغوية	الثانية نهارا - الرابعة مساء
٩ مارس ٢٠١٧	المبنى ب	إجراء عملية تعليم مهارة القراءة في الفصل الألف ٢ (تأكيد الأهداف والطريقة)	الثانية نهارا - الثالثة
١٤ أبريل ٢٠١٧	المبنى ج	إجراء عملية تعليم مهارة القراءة في الفصل الألف ٢ (تأكيد الأهداف والطريقة)	السابعة ليلا

وثيقة عن تعليم مهارة القراءة
بمركز اللغات جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

١. تاريخ تأسيس مركز اللغات
٢. المنهج الدراسي التابع للبرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية.
٣. خطة التدريس
٤. الكتاب المدرسي (العربية للناشئين ٣ و ٤)
٥. ورقة تقسيم مادة القراءة
٦. ورقة مادة المحفوظات
٧. أسئلة اختبار مهارة القراءة.

RENCANA PEMBELAJARAN SEMESTER

MATA KULIAH : Maharah al-Qiroah (2)
 SKS : 1 SKS
 KODE PROGRAM STUDI : Seluruh Jurusan Program Sarjana
 SEMESTER : Ganjil
 NAMA DOSEN PENGAMPU :
 COURSE LEARNING OUTCOMES LEVEL 3 : Mampu menjalankan ajaran-ajaran Islam dan menginternalisasikannya dalam kehidupan sosial, menghormati dan (CapaianPembelajaran Mata Kuliah) menghargai orang lain, berbudipekerti luhur, serta mampu menghafal juz Amma dan doa sehari-hari.

Minggu Ke-	Kemampuan yang Diharapkan pada Setiap Pertemuan	Bahan Kajian	Metode Pembelajaran	Waktu Belajar (Menit)	Pengalaman Belajar Mahasiswa (Deskripsi Tugas)	Kriteria, Indikator dan Bobot Penilaian	Daftar Referensi yang digunakan
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Ke-1	Mampu memperkenalkan diri dan menulis identitas diri (sirah dzatyyah) yang baik	روضان شهر الصوم	Tharqah Mubasyarah (langsung praktik, Demonstrasi)	3X satu minggu 3 TM	<ul style="list-style-type: none"> membaca teks dengan keras قراءه (صالحه) Menguraikan posisi/kedudukan masing-masing kata dalam kalimat berdasar kaidah nahwu 	<ul style="list-style-type: none"> membaca teks dengan tepat dan benar. membaca teks sesuai dengan tekanan dan intonasi menderivasikan setiap kosakata baru sesuai kaidah sharaf mampu menyebutkan informasi khusus yang terdapat dalam teks menemukan ide pokok dalam teks memahami makna leksikal dan kontekstual dalam teks 	-Kitab Li ar-Nasyih -Kamus
	Mampu membaca teks berbahasa Arab dengan baik dan benar dengan lajah arabiyah yang tepat dan benar dan mengetahui macam-macam huruf jer dan penggunaannya	روضان شهر الصوم					
	Mengetahui bentuk-bentuk fill madhi, mudharik dan mampu membedakan aqsarunul kalimat (lain, fill, huruf)	روضان شهر الصوم					

Minggu Ke-1	Kemampuan yang Diharapkan pada Setiap Pertemuan	Bahan Kajian	Metode Pembelajaran	Waktu Belajar (Menit)	Pengalaman Belajar Mahasiswa (Deskripsi Tugas)	Kriteria, Indikator dan Bobot Penilaian	Daftar Referensi yang digunakan
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Ke-2	Mengetahui dan memahami bentuk fail	رمضان شهر الصوم	Thariqah Mubasyarah (langsung praktik, demonstrasi)	3X satu minggu 3 TM	<ul style="list-style-type: none"> Mencari ide pokok yang terdapat dalam teks dan didiskusikan di kelas meringkas isi teks dengan membentuk paragraf baru mempresentasikan secara lisan hasil diskusi kelompok 	<ul style="list-style-type: none"> membaca teks dengan tepat dan benar. membaca teks sesuai dengan tekanan dan intonasi menderivaskan setiap kosakata baru sesuai kaidah sharaf mampu menyebutkan informasi khusus yang terdapat dalam teks menemukan ide pokok dalam teks memahami makna leksikal dan kontekstual dalam teks 	-Kliab <i>Li ar-Nasyiin</i> -Kamus
	Mengetahui dan memahami penggunaan laa nahiyah	مراجعة					
Ke-3	Mampu mencari ide pokok yang terdapat dalam teks	قضاء وقت الفراغ	Thariqah Mubasyarah (langsung praktik, demonstrasi)	3X satu minggu 3 TM	<ul style="list-style-type: none"> membaca teks dengan keras (قراءة صامتة) dan tanpa suara (قراءة صامتة) Menguraikan posisi/keudukan masing-masing kata dalam kalimat berdasar kaidah nahwu 	<ul style="list-style-type: none"> membaca teks dengan tepat dan benar. membaca teks sesuai dengan tekanan dan intonasi menderivaskan setiap kosakata baru sesuai kaidah sharaf mampu menyebutkan 	-Kliab <i>Li ar-Nasyiin</i> -Kamus
	Mengetahui dan menyebutkan dan isimfham dan penggunaan	قضاء وقت الفراغ	Thariqah Irtiqayah				

Minggu Ke-	Kemampuan yang Diharapkan pada Setiap Pertemuan	Bahan Kajian	Metode Pembelajaran	Waktu Belajar (Menit)	Pengalaman Belajar Mahasiswa (Deskripsi Tugas)	Kriteria, Indikator dan Bobot Penilaian	Daftar Referensi yang digunakan
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	Mampu membedakan dan membuat jumlah isimiyah dan jumlah filiyah	قضاء وقت الفراغ				Informasi khusus yang terdapat dalam teks	
						<ul style="list-style-type: none"> menemukan ide pokok dalam teks memahami makna leksikal dan kontekstual dalam teks 	
Ke-4	Memahami dan membedakan dhamir mudzakar muannats, dhamir rata' munfashil, dan ta' ta'ritis	مراجعة ما رأيت في الواجب المنزلي	Thariqah Mubasyarah (langsung praktik, demonstrasi Thariqah Mubasyarah (langsung praktik, demonstrasi	3X satu minggu 3 TM	<ul style="list-style-type: none"> Mencari ide pokok yang terdapat dalam teks dan didiskusikan di kelas meringkas isi teks dengan membentuk paragraf baru mempresentasikan secara lisan hasil diskusi kelompok 	<ul style="list-style-type: none"> membaca teks dengan tepat dan benar. membaca teks sesuai dengan tekanan dan intonasi menderivaskan setiap kosakata baru sesuai kaidah sharaf mampu menyebutkan informasi khusus yang terdapat dalam teks 	-Kitab Li an-Nasyihin -Kamus
	Mampu mencari informasi khusus yang terdapat dalam teks	ما رأيت في الواجب المنزلي				<ul style="list-style-type: none"> menemukan ide pokok dalam teks memahami makna leksikal dan kontekstual dalam teks 	
	Mampu membaca teks berbahasa Arab dengan baik dan benar dengan lajih arabiyah yang tepat dan benar	ما رأيت في الواجب المنزلي				<ul style="list-style-type: none"> membaca teks dengan tepat dan benar 	
Ke-5	Mencari derivasi setiap kosakata yang ditemukan dalam teks	ما رأيت في		3X satu minggu	<ul style="list-style-type: none"> membaca teks dengan keras (قراءة جهرية) dan tanpa suara (قراءة سرية) 	<ul style="list-style-type: none"> membaca teks dengan tepat dan benar 	-Kitab Li an-Nasyihin -Kamus

Minggu Ke-	Kemampuan yang Diharapkan pada Setiap Pertemuan	Bahan Kajian	Metode Pembelajaran	Waktu Belajar (Menit)	Pengalaman Belajar Mahasiswa (Deskripsi Tugas)	Kriteria, Indikator dan Bobot Penilaian	Daftar Referensi yang digunakan
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	<p>Mampu memahami mafu' bih dan mampu menyebutkan huruf athaf</p> <p>Mampu menyebutkan dan memahami aqsamul filli (madhi, mudhorif, amar)</p>	<p>الواجب الذي</p> <p>المراجعة</p>	<p>Tharqah Mubasyarah (langsung praktik, demonstrasi)</p>	3 TM	<p>مراجعة</p> <ul style="list-style-type: none"> Menguraikan posisi/keudukan masing-masing kata dalam kalimat berdasar kaidah nahwu 	<ul style="list-style-type: none"> membaca teks sesuai dengan tekanan dan intonasi menderivaskan setiap kosakata baru sesuai kaidah sharaf mampu menyebutkan informasi khusus yang terdapat dalam teks menemukan ide pokok dalam teks memahami makna leksikal dan kontekstual dalam teks 	
Ke-6	<p>Mampu memahami dan menganalisis muntada, khabar dan memahami la nahiyah dan lam nafiyah</p> <p>Memahami dan membuat mudah liyah dan memahami isim min haiul adad (mufrad, mutsanna, jamak)</p>	<p>صلاح الدين</p> <p>صلاح الدين</p>	<p>Tharqah Mubasyarah (langsung praktik, demonstrasi Tharqah Intiqayah)</p>	<p>3X satu minggu</p> <p>3 TM</p>	<ul style="list-style-type: none"> Mencari ide pokok yang terdapat dalam teks dan didiskusikan di kelas meringkas isi teks dengan membentuk paragraf baru mempresentasikan secara lisan hasil diskusi kelompok 	<ul style="list-style-type: none"> membaca teks dengan tepat dan benar. membaca teks sesuai dengan tekanan dan intonasi menderivaskan setiap kosakata baru sesuai kaidah sharaf mampu menyebutkan informasi khusus yang terdapat dalam teks 	

Minggu Ke-	Kemampuan yang Diharapkan pada Setiap Pertemuan	Bahan Kajian	Metode Pembelajaran	Waktu Belajar (Ment)	Pengalaman Belajar Mahasiswa (Deskripsi tugas)	Kriteria, Indikator dan Bobot Penilaian	Daftar Referensi yang digunakan
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	Memamahami jamak muannats salim, fill lazim dan mutaaddi, al-isyarah, dan uslub nafyi	مراجعة				<ul style="list-style-type: none"> • menemukan ide pokok dalam teks • memahami makna leksikal dan kontekstual dalam teks 	
Ke-7	Mampu mencari ide pokok yang terdapat dalam teks	جولة في المملكة العربية السعودية	Thariqah Mubasyarah (langsung praktik, demonstrasi)	3X satu minggu 3 TM	<ul style="list-style-type: none"> • membaca teks dengan keras قراءة (قراءة) dan tanpa suara (مساندة) • Menguraikan posisi/kedudukan masing-masing kata dalam kalimat berdasar kaidah nahwu 	<ul style="list-style-type: none"> • membaca teks dengan tepat dan benar. • membaca teks sesuai dengan tekanan dan intonasi 	
	Mampu membaca teks Arab secara tepat menurut kaidah bahasa Arab (Nahwiyah wa Shorfiyah)	جولة في المملكة العربية السعودية			<ul style="list-style-type: none"> • membaca teks dengan keras قراءة (قراءة) dan tanpa suara (مساندة) • Menguraikan posisi/kedudukan masing-masing kata dalam kalimat berdasar kaidah nahwu 	<ul style="list-style-type: none"> • menderivaskan setiap kosakata baru sesuai kaidah sharaf • mampu menyebutkan informasi khusus yang terdapat dalam teks 	
	Mampu memahami dan menyebutkan kana dan saudara-saudaranya, huruf mudhararah dan isim maushul (alladz-i-aliati)	جولة في المملكة العربية السعودية				<ul style="list-style-type: none"> • menemukan ide pokok dalam teks • memahami makna leksikal dan kontekstual dalam teks 	
Ke-8	Mampu menganalisis alamatu ta'rihs, jamak mudzakkar salim, an-nashbat illi filli al mudharah, dhama'ir an nashbi al-muttashil	المراجعة اليوم الرياضي	Thariqah Mubasyarah (langsung praktik, demonstrasi)		<ul style="list-style-type: none"> • Mencari ide pokok yang terdapat dalam teks dan didiskusikan di kelas • meringkas isi teks dengan 	<ul style="list-style-type: none"> • membaca teks dengan tepat dan benar. • membaca teks sesuai 	-Kitab Li ar-Nasyiin -Kamus

Minggu Ke-	Kemampuan yang Diharapkan pada Setiap Pertemuan	Bahan Kajian	Metode Pembelajaran	Waktu Belajar (Menti)	Pengalaman Belajar Mahasiswa (Deskriptif tugas)	Kriteria, Indikator dan Bobot Penilaian	Daftar Referensi yang digunakan
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	Mampu mencari informasi khusus yang terdapat dalam teks	اليوم الرياضي	Thariqah Mubasyarah (langsung praktik, demonstrasi)		<ul style="list-style-type: none"> membentuk paragraf baru mempresentasikan secara lisan hasil diskusi kelompok 	<ul style="list-style-type: none"> menderivaskan setiap kosakata baru sesuai kaedah sharaf mampu menyebutkan informasi khusus yang terdapat dalam teks 	
	Mampu membaca teks berbahasa Arab dengan baik dan benar dengan lajih arabiyah yang tepat dan benar	اليوم الرياضي				<ul style="list-style-type: none"> mememukan ide pokok dalam teks memahami makna leksikal dan kontekstual dalam teks 	
Ke-9	Mencari derivasi setiap kosakata yang ditemukan dalam teks	الاراجمة	Thariqah Mubasyarah (langsung praktik, demonstrasi)	3X satu minggu 3 TM	<ul style="list-style-type: none"> membaca teks dengan keras قرائة (قراءة جهرية) dan tanpa suara (قراءة سائلة) Menguraikan posisi/kedudukan masing-masing kata dalam kalimat berdasar kaedah nahwu 	<ul style="list-style-type: none"> membaca teks dengan tepat dan benar. membaca teks sesuai dengan tekanan dan intonasi menderivaskan setiap kosakata baru sesuai kaedah sharaf mampu menyebutkan informasi khusus yang terdapat dalam teks 	-Kitab Li ar-Nasyihin -Kamus
	Mamahami 'Irbil fi al-mudhari, bina:ul fi:il al-madhi, alamataul 'Irab al-arbe', fi:il amri, maani adawatul istifham, hadfu nunil mutsanna, 'Irabul mutsanna	رحلة في المنطقة الشرقية بالملكة	Thariqah Intiqayah				

Minggu Ke- (1)	Kemampuan yang Diharapkan pada Setiap Pertemuan (2)	Bahan Kajian (3)	Metode Pembelajaran (4)	Waktu Belajar (Ment) (5)	Pengalaman Belajar Mahasiswa (Deskripsi Tugas) (6)	Kriteria, Indikator dan Bobot Penilaian (7)	Daftar Referensi yang digunakan (8)
	mampu mencari ide pokok yang terdapat dalam teks (skimming)	رحلة في المنطقة الشرقية بالملكة العربية السعودية				<ul style="list-style-type: none"> • menemukan ide pokok dalam teks • memahami makna leksikal dan kontekstual dalam teks 	
Ke-10	Memahami dan menyebutkan huruf shahih mutal	رحلة في المنطقة الشرقية بالملكة العربية السعودية	Tharidah Mubasyarah (langsung praktik, demonstrasi)	3X satu minggu 3 TM	<ul style="list-style-type: none"> • Mencari ide pokok yang terdapat dalam teks dan didiskusikan di kelas • meringkas isi teks dengan membentuk paragraf baru • mempresentasikan secara lisan hasil diskusi kelompok 	<ul style="list-style-type: none"> • membaca teks dengan tepat dan benar. • membaca teks sesuai dengan tekanan dan intonasi 	-Kitab Li an-Nasyiin -Kamus
	Memahami jamak taksir, 'rab jamak muannats salim	المراجعة السعودية				<ul style="list-style-type: none"> • menderivasiakan setiap kosakata baru sesuai kaidah sharaf • mampu menyebutkan 	

Minggu Ke-	Kemampuan yang Diharapkan pada Setiap Pertemuan	Bahan Kajian	Metode Pembelajaran	Waktu Belajar (Menti)	Pengalaman Belajar Mahasiswa (Deskripsi/Tugas)	Kriteria, Indikator dan Bobot Penilaian	Daftar Referensi yang digunakan
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Ke-11	Mampu menyebutkan inna dan saudara-saudaranya	ما رأيك في مصروف الجيب ؟	Thariqah Mubasyarah (langsung praktik, demonstrasi)	3X satu minggu 3 TM	<ul style="list-style-type: none"> membaca teks dengan keras (قراءة (صامتة) بدون جهرية) Menguraikan posisi/kedudukan masing-masing kata dalam kalimat berdasar kaidah nahwu 	<ul style="list-style-type: none"> membaca teks dengan tepat dan benar. membaca teks sesuai dengan tekanan dan intonasi 	-Kliab Li an-Nasyiin - Kamus
		ما رأيك في مصروف الجيب ؟					
Ke-12	Mampu menyebutkan af'alul khamisah, munada, asmaul khamisah, dan menganalisis fi'il shohih dan mut'al, dharaf zaman dan makan	عبد الأضيى	Thariqah Mubasyarah	3X satu	<ul style="list-style-type: none"> Mencari ide pokok yang terdapat dalam teks dan didiskusikan di 	<ul style="list-style-type: none"> membaca teks dengan tepat dan 	-Kliab Li an-Nasyiin
		المراجعة					

Minggu Ke-	Kemampuan yang Diharapkan pada Setiap Pertemuan	Bahan Kajian	Metode Pembelajaran	Waktu Belajar (Ment)	Pengalaman Belajar Mahasiswa (Deskripsi Tugas)	Kriteria, Indikator dan Bobot Penilaian	Daftar Referensi yang digunakan
(1)	<p>(2) dan al-hal</p> <p>Mampu memahami fill amar di mutal, alamat rafa, jazem dan nashab, jar</p> <p>Mencari derivasi setiap kosakata yang ditemukan dalam teks</p>	<p>(3) عيد الأضحى</p> <p>عيد الأضحى</p>	<p>(4) (langsung praktik, demonstrasi</p> <p>Thariqah Intiqayih</p>	<p>(5) minggu</p> <p>3 TM</p>	<p>(6) kelas</p> <ul style="list-style-type: none"> • meningkatkan isi teks dengan membentuk paragraf baru • mempresentasikan secara lisan hasil diskusi kelompok 	<p>(7) benar.</p> <ul style="list-style-type: none"> • membaca teks sesuai dengan tekanan dan intonasi • menderivasikan setiap kosakata baru sesuai kaidah sharaf • mampu menyebutkan informasi khusus yang terdapat dalam teks • menemukan ide pokok dalam teks • memahami makna leksikal dan kontekstual dalam teks 	<p>(8) - Kamus</p>
Ke-13	<p>Memahami dan menyebutkan huruf shahih mutal</p> <p>Memahami jamak takisir, 'rab jamak muannats salim</p>	<p>المراجعة</p> <p>من بيوت الله</p>	<p>Thariqah Mubasyarah (langsung praktik, demonstrasi</p> <p>Thariqah Mubasyarah (langsung praktik, demonstrasi</p>	<p>3X satu minggu</p> <p>3 TM</p>	<ul style="list-style-type: none"> • membaca teks dengan keras (قرأت صامحة) • Menguraikan posisi/kedudukan masing-masing kata dalam kalimat berdasar kaidah nahwu 	<ul style="list-style-type: none"> • membaca teks dengan tepat dan benar. • membaca teks sesuai dengan tekanan dan intonasi • menderivasikan setiap kosakata baru sesuai kaidah sharaf • mampu menyebutkan informasi khusus yang terdapat dalam teks 	

Minggu Ke-	Kemampuan yang Diharapkan pada Setiap Pertemuan	Bahan Kajian	Metode Pembelajaran	Waktu Belajar (Menti)	Pengalaman Belajar Mahasiswa (Deskripsi Tugas)	Kriteria, Indikator dan Bobot Penilaian	Daftar Referensi yang digunakan
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Ke-14	Mampu menyebutkan <i>afalul khamisah, munada, asmaul khamisah, dan al-hal</i>	الراجعة	Thariqah Mubasyarah (jangsung praktik, demonstrasi)	3X satu minggu 3 TM	<ul style="list-style-type: none"> Mencari ide pokok yang terdapat dalam teks dan didiskusikan di kelas meringkas isi teks dengan membentuk paragraf baru mempresentasikan secara lisan hasil diskusi kelompok 	<ul style="list-style-type: none"> menemukan ide pokok dalam teks memahami makna leksikal dan kontekstual dalam teks 	-Klab Li ar-Nasyiin -Kamus
Ke-15	Mencari derivasi setiap kosakata yang ditemukan dalam teks	خالق بن الوليد	Thariqah Mubasyarah (jangsung praktik, demonstrasi)	3X satu minggu	<ul style="list-style-type: none"> membaca teks dengan keras <i>قرائة (صاحفة)</i> dan tanpa suara <i>قرائة (صاحفة)</i> Menguraikan posisi/kedudukan 	<ul style="list-style-type: none"> menemukan ide pokok dalam teks memahami makna leksikal dan kontekstual dalam teks 	-Klab Li ar-Nasyiin -Kamus

Minggu Ke-	Kemampuan yang Diharapkan pada Setiap Pertemuan	Bahan Kajian	Metode Pembelajaran	Waktu Belajar (Menit)	Pengalaman Belajar Mahasiswa (Deskripsi Tugas)	Kriteria, Indikator dan Bobot Penilaian	Daftar Referensi yang digunakan
(1)	(2)	(3)	(4)	(5) 3 TM	(6) masing-masing kata dalam kalimat Berdasar kaidah narwu	(7) dengan tekanan dan intonasi	(8)
	Mampu mencari ide pokok yang terdapat dalam teks	الارجمة				<ul style="list-style-type: none"> menderivaskan setiap kosakata baru sesuai kaidah sharaf mampu menyebutkan informasi khusus yang terdapat dalam teks 	
	Mampu membaca teks Arab secara tepat menurut kaidah bahasa Arab (Nahwiyah wa Shorfiyah)	ما رأيك في الزي المدرسي ؟				<ul style="list-style-type: none"> menemukan ide pokok dalam teks memahami makna leksikal dan kontekstual dalam teks 	
Ke-16	Memahami dan menyebutkan huruf shahih mutal	ما رأيك في الزي المدرسي ؟	Tharjah Mubasyarah (langsung praktik, demonstrasi)	3X satu minggu 3 TM	<ul style="list-style-type: none"> Mencari ide pokok yang terdapat dalam teks dan didiskusikan di kelas meringkas isi teks dengan membentuk paragraf baru mempresentasikan secara lisan hasil diskusi kelompok 	<ul style="list-style-type: none"> membaca teks dengan tepat dan benar. membaca teks sesuai dengan tekanan dan intonasi menderivaskan setiap kosakata baru sesuai kaidah sharaf mampu menyebutkan informasi khusus yang terdapat dalam teks 	-Kliab Li an-Nasyiin - Kamus
	Memahami jamak takisir, 'rab jamak mu'annats salim	ما رأيك في الزي المدرسي ؟					

Minggu Ke-	Kemampuan yang Diharapkan pada Setiap Pertemuan	Bahan Kajian	Metode Pembelajaran	Waktu Belajar (Menit)	Pengalaman Belajar Mahasiswa (Deskripsi Tugas)	Kriteria, Indikator dan Bobot Penilaian	Daftar Referensi yang digunakan
(1)	Memahami jazmud mul'talul akhir, isim nakirah dan ma'rifat, dhamir jer muttashil	المرآة	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
						<ul style="list-style-type: none"> • menemukan ide pokok dalam teks • memahami makna leksikal dan kontekstual dalam teks 	

Malang, _____
Dosen Pengampu Mata Kuliah _____



ورقة الأسئلة
لمهارة القراءة
متقدم

اختبار المرحلة الأولى
مركز اللغات
البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق



يوم وتاريخ الاختبار : ١٩ أكتوبر ٢٠١٦م موعدا الاختبار : ١٥:٣٠ - ١٧:٠٠

أ- ضع علامة (ص) إن كانت العبارة صحيحة، وعلامة الخطأ (خ) إن كانت العبارة خاطئة! (٣٠ درجة)
أعلن المذيع أن غدا رمضان. أخبر عمر أباه هذا الخبر. ولقد أحضر الأب معه كل ما يحتاج إليه في السحور. وأمه ستعدّ سحورا للأسرة. يتناول أعضاء أسرة عمر السحور قبل الفجر، ثم يستريحون قليلا، وإذا حان الفجر يذهبون إلى المسجد للصلاة. يريد عمر أن يذهب إلى المسجد لصلاة العشاء والتراويح مع أبيه كل ليلة. يشعر عمر بالسعادة لأن هذا العام سيصوم في أول مرة.

١- عرف عمر أن اليوم التالي رمضان من الإذاعة.
٢- بعد ما تناول السحور عمر يذهب إلى المسجد.
٣- أعضاء أسرة عمر يصلون الفجر في المسجد.
٤- والد عمر يحمل كل ما يحتاج إليه في السحور.
٥- ما صام عمر في العام الماضي.
شهر رمضان هو شهر الصوم وشهر العبادة وشهر التراحم. وهذا السبب ينتظره الناس من عام إلى عام. فيه ليلة القدر، التي هي خير من ألف شهر، ونزل فيها القرآن على نبينا محمد صلى الله عليه وسلم. ووقع في هذا الشهر معركة بدر، وأعطى الله المسلمين أول نصر. أخذ المسلمون يستعدون للقائه. يشتري الآباء قمر الدين والمكسرات، وتجهز الأمهات الأطعمة والحلوى اللذيذة. يجتمع أعضاء الأسرة حول المائدة في ساعة الإفطار. بعد ما تناولوا الطعام يستريحون قليلا ثم يذهبون إلى المسجد لصلاة العشاء والتراويح وتلاوة القرآن.

٦- انتصر الكفار في معركة بدر.
٧- لا ينتظر المسلمون رمضان إلا أنه شهر الصوم والعبادة والتراحم.
٨- يجتمع أفراد الأسرة إذا حان وقت المغرب.
٩- يصلي المسلمون العشاء والتراويح في بيتهم.
١٠- نزل القرآن في رمضان.
أقامت مدرستنا في الأسبوع الماضي حفلا رياضيا كبيرا. حضر الآباء لمشاهدة أبنائهم، وجلسوا في الملعب الكبير. بدأ الحفل باستعراض رياضي لجميع تلاميذ المدرسة. بعد أن وقف التلاميذ في ساحة الملعب بدأوا التمرينات الرياضية في نظام ونشاط. في مسابقات الجري فاز صفنا في سباق مائة متر. وفي القفز العالي، قفز صديقي أحمد أعلى من الجميع.
١١- أقامت مدرستنا في الأسبوع الماضي مسرحية كبيرا.
١٢- جلس الآباء في الملعب الكبير لمشاهدة أبنائهم.
١٣- بدأ الحفل باستعراض رياضي لبعض تلاميذ المدرسة.
١٤- فاز صفنا في جميع مسابقات الجري.
١٥- قفز أحمد أعلى من الجميع.

ب- اختر الإجابة الصحيحة بوضع دائرة حول الحرف المناسب! (٣٠ درجة)
يستعين عبد الله صديقه أحمد لحل المسابقة لأن لديه معلومات كثيرة. هناك أسئلة كثيرة. الأول، أول الحرمين والقبلة الثانية للمسلمين. والإجابة واضحة هي الكعبة في مكة المكرمة. لقد وضعها الله أول بيت وأصبحت القبلة الثانية بعد المسجد الأقصى. الثاني، أطول نهر في العالم. لإجابة هذا السؤال قرأ عبد الله كتاب الجغرافيا لأنه لا يذكر جيدا هل نهر النيل أطول من نهر الأمازون أو العكس. ووجد فيه الإجابة أن أطول نهر في العالم هو نهر النيل. والسؤال التالي، أكثر البلاد الإسلامية سكانا. والإجابة هي إندونيسيا. والسؤال الأخير، أقدم جامعة في العالم. والإجابة هي جامع الأزهر التي بناه الفاطميون منذ ألف عام.

----- اختبار المرحلة الأولى العام الدراسي ٢٠١٦/٢٠١٧م -----

- ١٦- لماذا يستعين عبد الله أحمد؟
 أ- لأن لديه كتب كثيرة
 ب- لأنه وقت كثير
 ج- لأن لديه معلومات كثيرة
 د- لأن لديه أصدقاء كثير
- ١٧- القبلة الأولى للمسلمين هي...
 أ- المسجد النبوي
 ب- المسجد الأقصى
 ج- مكة
 د- مدينة
- ١٨- في أي كتاب وجد عبد الله معلومة عن أطول نهر في العالم؟
 أ- كتاب الجغرافيا
 ب- كتاب التاريخ
 ج- كتاب الرياضيات
 د- كتاب البيولوجيا
- ١٩- أكثر البلاد الإسلامية سكانا هي...
 أ- ماليزيا
 ب- السعودية
 ج- السودان
 د- إندونيسيا
- ٢٠- متى بُني جامع الأزهر؟
 أ- قبل ألف عام
 ب- ألف عام قبل عصر الفاطميين
 ج- بعد ألف عام
 د- ألف عام بعد عصر الفاطميين
- ٢١- الجمل الآتية مناسبة بالنص، إلا...
 أ- حل عبد الله وأحمد أربعة أسئلة.
 ب- ليست مكة القبلة الأولى للمسلمين.
 ج- ليست إندونيسيا أقل البلاد الإسلامية سكانا.
 د- ليس الأمازون أطول نهر في العالم.
- ٢٢- الجمل الآتية غير مناسبة بالنص، إلا...
 أ- يستعين أحمد عبد الله
 ب- تقع القبلة الأولى في مكة المكرمة.
 ج- عدد المسلمين في إندونيسيا أكثر من البلاد الأخرى.
 د- بنى فاطميون جامع الأزهر قبل ١٠ سنوات.
- منذ حوالي تسعمائة سنة، هجم الصليبيون من بلاد أوروبية كثيرة على الدولة الإسلامية، فقتلوا النساء والأطفال والشيخوخ، واحتلوا الشام وفلسطين وبيت المقدس، وأقاموا دولة هناك. ومرت سنوات طويلة على هذا الاحتلال، والمسلمون يفكرون في طريقة يتخلصون بها من عدوهم دون فائدة. ورأى صلاح الدين الظلم الذي يعيش فيه المسلمون، فأخذ يطوف بالبلاد الإسلامية، ويدعو الناس للجهاد في سبيل الله. استطاع صلاح الدين أن يجمع عددا كبيرا من المجاهدين وكون جيشا عظيما. هجم جيش صلاح الدين على جيوش الصليبيين في معركة قوية، كتب الله فيها النصر للمسلمين.
- ٢٣- متى هجم الصليبيون على الدولة الإسلامية؟
 أ- منذ حوالي تسعمائة سنة
 ب- منذ حوالي ثمانمائة سنة
 ج- بعد منذ حوالي سبعمائة سنة
 د- منذ حوالي ستمائة سنة
- ٢٤- من الذي قتل النساء والأطفال والشيخوخ؟
 أ- المسلمون
 ب- المجاهدون
 ج- المقاتلون
 د- الصليبيون
- ٢٥- بعدما رأى صلاح الدين الظلم الذي يعيش فيها المسلمون...
 أ- احتلى الشام وفلسطين وبيت المقدس
 ب- يطوف بالبلاد الإسلامية ويدعو الناس للجهاد
 ج- أقام دولة
 د- يقاتل الصليبيين
- ٢٦- العبارة الصحيحة هي...
 أ- هجم الصليبيون على الدولة الإسلامية منذ تسعمائة شهر
 ب- احتلى المسلمون بلاد أوروبية.
 ج- لا يفكر المسلمون في طريقة يتخلصون بها من عدوهم.
 د- كتب الله النصر للمسلمين في معركة قوية.
- ذهبت سعاد مع والديها إلى السوق. أرادت سعاد أن تشتري فستانا. رأى الأب أن الفستانين متشابهان وجميلان إنهما نفس المقاص، ونفس الشكل، ونفس اللون. ورأت الأم أنهما مختلفان في نوع القماش. واحد مصنوع من النايلون والآخر مصنوع من الحرير. الفستان مصنوع من النايلون بمائة ألف والفستان المصنوع من الحرير بثلاثمائة ألف. اختارت سعاد الفستان المصنوع من النايلون.

- ٢٧- ذهبت سعاد مع والديها إلى السوق ...
 أ- لشراء فستان ب- لشراء حذاء ج- لشراء هاتف د- لشراء ساعة
- ٢٨- رأيت الأم أن الفستانين مختلفان في ...
 أ- المقاص ب- نوع القماش ج- اللون د- الشكل
- ٢٩- العبارة الصحيحة هي ...
 أ- ذهبت سعاد مع والدها إلى السوق.
 ب- رأى الأب أن الفستانين مختلفان في نوع القماش.
 ج- الفستان المصنوع من الحرير أرخص من الفستان المصنوع من النايلون.
 د- اختارت سعاد الفستان الأرخص.
- يجتمع الحجاج في عرفات في هذا اليوم. غدا عيد الأضحى.
 ٣٠- اليوم ... من ذي الحجة.
 أ- الثامن ب- التاسع ج- العاشر د- الحادية عشرة

ج- اختر الكلمة الغريبة. (٢٠ درجة)

- ٣١- حان - أتى - جاء - اذهب
 ٣٢- جمع الطوابع - قراءة القصة - استذكار الدرس - سماع الموسيقى
 ٣٣- بيوت - تماني - أسرة - زيارات
 ٣٤- بيت - دار - منزل - دور
 ٣٥- تقرأن - تكتبن - يذهبن - تجلسن
 ٣٦- رخيص، أرخص - ميت، أموات - غالي، أعلى - كبير، أكبر
 ٣٧- المطار - الميناء - المحطة - الحافلة
 ٣٨- حطين - مكة - عرفة - كرة
 ٣٩- صلاة العيد - الوقوف بعرفة - طواف الإفاضة - المبيت في مزدلفة
 ٤٠- مسابقة الجري - الملعب الكبير - القفز العالي - كرة القدم

د- اقرأ النص ثم أجب باختصار عما يلي! (٢٠ درجة)

يقضي التلاميذ وقت الفراغ بأنشطة متنوعة. بعضهم يذهبون إلى النادي الرياضي ليقابل أصدقائه ويلعب معهم. وآخر يفضل الجلوس في البيت وممارسة إحدى الهوايات التي يحبها، مثل قراءة القصة أو الرسم أو جمع الطوابع أو سماع الموسيقى. وبعض التلاميذ يذهبون مع مجموعة من أصحابهم لرحلة إلى مكان قريب أو بعيد. إضافة إلى ذلك، يفضل بعضهم أن يسافروا إلى بلاد جديدة في الإجازة الطويلة. يريدون مشاهدتها ومقابلة أهلها والاطلاع على حضارتهم وطريقة حياتهم. وعند ما ينتهي وقتهم الفراغ يجتهدون في أداء الواجب ويستذكرون ويستعدون لليوم التالي.

- ٤١- لماذا يذهب بعض الطلاب إلى النادي الرياضي؟
 ٤٢- متى يذهب الطلاب إلى بلاد جديدة؟
 ٤٣- لماذا يريد الطلاب زيارة بلاد جديدة؟
 ٤٤- اذكر ثلاث هوايات الموجودة في النص!
 ٤٥- ماذا يفعل الطلاب بعد قضاء وقتهم الفراغ؟

المحفوظات للمرحلة الثالثة

سنة دراسية: ٢٠١٦ / ٢٠١٧

المحفوظات	الرقم
وَمَا لِلدَّهِّ إِلَّا بَعْدَ التَّعَبِ	١
مَنْ تَأْتَى نَالَ مَا تَمَّتِي	٢
الشَّرْفُ بِالْأَدَبِ لَا بِالنَّسَبِ	٣
إِذَا صَدَقَ الْعَزْمُ وَضَحَ السَّبِيلُ	٤
كُلُّ شَيْءٍ إِذَا كَثُرَ رَخِصَ إِلَّا الْأَدَبُ	٥
الرَّفْقُ بِالضَّعِيفِ مِنْ خُلُقِ الشَّرِيفِ	٦
لَا تَكُنْ رَطْبًا فَتُعَصَّرَ وَلَا يَابِسًا فَتُكْسَرَ	٧
احْهَدْ وَلَا تَكْسَلْ وَلَا تَكْ غَافِلًا فَنَدَامَةَ الْعُقْبَى لِمَنْ يَتَكَاسَلُ	٨

المحفوظات للمرحلة الرابعة

سنة دراسية: ٢٠١٦ / ٢٠١٧

المحفوظات	الرقم
إِذَا نَمَّ الْعَقْلُ قَلَّ الْكَلَامُ	١
خَيْرُ مَا لَكَ مَا نَفَعَكَ	٢
هَلَكَ امْرُؤٌ مَنْ لَمْ يَعْرِفْ قَدْرَهُ	٣
مَنْ أَعَانَكَ عَلَى الشَّرِّ ظَلَمَكَ	٤
الْكَلَامُ يَنْفُذُ مَا لَا تَنْفُذُهُ الْإِبْرُ	٥
لِكُلِّ مَقَالٍ مَقَامٌ وَلِكُلِّ مَنَامٍ مَقَالٌ	٦
ثَمَرَةُ التَّفَرُّطِ النَّدَامَةُ وَثَمَرَةُ الْحَزْمِ السَّلَامَةُ	٧

تقسيم المواد لكتاب العربية للناشئين للجلد 4
مهارة القراءة

tujuan Pembelajaran : Mahasiswa mampu membaca teks berbahasa Arab dengan benar dan benar dengan *lahjah Arabiyah*. Mampu mencari ide pokok, informasi khusus, serta variasi setiap kosakata yang terdapat dalam teks.

الصفحة	الدرس	الموضوع	الوحدة	الأسبوع
-	-	رحلة إلى شاطئ البحر	1	1
11-9	3	في الطريق	2	2
19-17	5	حريق في مصنع الدراجات	3	3
27-25	7	القاضي العادل	4	4
		الطقس	5	5
		مراجعة	6	
46-44	13	عمر بن الخطاب	7	6
54-52	15	الطالب الذكي	8	7
62-60	17	الصدقة	9	8
		عند الطبيب	10	9
		زيارة إلى الرياض	11	10
76-74	21	مراجعة	12	
		خديجة بنت خويلد	13	11
90-88	25	رسالة من مكة المكرمة	14	12
97-95	27	في محطة القطارات	15	13
		مراجعة		
		من يوميات تلميذ في المدرسة	16	14
109-108	31	هدية النجاح	17	15
116-115	33	مراجعة	18	16
124	35			

وثيقة الصور



المقابلة مع الأستاذ نور قمري



عملية تعليم مهارة القراءة في الفصل الألف ١



عملية تعليم مهارة القراءة في الفصل الألف ٢ عملية



المقابلة مع الأستاذ ناصحين معاذ



المقابلة مع الأستاذ حكمي هداية



المقابلة مع الأستاذ تائب مغفور



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG
PASCASARJANA

Jalan: Ir. Soekarno No.34 Dadaprejo, Kota Batu 65323. Telepon. 0341-531133
Website. <http://pasca.uin-malang.ac.id>. Email: pps@uin-malang.ac.id

Nomor : Un.03.Ps/HM.01.1/025/2017
Hal : **Permohonan Ijin Penelitian**

06 Februari 2017

Kepada
Yth. Pusat Pengembangan Bahasa
UIN Maulana Malik Ibrahim Malang

di Tempat

Assalamu 'alaikum Wr.Wb

Berkenaan dengan tugas penelitian Tesis bagi mahasiswa kami, maka mohon dengan hormat Bapak/Ibu untuk berkenan memberi ijin kepada mahasiswa di bawah ini melakukan penelitian pada lembaga yang Bapak/Ibu pimpin:

Nama : Zughrofiyatun Najah. .
NIM : 15720085
Program Studi : Magister Pendidikan Bahasa Arab
Pembimbing : 1. Dr. H. Miftahul Huda, M. Ag
2. Dr. H. Nur Hasan Abdul Bari, MA
Judul Tesis : تعليم اللغة العربية في ضوء المدخل الثقافي بمركز اللغات
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

Demikian permohonan ini disampaikan, atas perkenan dan kerjasamanya disampaikan terima kasih.

Wassalamu 'alaikum Wr.Wb



Prof. Dr. H. Baharuddin, M.Pd.I
NIP 19612311983031032



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG
UPT – PUSAT PENGEMBANGAN BAHASA

Jalan Gajayana Jalan Gajayana Nomor 50 Telepon (0341) 551354, Faksimile (0341) 572533
Website: www.uin-malang.ac.id E-mail: info@uin-malang.ac.id

SURAT KETERANGAN

Nomor : Un.3/UPT-PPB/PP.01.1/132/2017

Yang bertanda tangan di bawah ini, Kepala Pusat Pengembangan Bahasa (P2B) Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang

Nama : Dr. H. Syaiful Mustofa, M.Pd
NIP. : 19720705200604 1 032
Jabatan : Kepala Pusat Pengembangan Bahasa UIN Maliki Malang

menerangkan bahwa :

Nama : Zuhrofiyatun Najah
NIM : 15720085
Fakultas : Pascasarjana UIN Maliki Malang
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
Tema Penelitian :

تعليم اللغة العربية في ضوء المدخل الثقافي بمركز اللغات جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق

Alamat : Jln. Martorejo No. 12 Areng-areng Batu
yang bersangkutan benar-benar telah melakukan penelitian di Program Khusus Pengembangan Bahasa Arab (PKPBA) Pusat Pengembangan Bahasa UIN Maulana Malik Ibrahim Malang.

Demikian surat keterangan ini dibuat untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

Malang, 19 April 2017



Dr. H. Syaiful Mustofa, M.Pd
NIP. 19720705200604 1 032

Tembusan kepada Yth:

1. Ketua Program PPBA
2. Unit. Layanan Akademik
3. Yang bersangkutan
4. Arsip

Nb: Yang bersangkutan harus mengumpulkan hasil penelitiannya sebagai arsip PKPBA

السيرة الذاتية

الاسم : جغرافية النجاح :
 تاريخ الميلاد : لامفونج، ١٣ ديسمبر ١٩٨٩ :
 الجنسية : إندونيسيا :
 عنوان السكن : Jln. Nusa Indah No. 37 Blok E Perum. II PT. GMP :
 Lampung
 البريد الإلكتروني : zughronajh89@gmail.com :
 رقم الهاتف : ٠٨٢٠٠١٩٩٩٢٤٢ :
 المؤهلات العلمية :

- ✓ المدرسة المتوسطة الحكومية ٢ بندار لامفونج السنة ٢٠٠٥.
 - ✓ كلية المعلمات الإسلامية بمعهد دارالسلام كونتور للبنات الأول نجاوي جاوه الشرقية السنة ٢٠٠٩.
 - ✓ بكالوريوس قسم تعليم اللغة العربية جامعة دارالسلام كونتور السنة ٢٠١٣.
 - ✓ الماجستير قسم الدراسات الإسلامية جامعة شريف هداية الله الإسلامية الحكومية جاكرتا السنة ٢٠١٥ (سنة واحدة)
 - ✓ الماجستير قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج السنة ٢٠١٦ - الآن.
- خبرات العمل السابقة :

- ✓ مدرسة كلية المعلمات الإسلامية بمعهد دارالسلام كونتور للبنات الأول نجاوي جاوه الشرقية السنة ٢٠٠٩ - ٢٠١٤.
- ✓ المدرسة في المدرسة العالية (الثانوية) نور العلوم لامفونج السنة ٢٠١٤.
- ✓ المحاضرة في جامعة الإسلامية " STAI Bani Saleh " ديفوك جاكرتا السنة ٢٠١٥.